

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

16 SEPTEMBER 1993

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1994

BELEIDSNOTA
van het Ministerie van Landbouw (31)
voor het begrotingsjaar 1994 (**)

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

1. Inleidende beschouwingen

De ontwerpbegroting van het Ministerie voor 1994 heeft conform de regeringsverklaring de invloed ondergaan van de saneringsoperatie van de openbare financiën. Deze sanering komt op de meest duidelijke wijze tot uiting onder vorm van een bijkomende recurrente inlevering t.a.v. de aangepaste begroting 1993 voor volgende basisallocaties :

	In miljoenen frank
52.10 - 32.30 : veeverbetering	- 70
53.14 - 41.57 : N.Z.D. (Nationale Zuiveldienst)	- 54
54.12 - 41.40 : I.W.O.N.L. (Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw)	- 100

Samen met de recurrente inlevering bij de aanpassing van de begroting 1993 betekent dit gecumuleerd over 1993 en 1994 voor :

Zie :

- 1164 - 92 / 93 :

— N° 1 tot 5 : Beleidsnota's.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Landbouw de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

16 SEPTEMBRE 1993

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1994

NOTE DE POLITIQUE GENERALE
du Ministère de l'Agriculture (31)
pour l'année budgétaire 1994 (**)

1. NOTE DE POLITIQUE GENERALE

1. Introduction

Le projet de budget 1994 du Ministère de l'Agriculture a subi l'influence de l'assainissement des finances publiques opéré conformément au programme du gouvernement. Cet assainissement se manifeste le plus clairement sous la forme d'économies supplémentaires récurrentes par rapport au budget 1993 ajusté pour les allocations de base suivantes :

	En millions de francs
52.10 - 32.30 : amélioration du bétail	- 70
53.14 - 41.57 : O.N.L. (Office national du Lait et de ses dérivés)	- 54
54.12 - 41.40 : I.R.S.I.A. (Institut pour l'en- couragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture)	- 100

Si l'on y ajoute les économies récurrentes obtenues par l'adaptation du budget 1993, on obtient le résultat cumulé suivant pour 1993 et 1994 :

Voir :

- 1164 - 92 / 93 :

— N° 1 à 5 : Notes de politique générale.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

(**) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de l'Agriculture a transmis la note de politique générale de son département.

	In miljoenen frank		En millions de francs
52.10 - 32.30 : veeverbetering	- 105	52.10 - 32.30 : amélioration du bétail	- 105
53.14 - 41.57 : N.Z.D.	- 54	53.14 - 41.57 : O.N.L.	- 54
54.10 - 41.40 : I.W.O.N.L.	- 150	54.10 - 41.40 : I.R.S.I.A.	- 150

Deze inleveringen komen bovenop de belangrijke besparingen tijdens het eerste regeringsjaar (namelijk het begrotingsjaar 1992) met betrekking tot werkskosten en personeelskosten.

De quasi volledige aanwervingsstop voor personeel zodat bijna geen enkele natuurlijke afvloeiing wordt vervangen heeft op zich eveneens een sterk besparend en recurrent effect.

De belangrijke bijkomende nieuwe opdrachten die het departement van Landbouw te vervullen krijgt omwille van het operationeel worden van de Interne Markt sedert 1 januari 1993 en de uitvoering van het hervormd gemeenschappelijk landbouwbeleid (G.L.B.) met ingang van het E.G.-prijsjaar 1992-1993 diende bovendien zonder bijkomend personeel tot een goed einde gebracht te worden. Alleen al voor de hervorming van het G.L.B. was normaler wijze het equivalent van 205 bijkomende personeelsleden nodig.

Dat zo'n reusachtige opdracht kon uitgevoerd worden is enkel mogelijk geweest door het verantwoordelijkheidsgevoel van de leidende ambtenaren zowel van het Ministerie van Landbouw als van de parastatalen en de positieve instelling van de Raden van Beheer van deze parastatalen.

De Raden van Beheer van de parastatalen verleenden hun volle medewerking aan de uitvoering van de regeringsbeslissing van 12 februari 1993 waarbij de Minister van Landbouw belast werd met de interne herstructurering van het Ministerie van Landbouw gekoppeld aan de integratie in het departement van de parastatalen Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) en Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.).

Door de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen wordt in principe ook het landbouwluk van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) aan het Ministerie van Landbouw toegevoegd.

Tevens hield de regeringsbeslissing van 12 februari 1993 in dat de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) diende geherstructureerd te worden in het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (B.I.R.B.).

Deze ingrijpende herstructureringsoperatie was nodig om door grondige rationalisering het noodzakelijk personeel te kunnen vrijmaken voor de nieuwe opdrachten.

Dergelijke operaties kunnen ook niet zonder het afstoten of het op waakvlam zetten van bestaande, traditionele opdrachten meer speciaal met betrekking tot de vulgarisatie die onvermijdelijk sterk in

Ces économies s'ajoutent aux importantes économies réalisées au cours de la première année de la présente législature, c'est-à-dire durant l'exercice budgétaire 1992, au niveau des coûts de fonctionnement et de personnel.

L'arrêt quasiment total du recrutement de personnel — les départs naturels n'étant presque pas remplacés — a également eu des répercussions positives et récurrentes quant aux économies réalisées.

Les nouvelles missions importantes confiées au département de l'Agriculture dans le cadre du Marché intérieur, devenu opérationnel le 1^{er} janvier 1993, ainsi que pour la mise en oeuvre de la Politique agricole commune réformée (P.A.C.) à partir de la campagne de prix C.E. 1992-1993, devaient en outre être menées à bien sans personnel supplémentaire alors qu'à elle seule, la réforme de la P.A.C. aurait normalement nécessité le recrutement de 205 membres du personnel supplémentaires.

Si ces missions ont finalement pu être remplies à la perfection, c'est uniquement grâce au sens des responsabilités des fonctionnaires dirigeants du Ministère de l'Agriculture et de ses parastataux mais aussi grâce à l'action positive de leurs Conseils d'administration.

Ces Conseils d'administration ont entièrement collaboré à l'exécution de la décision gouvernementale du 12 février 1993 chargeant le Ministre de l'Agriculture de la restructuration interne du Ministère de l'Agriculture et de l'intégration au sein du département de deux parastataux : l'Office national du Lait et de ses Dérivés (O.N.L.) et de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.).

En outre, la loi portant des dispositions sociales et diverses du 6 août 1993 prévoit en principe également l'intégration au Ministère de l'Agriculture de l'Institut pour l'encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.).

Par ailleurs, la décision gouvernementale du 12 février 1993 prévoyait aussi la restructuration de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.) en un Bureau d'Intervention et de Restitution belge (B.I.R.B.).

Cette vaste opération de restructuration était nécessaire afin de pouvoir conserver, malgré une rationalisation poussée, le personnel nécessaire et suffisant pour ces nouvelles missions.

Ce genre d'opération n'est pas possible sans supprimer ou mettre en veilleuse des missions traditionnelles plus particulièrement celle de vulgarisation qui, inévitablement, perdra de son importance. Tou-

belang zal afnemen maar tevens zal herdacht, gemoderniseerd en vooral gerationaliseerd zal worden door ze te incorporeren in het Bestuur voor het Landbouwkundig Onderzoek en Ontwikkeling. Op deze wijze wordt gehoopt een betere wisselwerking tot stand te brengen tussen onderzoek, voorlichting en bedrijfsleider.

Daarbovenop komt nog dat, in uitvoering van het meerjarenplan goedgekeurd ter gelegenheid van de aanpassing van de begroting 1993, 54 miljoen frank recurrent moet bespaard worden, voorlopig ingeschreven ten laste van de basisallocatie 53.14-41.57, dotatie aan de N.Z.D. In de praktijk zal dit bedrag enkel kunnen gevonden worden mits de aan gang zijnde interne herstructurering van het Ministerie van Landbouw dat operationeel wordt tegen 1 januari 1994.

De regionalisering van bepaalde landbouwbevoegdheden is een andere belangrijke invloed die gespeeld heeft bij het invullen van de middelen voor de ontwerp-begroting 1994 van het Ministerie van Landbouw.

Zo werden op basis van het begrotingsjaar 1993 volgende kredieten overgeheveld :

Vanuit het Ministerie van Landbouw :

53.40 - 32.58 : Probleemgebieden	304,5
53.40 - 32.57 : id. startpremies	7,5
53.40 - 32.60 : 5b-gebieden	75,0
53.41 - 12.56 : L.I.F.-werkingskosten	18,0
53.41 - 31.21 : L.I.F.-interestsubsidies	50,3
53.41 - 51.20 : L.I.F.-aanvullende investeringspremies	160,0
B.A. 11.03, 12.01, 74.01 : Personeels- en werkingskosten	150,0
	765,3

Vanuit de N.D.A.L.T.P. :

Promotie	131,0
Personeels- en werkingskosten	90,0
	221,0
TOTAAL	986,3

Hierbij dient opgemerkt dat voor de acties waarvoor de E.G. als medefinancier optreedt slechts het nationale gedeelte van de in de begroting 1993 ingeschreven bedragen wordt overgedragen naar de regio's. Dit betekent dat de regio's zelf dienen in te staan voor de voorfinanciering van de middelen die na 2 jaar kunnen terugbetaald worden door de E.G.

Het bedrag van 986,3 miljoen frank werd in de wetsvoorstellen ter vervollediging van de federale staatsstructuur en in de parlementaire stukken die het resultaat waren van de bespreking ervan meestal als volgt weergegeven :

tefois, celle-ci sera totalement repensée, modernisée et surtout rationalisée par son incorporation au sein de l'Administration de la Recherche agronomique et du Développement. Nous espérons ainsi installer un meilleur échange entre la recherche, l'information et le chef d'exploitation.

Ajoutons à cela, qu'en exécution du plan pluriannuel approuvé lors de l'adaptation du budget 1993, 54 millions de francs devront être économisés de façon récurrente, montant provisoirement et intégralement inscrit à l'allocation de base 53.14-41.57 attribué à l'O.N.L. Dans la pratique, cette économie ne sera possible que par la restructuration interne du Ministère de l'Agriculture qui sera opérationnelle à partir du 1^{er} janvier 1994.

La régionalisation de certaines compétences agricoles a quant à elle également fortement influencé l'élaboration du projet de budget 1994 du Ministère de l'Agriculture.

Sur la base de l'exercice budgétaire 1993, les crédits suivants ont été transférés :

Du Ministère de l'Agriculture :

53.40 - 32.58 : Régions défavorisées	304,5
53.40 - 32.57 : id. Primes à l'installation	7,5
53.40 - 32.60 : Régions objectif 5 b	75,0
53.41 - 12.56 : Coûts de fonctionnement F.I.A.	18,0
53.41 - 31.21 : Subventions - intérêts F.I.A.	50,3
53.41 - 51.20 : Primes complémentaires à l'investissement F.I.A.	160,0
A.B. 11.03, 12.01, 74.01 : Coûts de fonctionnement et de personnel	150,0
	765,3

De l'O.N.D.A.H. :

Promotion	131,0
Coûts de fonctionnement et de personnel ..	90,0
	221,0
TOTAL	986,3

Il faut signaler à ce propos qu'en ce qui concerne les actions cofinancées par la C.E., seule la partie nationale des montants inscrits au budget 1993 est transférée aux Régions. Cela signifie que les Régions doivent assurer elles-mêmes le préfinancement des moyens financiers remboursables après 2 ans par la C.E.

Le montant de 986,3 millions de francs a globalement été réparti comme suit dans les propositions de loi visant à parachever la structure fédérale de l'Etat et dans les documents parlementaires concernant la discussion de ces propositions :

Personeels- en werkingskosten

	In miljoenen frank
Ministerie van Landbouw	150,0
N.D.A.L.T.P.	90,0
Subtotaal 1	240,0
Andere middelen	
Ministerie van Landbouw	615,3
N.D.A.L.T.P. promotie	131,0
Subtotaal 2	746,3
TOTAAL	986,3

Bij de overdracht van de betalingskredieten voor de L.I.F.-dossiers werd rekening gehouden met een vastlegging ten belope van 3 840 miljoen frank. Dit betekent dat de Gewesten voldoende betalingsmiddelen hebben gekregen om in 1994 bij ongewijzigde reglementering voor 3 840 miljoen frank vastleggingen te realiseren.

Tenslotte zal een belangrijke inspanning van het Ministerie van Landbouw gevraagd worden als lineair dus evenredig aandeel in de negatieve blokkeringsprovisie ten bedrage van in totaal 4 miljard frank. De negatieve blokkeringsprovisie is niets anders dan het administratief blokkeren van een deel van de werkingskredieten.

In functie van de realisatie van de begrotingsdoelstellingen, wat staat voor ingrijpende bijkomende substantiële inspanningen bij de herstructurering van de overheidsadministratie, zal het effect van de negatieve blokkeringsprovisie kunnen verzacht worden door te putten uit een positieve provisie van in totaal 2 miljard frank.

De positieve provisie zal niet lineair aan de diverse overheidsadministraties worden toegekend maar in functie van ingrijpende inspanningen die zullen gemeten worden aan de hand van te bereiken doelstellingen.

Om de ontwerpbegroting 1994 te kunnen vergelijken met de aangepaste begroting 1993 moet de invloed van de regionalisering eerst gecorrigeerd worden.

De grootste verschillen tussen de cijfers uit de aangepaste begroting 1993 en de ontwerpbegroting 1994 worden weergegeven in bijgaande tabel met in een afzonderlijke kolom de verminderingen tengevolge van de regionalisering.

Coûts de fonctionnement et de personnel

	En millions de francs
Ministère de l'Agriculture	150,0
O.N.D.A.H.	90,0
Sous-total 1	240,0
Autres moyens financiers	
Ministère de l'Agriculture	615,3
O.N.D.A.H. - Promotion	131,0
Sous-total 2	746,3
TOTAL	986,3

Lors du transfert des crédits de paiement des dossiers F.I.A., il a été tenu compte d'un engagement à raison de 3 840 millions de francs. Cela signifie que les Régions ont reçu suffisamment de moyens de paiement pour réaliser en 1994, dans le cadre d'une réglementation inchangée, des engagements pour un même montant.

Enfin, le Ministère de l'Agriculture devra consentir un effort important au niveau de la partie linéaire, et donc proportionnelle, de la provision négative de blocage qui se chiffre au total à 4 milliards de francs. Il s'agit ni plus ni moins du blocage administratif d'une partie des crédits de fonctionnement.

En fonction de la réalisation des objectifs budgétaires, qui impliqueront d'importants efforts supplémentaires dans le cadre de la restructuration de l'administration publique, les répercussions de la provision négative de blocage pourront être assouplies en puisant un total de 2 milliards de francs hors d'une provision positive.

Cette provision ne sera pas octroyée de façon linéaire aux diverses administrations publiques mais bien en fonction des efforts qui seront évalués sur base des objectifs poursuivis.

Afin de pouvoir comparer le projet de budget 1994 avec le budget adapté de 1993, il faut d'abord corriger l'impact de la régionalisation.

Les différences majeures entre les chiffres du budget ajusté de 1993 et les chiffres du projet de budget 1994 figurent dans le tableau ci-dessous. Dans une colonne spécifique figurent les diminutions résultant de la régionalisation.

**Wijzigingen ontwerpbegroting 1994
t.o.v. de aangepaste begroting 1993**

(In miljoenen frank)

**Modification du projet de budget 1994
par rapport au budget adapté de 1993**

(En millions de francs)

Basisallocaties waarop de voornaamste wijzigingen plaatsvonden	In meer of in min 1994 t.o.v. 1993 aangepast — <i>En plus ou en moins, 1994 par rapport à 1993 ajusté</i>	Geregionaliseerde kredieten — <i>Crédits régionalisés</i>	Totaal per organieke afdeling — <i>Total par division organique</i>	Allocations de base faisant l'objet des principales modifications
Afdeling 01 : Kabinet	—	—	— 0,4	Section 01 : Cabinet.
Afdeling 40 : Secretariaat-generaal & Algemene diensten	—	—	+ 12,7	Section 40 : Secrétariat général & Services généraux.
11.03 ngk Personeel	+ 7,8	— 4,0	—	11.03 cnd Personnel.
11.04 ngk Personeel	+ 2,9	—	—	11.04 cnd Personnel.
12.01 ngk Werkingskosten	+ 1,9	— 0,8	—	12.01 cnd Coûts de fonctionnement.
Andere	+ 4,9	—	—	Autres.
Afdeling 51 : Land- en Tuinbouw	—	—	— 87,8	Section 51 : Agriculture et horticul- ture.
11.03 ngk Personeel	+ 13,9	— 77,0	—	11.03 cnd Personnel.
11.04 ngk Personeel	— 1,6	—	—	11.04 cnd Personnel.
12.01 ngk Werkingskosten	+ 1,1	— 15,4	—	12.01 cnd Coûts de fonctionnement.
12.41 ngk Jaarbeurzen	+ 7,0	—	—	12.41 cnd Foires annuelles.
12.80 fon Plantenfonds	— 17,7	—	—	12.80 fon Fonds des végétaux.
Andere	+ 1,9	—	—	Autres.
Afdeling 52 : Veeteelt & Dierge- neeskundige Dienst	—	—	— 603,5	Section 52 : Elevage & Service vété- rinaire.
11.03 ngk Personeel	+ 12,2	—	—	11.03 cnd Personnel.
11.04 ngk Personeel	+ 2,6	—	—	11.04 cnd Personnel.
32.30 ngk Veeverbetering	— 218,0	—	—	32.30 cnd Amélioration du bétail.
12.32 ngk Vergoeding dierenartsen	— 38,7	—	—	12.32 cnd Rémunération desvétéri- naires.
12.34 ngk Hormonenbestrijding	+ 3,7	—	—	12.34 cnd Lutte contre les hormo- nes.
12.90 fon Opdrachten derden	— 423,9	—	—	12.90 fon Missions de tiers.
12.91 ngk Opdrachten derden	+ 531,0	—	—	12.91 cnd Missions de tiers.
21.01 fon Interest leningen	— 44,9	—	—	21.01 fon Intérêts.
51.40 fon Vergoedingen afslachting	— 33,7	—	—	51.40 fon Indemnités d'abattage.
51.41 ngk Vergoedingen afslachting	— 326,3	—	—	51.41 cnd Indemnités d'abattage.
91.01 fon Aflossing lening	— 57,4	—	—	91.01 fon Amortissement d'em- prunt.
Andere	— 10,1	—	—	Autres.
Afdeling 53 : Economische diensten	—	—	— 356,6	Section 53 : Services économiques.
11.03 ngk Personeel	+ 24,2	— 44,0	—	11.03 cnd Personnel.
11.04 ngk Personeel	+ 17,2	—	—	11.04 cnd Personnel.
12.01 ngk Werkingskosten	+ 0,9	— 8,8	—	12.01 cnd Coûts fonctionnement.
32.55 ngk B.D.B.L.	+ 27,6	—	—	32.55 cnd O.B.E.A.
21.02 ngk Interest E.O.G.F.L.	— 67,0	—	—	21.02 cnd Intérêts F.E.O.G.A.
41.57 ngk N.Z.D.	— 46,2	—	—	41.57 cnd O.N.L.
41.52 ngk N.D.A.L.T.P. algemeen ..	+ 43,2	— 90,0	—	41.52 cnd O.N.D.A.H. général.
41.52 ngk N.D.A.L.T.P. promotie ..	—	— 131,0	—	41.52 cnd O.N.D.A.H. promotion.
12.55 fon Landbouwfonds werkings- kosten	+ 11,0	—	—	12.55 fon Fonds agricole coûts fonc- tionnement.
32.57 fon Begeleidende maatrege- len	— 2,8	— 10,0	—	32.57 fon Mesures d'accompagne- ment.
32.58 fon Probleemgebieden	—	— 406,0	—	32.58 fon Régions défavorisées.
32.60 fon 5b-gebieden	—	— 75,0	—	32.60 fon Régions 5b.
32.62 fon Setaside (5 jaar)	— 15,5	—	—	32.62 fon Gel de terres (5 ans).
32.66 ngk Geïntegreerd beheerssys- teem	+ 36,1	—	—	32.66 cnd Système de gestion inté- grée.
32.67 fon Geïntegreerd beheerssys- teem	+ 47,6	—	—	32.67 fon Système de gestion inté- grée.

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)		
Basisallocaties waarop de voornaamste wijzigingen plaatsvonden	In meer of in min 1994 t.o.v. 1993 aangepast — <i>En plus ou en moins, 1994 par rapport à 1993 ajusté</i>	Geregionaliseerde kredieten — <i>Crédits régionalisés</i>	Totaal per organieke afdeling — <i>Total par division organique</i>	Allocations de base faisant l'objet des principales modifications
32.68 fon Begeleidende maatregelen G.L.B.	+ 25,0	—	—	32.68 fon Mesures d'accompagnement P.A.C.
91.02 fon Aflossen leningen L.I.F. .	+ 705,7	—	—	91.02 fon Amortissement d'emprunt F.I.A.
12.56 ngk Werkingskosten L.I.F. ...	—	- 18,0	—	12.56 cnd Coûts fonctionnement F.I.A.
21.03 ngk Rente L.I.F.-lening	- 28,0	—	—	21.03 cnd Intérêts emprunt F.I.A.
31.20 gkr Rentesubsidie L.I.F. (oud)	- 287,2	—	—	31.20 crd Subventions — intérêts F.I.A. (ancien).
31.21 gkr Rentesubsidie L.I.F. (nieuw)	- 56,3	—	—	31.21 crd Subventions — intérêts F.I.A. (nouveau).
51.20 ngk Aanvullende investeringspremies — L.I.F.	—	- 200,0	—	51.20 cnd Primes complémentaires à l'investissement.
51.21 ngk Waarborg	+ 200,0	—	—	51.21 cnd Garantie.
Andere	- 9,3	—	—	Autres.
Afdeling 54 : Landbouwkundig onderzoek	—	—	+ 27,0	Section 54 : Recherche agronomique.
11.03 ngk Personeel	+ 38,1	—	—	11.03 cnd Personnel.
11.04 ngk Personeel	- 16,4	—	—	11.04 cnd Personnel.
Andere	+ 5,3	—	—	Autres.

TOTAAL VOOR HET VOLLEDIGE MINISTERIE

1993 aangepast	14.097,8
vermindering kredieten tengevolge van regionalisering	- 1.080,0
totaal 1993 gecorrigeerd voor regionalisering	13.017,8
nominale stijging van de begroting 1994	+ 71,4
Totaal begroting 1994	13.089,2

TOTAL POUR L'ENSEMBLE DU MINISTERE

1993 ajusté	14.097,8
réduction des crédits suite à la régionalisation	- 1.080,0
Total 1993 corrigé pour la régionalisation	13.017,8
Majoration nominale du budget 1994	+ 71,4
Total budget 1994	13.089,2

Kredietsoort — <i>Type de crédit</i>	1993 aangepast — <i>1993 ajusté</i>	1993 na regionalisering — <i>1993 après régionalisation</i>	Ontwerp 1994 — <i>Projet 1994</i>
ngk. — cnd	7 110,7	6 521,7	6 750,3
gkr. — crd	4 557,8	4 557,8	4 210,2
fon. — fon	2 429,3	1 938,3	2 128,7
Totaal. — Total	14 097,8	13 017,8	13 089,2

Op te merken valt dat de weliswaar bescheiden verhoging van de ontwerpbegroting 1994 met 71,4 miljoen frank uitsluitend te wijten is aan de verhoogde inbreng van externe middelen onder vorm van + 190,4 miljoen frank variabele kredieten.

Il est à remarquer que l'augmentation timide du projet de budget 1994 (+ 71,4 millions de francs) est exclusivement due à l'apport de moyens extérieurs sous forme de crédits variables pour un montant de + 190,4 millions de francs.

2. Regionalisering en herstructurering van het Ministerie van Landbouw

2.1. Gedeeltelijke regionalisering Ministerie van Landbouw

Het Sint-Michielsakkoord voorziet vanaf het begrotingsjaar 1993 in een gedeeltelijke verdere regionalisering van het Ministerie van Landbouw.

In het kader van een logische en stabiele bevoegdheidsverdeling tussen het federale en gewestelijke niveau wordt in uitvoering van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur een groot aantal bevoegdheden die betrekking hebben op de landbouwstructuren overgedragen van de federale naar de Gewestelijke overheid.

In concreto betekent dit dat de Gewesten de bevoegdheden overnemen van het Landbouwinvesteringfonds, maar de lasten van het verleden blijven federaal.

De specifieke steun voor de landbouw in de probleemgebieden evenals de maatregelen op het vlak van de plattelandsontwikkeling worden eveneens aan de Gewesten overgedragen.

Eveneens in het kader van een evenwichtige bevoegdheidsverdeling wordt het promotiebeleid inzake land- en tuinbouwprodukten overgeheveld naar de Gewesten.

Omwillen van de vrijwaring van de economische unie, de monetaire eenheid en de bescherming van de volksgezondheid blijft de federale overheid in ieder geval bevoegd voor het markt- en prijsbeleid, de reglementering, het beheer en de controle van dieren, van planten, van de landbouwgrondstoffen en van landbouw- en voedingsprodukten evenals voor het sanitair beleid betreffende planten en dieren en betreffende plantaardige en dierlijke produkten.

Het landbouwkundig wetenschappelijk beleid volgt de bevoegdheid en blijft federaal op de in 1988 overgedragen instellingen na.

In het kader van de E.G. blijft de Minister van Landbouw de bevoegde onderhandelingspartner, die verantwoordelijk is voor landbouwzaken. Het krachtens de wet van 1988 voorziene overleg, zal verder plaatsvinden o.m. via de Interministeriële Conferentie voor de Landbouw.

Inzake de Gewestelijke materies zal een samenwerkingsakkoord gesloten worden om de praktische modaliteiten te regelen; in afwachting hiervan is overleg verplicht. Het is tevens voorzien dat de ambtenaren van de Gewesten zich mogen voegen bij de Belgische delegatie in de technische comités van de E.G.

Bovendien dient benadrukt te worden dat als gevolg van het Sint-Michielsakkoord overleg met de federale overheid verplicht is wanneer een Gewest beslissingen overweegt die gevolgen zouden kunnen hebben voor de federale landbouwbevoegdheid.

2. Régionalisation et restructuration du Ministère de l'Agriculture

2.1. Régionalisation partielle du Ministère de l'Agriculture

Les accords de la Saint-Michel prévoient, dès l'exercice budgétaire 1993, une régionalisation partielle du Ministère de l'Agriculture.

Dans le cadre d'une répartition logique et équilibrée des compétences entre l'Etat fédéral et les Régions, un grand nombre de compétences relatives aux structures agricoles sont transférées de l'Etat aux Régions à partir du 1^{er} janvier 1993.

Concrètement, cela signifie que les Régions reprennent les compétences du Fonds d'investissement agricole mais que les charges du passé demeurent une compétence fédérale.

Elles héritent par ailleurs de l'aide spécifique à l'agriculture dans les zones défavorisées ainsi que des mesures relatives au développement des zones rurales.

Toujours en vue d'une répartition équilibrée des compétences, la politique de promotion des produits agricoles et horticoles est transférée aux Régions.

Afin de préserver l'union économique, l'unité monétaire et la santé publique, l'autorité fédérale demeure en tous cas compétente d'une part pour la politique des prix et de marché, la réglementation, la gestion et le contrôle des animaux, des végétaux, des matières premières agricoles et des produits agricoles et alimentaires, et d'autre part pour la politique sanitaire relative aux végétaux, aux animaux et aux produits animaux et végétaux.

La recherche scientifique agronomique suit la compétence et demeure fédérale, à l'exception des institutions transférées en 1988.

Au niveau de la C.E., le Ministre de l'Agriculture demeure le négociateur compétent, intégralement responsable des affaires agricoles. La concertation, prévue par la loi de 1988, se poursuivra, notamment au sein de la Conférence interministérielle Agriculture.

Quant aux matières régionales, un accord de coopération sera conclu afin d'en régler les modalités. En attendant, la concertation est obligatoire. Il est également prévu que les fonctionnaires des Régions puissent se joindre à la délégation belge des comités techniques de la C.E.E.

Il est à souligner cependant que, suite aux accords de la Saint-Michel, la concertation avec l'autorité fédérale est obligatoire lorsqu'une Région envisage de prendre des mesures qui pourraient avoir des répercussions sur les compétences agricoles fédérales.

In totaal zijn bij deze bevoegdheidsoverdracht 120 ambtenaren van het Departement van Landbouw en 43 ambtenaren van de N.D.A.L.T.P. betrokken.

2.2. Herstructurering van het Ministerie

In de regeringsverklaring wordt gesteld (Hoofdstuk VI, 2.1.1. en 2.1.2.)

« — verder investeren in de herstructurering, de rationalisering, de samenwerking en de modernisering van de administratie (zo zal bv. door fusie het aantal departementen worden verminderd);

— de doorlichting van de administratie verder zetten en beëindigen in 1992. Door een betere toewijzing van de middelen zal deze doorlichting resulteren in de ontwikkeling van de interne beheersmogelijkheden en in een verhoging van de productiviteit. Ze zal ook inspirerend werken bij de selectieve wervingspolitiek, de vorming, de mobiliteit en de vaststelling van de kaders. De regering zal voorstellen formuleren inzake reorganisatie van verschillende departementen en diensten, alsook inzake het actualiseren van doelstellingen en opdrachten die ze moeten verzekeren. Bovendien zal de regering verder investeren in de uitbouw en de opleiding van personeelsdiensten tot volwaardige instrumenten voor een echt personeelsbeleid. »

De regering stelde bij haar aantreden tevens dat de doorlichting, in de vorige legislatuur door Minister R. Langendries aangevat, moest beëindigd zijn tegen 1 juni 1992 en dat onmiddellijk nadien een evaluatie van de doorlichting moest doorgevoerd worden.

België is vrijwel de enige E.G.-lidstaat waar de structuur van de (federale) administratie sedert wereldoorlog II niet op een significante wijze is aangepast naar aanleiding van de diepgaande veranderingen die in de E.G. en op het bredere internationale niveau plaatsvonden.

Meer nog, bij de overdracht van bevoegdheden en de overheveling van personeel naar de Gewesten en de Gemeenschappen werd niet echt overgegaan tot een herschikking van de overblijvende bevoegdheden en evenmin tot diepgaand rationaliseren door het afschaffen, fuseren of herstructureren van de departementen en overheidsinstellingen.

Bij het Ministerie van Landbouw werden enkel het Bestuur Waters en Bossen en de Nationale Landmaatschappij afgeschaft omdat zij in hun geheel naar de Gewesten werden overgedragen.

In tegenstelling tot de toestand in de meeste E.G.-lidstaten en in de E.G. zelf (bv. DG VI) bleef de uitoefening van de bevoegdheden op een horizontale wijze georganiseerd met alle gevolgen van dien voor de afhandeling van dossiers door diverse diensten, instellingen en overheden.

Het resultaat is gebrek aan doorzichtigheid voor de klant van de overheidsdiensten die zich tot verschillende loketten en instanties moet wenden en te

Au total, 120 fonctionnaires du Département de l'Agriculture et 43 fonctionnaires de l'O.N.D.A.H. sont concernés par ce transfert de compétences.

2.2. Restructuration du Ministère

Dans l'accord de Gouvernement, nous pouvons lire au chapitre IV, 2.1.1. et 2.1.4. :

« — investira davantage dans la restructuration, la rationalisation, la coopération et la modernisation de l'administration (par exemple en réduisant par fusion le nombre de départements);

— poursuivra et terminera en 1992 la radioscopie des administrations. En permettant une meilleure allocation des ressources, cette radioscopie débouchera sur le développement de capacités internes de gestion et un accroissement de productivité. Elle inspirera les politiques de recrutement sélectif, de formation, de mobilité et de fixation des cadres. Le gouvernement formulera des propositions en matière de réorganisation des différents départements et services, ainsi que d'actualisation des objectifs et des missions assurés par ceux-ci. En plus, le gouvernement continuera à investir dans le développement et la formation des services du personnel comme instruments adéquats d'une véritable gestion des ressources humaines. »

Dès son entrée en fonction, le Gouvernement a déclaré que la radioscopie entamée par le Ministre R. Langendries sous le Gouvernement précédent, devait être terminée pour le 1^{er} juin 1992 et qu'une évaluation de cette radioscopie devait ensuite être immédiatement effectuée.

La Belgique est pour ainsi dire le seul Etat membre de la C.E. où la structure administrative (fédérale) n'a subi depuis la Seconde guerre mondiale aucune adaptation significative suite aux profonds changements intervenus au sein de la C.E. et au niveau international.

Plus encore, dans le cadre du transfert de compétences et de personnel vers les Régions et les Communautés, il n'y a pas eu de véritable réorganisation des compétences restantes et encore moins de rationalisation par suppression, fusion ou restructuration des départements et des institutions publiques.

Au Ministère de l'Agriculture, seules l'Administration des Eaux et Forêts et la Société nationale terrienne ont été supprimées, puisque transférées intégralement aux Régions.

Contrairement à ce qui se passe dans la plupart des autres Etats membres de la C.E. ou en son sein même (par ex. DG VI), l'exercice des compétences y est demeuré horizontal, avec tout ce que cela comporte comme conséquences pour le traitement de dossiers de divers services, institutions ou autorités.

Par conséquent, nous souffrons d'un manque de transparence vis-à-vis de l'utilisateur des services publics qui doit s'adresser à une multitude de gui-

vaak, weliswaar meestal onbewust, « van het kastje naar de muur » wordt gezonden.

Het tenuitvoerleggen van de Europese Eenheidsakte, het operationeel worden van de Interne Markt sedert 1 januari 1993 en de toepassing van het Verdrag van Maastricht zal de administraties van de lidstaten verplichten zich onverwijld te bezinnen over zowel hun werking als hun structuur. De grotere politieke eenmaking zal onvermijdelijk uitlopen op een coherente administratieve visie tussen de administraties van elke lidstaat, tussen die van de lidstaten onderling en tussen die van de lidstaten enerzijds en de administratie van de E.G.-commissie anderzijds.

2.2.1. Noodzaak van een verticale structuur bij het herinrichten van het Ministerie

In dit verband moet worden aangestipt dat in de sectoren die op Europees vlak het meest geïntegreerd zijn (het beste voorbeeld is de landbouw) de verticale organisatie (d.w.z. volgens de produktiekolommen) van de administratie, de algemeen voorkomende organisatievorm is, d.w.z. dat één enkele overheid alle tot een bepaalde kolom behorende aangelegenheden behandelt.

Het zou onverantwoord zijn bij de reorganisatie van de federale administratie aan het Europese feit voorbij te gaan.

In uitvoering van het door de Regering opgestelde schema werden tegen einde 1992 de dossiers van de diverse departementen uitgebreid besproken in bilaterale vergaderingen.

Het dossier van het Ministerie van Landbouw dat bijna uitsluitend het resultaat is van intensieve inspanningen van de administratie, weliswaar in permanent overleg met de Minister en het kabinet, kwam aan de beurt op 7 december 1992, exclusief het directoraat-generaal van het Landbouwkundig Onderzoek dat op 21 december 1992 besproken werd.

De blauwdruk voor de herstructurering van het Ministerie van Landbouw die op de bilaterale besprekingen werd voorgesteld hield rekening met het voorgaande en met de krachtlijnen van het regeerprogramma terzake, namelijk :

- een betere budgettaire doeltreffendheid van de federale administratie teneinde op deze wijze ook bij te dragen tot de sanering van de overheidsfinanciën. Dit gebeurt o.m. door het verminderen van het aantal overheidsinstellingen, de herschikking van bevoegdheden, het samenbrengen van te kleine logistieke diensten en de integratie van alle bijeengebrachte onderdelen in een nieuwe herschikte entiteit
- een betere doeltreffendheid van de federale administratie t.a.v. zowel de nationale als de internationale overheden, als van de gebruikers en de operatoren, die klanten zijn van de administratie.

Om deze doelstellingen te bereiken moet de reorganisatie van de administratie uitmonden in het afschaffen van allerlei overlappingsen. Zo zijn in som-

chets et autres instances et qui, souvent, est renvoyé d'un bureau à l'autre.

La mise en oeuvre de l'Acte unique européen, la concrétisation du Marché intérieur au 1^{er} janvier 1993 et l'application du Traité de Maastricht obligeront les administrations des Etats membres à repenser dans les plus brefs délais tant leur fonctionnement que leurs structures. L'unification politique aboutira inévitablement à l'émergence d'une vision administrative cohérente entre les administrations de tous les Etats membres, entre les administrations d'un même Etat membre et entre les administrations des Etats membres d'une part et l'administration de la Commission européenne d'autre part.

2.2.1. Nécessité d'une structure verticale dans le cadre de la réorganisation du Ministère

A ce propos, il convient de souligner que dans les secteurs les mieux intégrés au niveau européen (l'Agriculture en étant le meilleur exemple), l'organisation verticale de l'administration (c'est-à-dire suivant les filières de production) est la forme d'organisation généralement adoptée. Cela signifie qu'une seule autorité traite tous les problèmes inhérents à une filière déterminée.

Il serait erroné de vouloir réorganiser l'administration fédérale en niant la réalité européenne.

En exécution du schéma élaboré par le Gouvernement, l'examen en réunions bilatérales des dossiers des divers départements s'est terminé fin 1992.

Le dossier du Ministère de l'Agriculture, résultat presque exclusivement d'efforts intenses menés au sein de l'administration mais en concertation permanente avec le Ministre et son Cabinet, fit l'objet de cet examen le 7 décembre 1992, à l'exception du dossier du directeur général de la Recherche agronomique discuté le 21 décembre 1992.

Le plan de restructuration du Ministère de l'Agriculture soumis aux discussions bilatérales tenait compte de ce qui précède et des lignes de force du programme du Gouvernement en la matière, à savoir :

- une plus grande efficacité budgétaire de l'administration afin de contribuer ainsi à l'assainissement des finances publiques. Cette efficacité s'obtient notamment par une diminution du nombre d'institutions publiques, par une réorganisation des compétences, par un regroupement des services logistiques trop restreints et par l'intégration de toutes les sections rassemblées en une nouvelle entité;
- une plus grande efficacité de l'administration fédérale vis-à-vis des autorités tant nationales qu'internationales, ou des utilisateurs et opérateurs-clients de l'administration.

Pour atteindre ces objectifs, la réorganisation de l'administration doit aboutir à la suppression de divers chevauchements. Certains comités de gestion

mige E.G.-beheerscomités 3 ambtenaren van 3 bevoegde ministers aanwezig.

Sommige commissies of consultatieve raden kunnen afgeschaft of verminderd worden, als voorbeeld zij het protocol van 18/10/85 tussen de Ministeries van Landbouw en van Economische Zaken vermeld, evenals de samenwerkingsakkoorden tussen de Ministeries van Landbouw en Volksgezondheid met het oog op een betere samenwerking tussen de Diergeneeskundige Dienst en het I.V.K.

Dit alles kan uitmonden in een vereenvoudiging van administratieve bevoegdheden en verantwoordelijke administraties met als uiteindelijk gevolg grotere effectiviteit en lagere kosten.

Belangrijk daarbij is dat tevens rekening wordt gehouden met het feit dat :

- in een groot aantal instellingen en diensten het belang van de logistieke diensten verhoudingsgewijze te groot is; als benedendrempel wordt nogal arbitrair 100 personeelsleden per instelling naar voor geschoven

- niettegenstaande het bestaan van een stuurplan, de terbeschikkingstelling van het nodige instrumentarium nog vaak te langzaam en te onvolledig gebeurt om tot echte personeelsbezuinigingen te kunnen komen. Dit is vaak ook het geval omwille van een gebrek aan permanent en voldoende gekwalificeerd personeel waarvan de beteren na opleiding, vorming en het opdoen gedurende enige tijd van de noodzakelijke praktijkervaring afvloeien naar de privé-sector.

Vandaar het gevaar voor een gebrekkige rentabiliteit van de onmisbare technische en technologische ondersteuning voor een moderne administratie. Enkel met dergelijke ondersteuning is de administratie in staat om op voet van gelijkheid en onderlegdheid te onderhandelen met organisaties uit de privésector of uit andere landen.

2.2.2. Integratie van de parastatalen in het Ministerie van Landbouw

De blauwdruk voorgesteld door het Ministerie van Landbouw op de 2 bilaterale besprekingen van 7 en 21 december 1992 voorzag in de interne herstructurering van het departement met integratie in het Ministerie van de 3 parastatalen Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.), Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) na regionalisering van het luik promotie, en het landbouwluk van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.).

Tevens werd het herstructureren voorzien van de vierde parastatale, namelijk de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.), tot een Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (B.I.R.B.) mits afsplitsing naar het Ministerie van Landbouw van 44 personeelsleden momenteel bij de B.D.B.L.

européens par exemple comptent 3 fonctionnaires représentant 3 ministres compétents.

Certaines commissions ou conseils consultatifs peuvent être supprimés ou réduits. Citons à titre d'exemples le protocole du 18/10/85 entre le Ministère de l'Agriculture et le Ministère des Affaires économiques et les accords de coopération entre le Ministère de l'Agriculture et le Ministère de la Santé publique en vue d'une meilleure collaboration entre le Service vétérinaire et l'I.E.V. (Institut d'expertise vétérinaire).

Tout ceci peut permettre d'aboutir à une simplification des compétences administratives et des administrations responsables et par la même occasion à une plus grande efficacité ainsi qu'à une réduction des coûts.

Pour ce faire, il faut tenir compte du fait que :

- dans de nombreuses institutions et de nombreux services, l'importance des services de logistique est comparativement exagérée : un seuil minimal de 100 membres du personnel par institution est souvent avancé arbitrairement;

- nonobstant l'existence d'un plan directeur, la mise à la disposition de l'instrumentarium nécessaire est encore très souvent trop lente et incomplète pour pouvoir pratiquer de réels assainissements de personnel. C'est également souvent le cas en raison d'un manque de personnel permanent suffisamment qualifié. Les meilleurs éléments s'en vont vers le secteur privé au terme de leur formation, après avoir acquis l'expérience nécessaire.

D'où le danger d'une rentabilité déficiente de l'encadrement technique et technologique indispensable pour une administration moderne. Cet encadrement est nécessaire pour que l'administration puisse soutenir la comparaison avec les organismes du secteur privé et des autres pays.

2.2.2. Intégration des parastataux au sein du Ministère de l'Agriculture

Le plan proposé par le Ministère de l'Agriculture lors des deux discussions bilatérales des 7 et 21 décembre 1992 prévoyait la restructuration interne du département par l'intégration au Ministère des 3 parastataux que sont l'Office national du Lait et de ses Dérivés (O.N.L.), l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) après régionalisation du volet « promotion » et le volet agricole de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).

Était par ailleurs prévue la restructuration d'un quatrième parastatal, à savoir l'Office Belge de l'Économie et de l'Agriculture (O.B.E.A.) en un Bureau d'Intervention et de Restitution belge (B.I.R.B.) moyennant le transfert au Ministère de l'Agriculture de 44 membres du personnel de l'O.B.E.A. chargés

belast met de controle op bepaalde subsidies (premies voor vlas, ooiën,...) in het kader van de gemeenschappelijke marktordeningen. In dezelfde operatie worden naar het Ministerie van Economische Zaken 19 personeelsleden overgedragen van de sector « Industrieel Bedrijfsleven » en worden naar het B.I.R.B. de personeelsleden en de bevoegdheden getransfereerd van het luik « landbouw en agrovoeding » van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen (C.D.C.V.) van het Ministerie van Economische Zaken.

2.2.3. Fusie tussen de Ministeries van Landbouw en Middenstand

Wegens de geringe omvang van het Ministerie van Middenstand en omwille van het feit dat de acties van de Ministeries van Landbouw en Middenstand vooral betrekking hebben op eenzelfde doelgroep, namelijk de zelfstandigen waarvan de meesten een gezins-of familiebedrijf of een kleine K.M.O. uitbaten, werd door de Regering in de Ministerraad van 29 juli 1993 beslist de beide Ministeries in één en hetzelfde departement onder te brengen.

De 190 000 K.M.O.'s met personeel en de 550 000 eenmanszaken zonder personeel, waaronder 80 000 land- en tuinbouwbedrijven hebben namelijk op diverse terreinen gelijklopende noden, totaal verschillend van deze van de grote bedrijven uit nijverheid en handel.

In de loop van de maand oktober 1993 zal de regering een definitieve beslissing nemen over de wijze waarop de herstructurering van de overheidsdiensten er in werkelijkheid zal uitzien op basis van een door het college van de Secretarissen-generaal uitgewerkt voorstel.

2.2.4. Voorafbeelding van het heringerichte luik « landbouw » in het nieuwe Ministerie van Landbouw en Middenstand

De aldus op een coherente wijze samengebrachte materies hebben tot gevolg, conform het regeerprogramma en het beleid terzake zoals uitgestippeld door de Minister van Ambtenarenzaken, dat een ernstige rationalisering mogelijk is vooral van de personeels- en logistieke diensten en anderzijds dat functioneel bij elkaar horende diensten worden ondergebracht onder één gezag waardoor meer transparantie in en autonomie van functioneel bij elkaar horende diensten mogelijk gemaakt wordt in een verticale structuur.

De grotere autonomie leidt automatisch tot een grotere responsabilisering van de ambtenaren meer in het bijzonder van de hogere leidende ambtenaren. De grotere autonomie en de erbijhorende responsabilisering zal er meteen voor zorgen dat de motivering bij de ambtenaren verhoogd wordt.

De basiskenmerken van de interne herstructurering van het Ministerie van Landbouw kunnen als volgt geschetst worden :

actuellement du contrôle de certaines subventions (primes au lin, aux brebis, ...) accordées dans le cadre des marchés communautaires. Dans le cadre de cette même opération, 19 membres du personnel du secteur « Activité industrielle » sont transférés au Ministère des Affaires économiques. Le personnel et les compétences du volet « agriculture et agro-alimentation » de l'Office Central des Contingents et des Licences (O.C.C.L.) du Ministère des Affaires économiques sont transférés au B.I.R.B.

2.2.3. Fusion du Ministère de l'Agriculture et du Ministère des Classes moyennes

Vu la taille restreinte du Ministère des Classes moyennes et étant donné que les actions des Ministères de l'Agriculture et des Classes moyennes concernent principalement un même groupe-cible, à savoir les indépendants dont la plupart possèdent une entreprise familiale ou gèrent une petite P.M.E., le Gouvernement réuni en Conseil des Ministres le 29 juillet 1993 a décidé de fusionner ces deux Ministères en un seul et même département.

Les 190 000 P.M.E. et 350 000 entreprises d'une personne, parmi lesquelles on recense quelque 80 000 exploitations agricoles et horticoles, ont dans de nombreux domaines des besoins similaires totalement différents de ceux des grandes entreprises industrielles et commerciales.

Au cours du mois d'octobre 1993, le Gouvernement prendra une décision définitive quant à la physionomie exacte et concrète de la restructuration des services publics, sur la base d'une proposition élaborée par le collège des Secrétaires généraux.

2.2.4. Préfiguration du volet « agricole » réorganisé au sein du nouveau Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes

Cette réorganisation cohérente des matières, conformément au programme gouvernemental et à la politique ad hoc élaborée par le Ministère de la Fonction publique, permet une rationalisation poussée, surtout au niveau des services du personnel et de la logistique. En outre, grâce à elle, des services fonctionnellement apparentés sont placés sous une seule autorité, ce qui leur confère davantage de transparence et d'autonomie dans une structure verticale.

D'avantage d'autonomie entraîne automatiquement une plus grande responsabilisation des fonctionnaires, et plus particulièrement des fonctionnaires dirigeants. Une plus grande autonomie et la responsabilisation qui en découle permettront d'accroître d'emblée la motivation des fonctionnaires.

Les caractéristiques de base de la restructuration du Ministère de l'Agriculture se résument comme suit :

— Opdrachten

De doorlichting liet volgende grote opdrachten zien :

- concipiëren, onderhandelen en tenuitvoerleggen van het landbouwbeleid zowel op nationaal als op Europees vlak;
- tenuitvoerleggen van de genomen beslissingen en de verspreiding ervan op nationaal vlak en op het vlak van de bedrijven;
- opdrachten van controle bij de begunstigden van E.G.-steun, van controle van de beheersing en het beheer van de produktie, van controle op de kwaliteit en de gezondheid van planten, dieren, plantaardige en dierlijke produkten evenals van controle met het oog op de volksgezondheid (residu's, anthroponosen), van dienstverlening aan de bedrijven (controlelaboratoria, diagnoselaboratoria, referentielaboratoria) en van erkenning van bedrijven met het oog op het handelsverkeer met de E.G.-lidstaten en met derde landen;
- financieringsopdrachten;
- ondersteuningsopdrachten.

Het departement moet voor het vervullen van zijn opdrachten kunnen rekenen op goed gestructureerde en bekwame ondersteunende diensten.

Dit zijn de traditionele logistieke diensten (personeelszaken, comptabiliteit, informatie, economaat, organisatiediensten) maar ook de juridische dienst (juridisch advies, regeling van steeds frequenter voorkomende geschillen ...) en de wetenschappelijke instellingen waarvan de dienstverlenende rol steeds maar belangrijker wordt (referentie en/of diagnoselaboratoria)

— Hervorming van het G.L.B. (Gemeenschappelijk Landbouwbeleid)

Het G.L.B. grijpt in op meer dan 80 % van het landbouwbeleid.

De sterke E.G.-greep op het landbouwbeleid onderstreept de noodzaak van een verticale aanpak van een sterk gedifferentieerd beleid per grote sector van produkten.

Alle in de kolom optredende schakels (produktie, research, industrie, distributie, consumptie) evenals alle gezagsniveau's betrokken bij het concipiëren, tenuitvoerleggen, controleren, betalen en financieren moeten bij de verticale aanpak ingeschakeld worden elk op zijn niveau en elk met zijn verantwoordelijkheid.

Het E.G.-directoraat-generaal VI (DG VI) is de gesprekspartner terwijl op het nationale niveau soms 3 of 4 ministeries of parastatalen een rol spelen omdat zij een deelbevoegdheid hebben op het vlak van het landbouwbeleid.

— Missions

La radioscopie a relevé quelques missions essentielles :

- conception, négociation et mise en oeuvre de la politique agricole tant au niveau national qu'au niveau européen;
- mise en oeuvre des mesures prises et diffusion de celles-ci au niveau national et dans les exploitations;
- missions de contrôle chez les bénéficiaires d'aides européennes, contrôle de la gestion et de la maîtrise de la production, contrôle de la qualité et de l'état sanitaire des plantes, des animaux, des produits végétaux et animaux, mais aussi contrôle en matière de santé publique (résidus, anthroponoses), services prestés en faveur des exploitations (laboratoires de contrôle, de diagnostic et de référence), agrément d'exploitations pour les échanges commerciaux avec les Etats membres de la C.E. et des pays tiers;
- missions financières;
- mission de soutien.

Pour remplir ses missions, le département doit pouvoir compter sur des services d'encadrement bien structurés et compétents.

Il s'agit des services traditionnels de logistique (personnel, comptabilité, information, économe, organisation, ...) mais aussi des services juridiques (avis juridiques, règlement de contentieux de plus en plus fréquents ...) et des instituts scientifiques dont le rôle devient de plus en plus important en matière de prestation de services (laboratoires de référence et/ou de diagnostic).

— Réforme de la P.A.C. (Politique agricole commune)

La P.A.C. concerne plus de 80 % de la politique agricole.

L'influence prépondérante de la C.E. dans la politique agricole souligne la nécessité d'une approche verticale d'une politique fortement différenciée par secteur de production.

Tous les éléments de la filière (production, recherche, industrie, distribution, consommation) ainsi que tous les niveaux de pouvoir concernés par la conception, la mise en oeuvre, le contrôle, le paiement et le financement doivent, chacun en ce qui le concerne et dans les limites de sa responsabilité, être impliqués dans l'approche verticale.

Le directeur général VI (DG VI) est l'interlocuteur au niveau de la C.E., alors qu'au niveau national, parfois 3 ou 4 Ministères ou parastataux ont un rôle à jouer étant donné qu'ils n'ont qu'une compétence partielle en matière de politique agricole.

— Toestand in de andere E.G.-Lidstaten

De E.G.-lidstaten zijn terzelfdertijd onze partners en onze grootste concurrenten. In de meeste lidstaten zijn de bevoegdheden voor landbouw, visserij en voeding samengebracht binnen één enkele overheidsdienst.

Het is daarom aangewezen dat de belgische ambtenaren die moeten onderhandelen in de mate van het mogelijke dezelfde bevoegdheden hebben als hun collega's.

Dit is des te noodzakelijker sedert het operationeel worden van de interne markt op 1 januari 1993 wat leidde tot de afschaffing van de grenscontroles (douane, sanitaire en fytosanitaire controles, ...). Daardoor zijn ofwel één enkele ofwel in mekaar vloeiend overlopende want institutioneel georganiseerde controlestructuren voor de hele sector landbouw en voeding een must geworden.

— Economische operatoren

Indien voor de economische operatoren zoveel mogelijk gestreefd wordt naar een uniek loket bij de overheidsdiensten voor eenzelfde dossier (bv. interventie, restitutie, erkenningen, ...) zal de doorzichtigheid van de administratie sterk verbeteren omdat de etappes fel kunnen ingekort worden en in aantal zullen afnemen.

De nota aan de Ministerraad van de Minister van Ambtenarenzaken die het geheel van de conclusies van de doorlichting aanbracht en een actieschema voorstelde voor de verdere praktische uitvoering werd op 5 februari 1993 door de Ministerraad goedgekeurd.

Binnen het kader van de voorstellen van de Minister voor Ambtenarenzaken werd op 12 februari 1993 het schema voor interne herstructurering van het Ministerie van Landbouw goedgekeurd waarbij de parastatalen N.Z.D. en N.D.A.L.T.P. in het Ministerie van Landbouw worden geïntegreerd en waarbij de B.D.B.L. wordt omgevormd tot B.I.R.B.

De interne herstructurering van het Ministerie van Landbouw, vooraleer sprake was van het samengaan met een andere administratie zoals het Ministerie van Middenstand of nog andere diensten, was onontbeerlijk. Immers vanaf 1 januari 1993 moest de interne markt operationeel gemaakt worden en diende het hervormd G.L.B. uitgevoerd te worden. Dit laatste houdt in dat jaarlijks 60 000 tot 70 000 individuele dossiers worden opgemaakt, gecontroleerd en betaald.

Daarvoor waren minstens 205 bijkomende personeelsleden noodzakelijk.

Door de interne reorganisatie en herstructurering van het Ministerie van Landbouw en zijn parastatalen kon voorlopig de hervorming van het G.L.B. tot

— Situation dans les autres Etats membres de la C.E

Les Etats membres de la C.E. sont à la fois nos partenaires et nos principaux concurrents. Dans la plupart des Etats membres, les compétences pour l'agriculture, la pêche et l'alimentation sont regroupées au sein d'un seul et unique service public.

C'est pourquoi il serait souhaitable que les fonctionnaires belges qui doivent négocier aient, dans la mesure du possible, les mêmes compétences que leurs collègues européens.

Ceci est d'autant plus nécessaire depuis la concrétisation du Marché intérieur le 1^{er} janvier 1993 par la suppression des contrôles aux frontières (douanes, contrôles sanitaires et phytosanitaires, ...). De ce fait, une nouvelle structure unique de contrôle ou plusieurs structures interactives, puisqu'organisées institutionnellement, sont devenues une nécessité absolue pour l'ensemble du secteur agricole et de l'alimentation.

— Opérateurs économiques

Pour les opérateurs économiques, un guichet unique — dans la mesure du possible —, au sein des services publics, pour un seul dossier, (par exemple : intervention, restitution, agréments, ...) permettrait d'améliorer la transparence de l'administration et de réduire par conséquent les procédures en nombre et en durée.

La note du Ministre de la Fonction publique au Conseil des Ministres, présentant l'ensemble des conclusions de la radioscopie et proposant un schéma d'actions pour l'exécution ultérieure du plan de restructuration, a été approuvée le 5 février dernier par le Conseil des Ministres.

Dans le cadre des propositions du Ministre de la Fonction publique, le schéma de restructuration interne du Ministère de l'Agriculture a été approuvé le 12 février 1993, si bien que l'O.N.L. et l'O.N.D.A.H. sont intégrés au sein du Ministère de l'Agriculture tandis que l'O.B.E.A. devient le B.I.R.B.

La restructuration interne du Ministère de l'Agriculture était devenue indispensable avant même qu'il ne fût question de regroupement avec une autre administration, telle que le Ministère des Classes moyennes, ou avec d'autres services. En effet, à partir du 1^{er} janvier 1993, le Marché intérieur devait être opérationnel tandis que la réforme de la P.A.C. devait être appliquée. Suite à cette réforme, 60 000 à 70 000 dossiers individuels sont annuellement constitués, contrôlés et payés.

Au moins 205 membres du personnel supplémentaires auraient été nécessaires pour accomplir ce travail.

Toutefois, grâce à la réorganisation et à la restructuration internes du Ministère de l'Agriculture et de ses parastataux, la réforme de la P.A.C. a pu provi-

een goed einde gebracht worden zonder aanwerving van bijkomend personeel op voorwaarde evenwel dat :

- een oplossing gevonden werd voor het probleem van de gelijkwaardigheid van de kwalificatie voor het personeel dat nieuwe taken krijgt toebedeeld (opleiding, mobiliteit en vervanging);
- de 29 douaniers ter beschikking blijven van het departement of dat ze vervangen worden in geval ze vertrekken;
- er 10 bijkomende aanwervingen mogelijk zijn

De wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen verstrekt de wettelijke basis voor het afschaffen van de N.Z.D., het I.W.O.N.L. en de omvorming van B.D.B.L. in B.I.R.B. terwijl de gewone wet tot vervollediging van de federale staatsstructuur van 16 juli 1993 de wettelijke basis verstrekt om het niet geregionaliseerde deel van de N.D.A.L.T.P. in het Ministerie van Landbouw te integreren.

2.2.5. Inpassing van het Ministerie van Landbouw en Middenstand in het geheel van de verbruikersinspectie mits een geïnstitutionaliseerde coördinatie en samenwerking terzake met andere diensten en ministeries

Op de Ministerraad van 29 juli 1993 besliste de Regering dat vóór 31 oktober 1993 een definitieve beslissing zal vallen met het oog op een verbetering van de controles ter bescherming van de gebruiker.

Daartoe dient een werkgroep ad hoc aan de regering concrete voorstellen te doen.

De voorstellen moeten leiden tot een verbetering van de controles in het belang van de Volksgezondheid.

Er moet volstreekte duidelijkheid komen over de bevoegdheden evenals over de organisatorische vormgeving van de noodzakelijke coördinatie tussen de controlediensten.

Overlappenden en bevoegdheidsconflicten tussen diverse controlediensten dienen vermeden te worden maar anderzijds moet de zekerheid gecreëerd worden dat alle aspecten van de problematiek over de hele produktiekolom met evenveel aandacht worden opgevolgd en gecontroleerd.

Het certifiëren van planten en dieren, van plantaardige en dierlijke produkten moet op basis van een adequate controle in elk stadium van de produktiekolom, alle garanties kunnen geven naar de volksgezondheid toe maar evenzeer en evenveel naar de sanitaire bescherming van planten en dieren.

Slechts een certificatie die waterdichte garanties geeft in alle genoemde domeinen t.a.v. de kwaliteit bij de produktie, de verwerking en het transport van verbruikersgoederen naar de communautaire markten als naar deze van derde landen, is aanvaardbaar.

De regering zal ten laatste op 31 oktober 1993 een definitieve beslissing treffen omtrent de inspectie-

soirement être menée à bien sans recrutement de personnel supplémentaire, à condition toutefois :

- qu'une solution soit trouvée au problème de l'équivalence de qualification du personnel chargé de nouvelles tâches (formation, mobilité et remplacement);
- les 29 douaniers demeurent à la disposition du département ou qu'ils soient remplacés en cas de départ;
- que 10 recrutements supplémentaires soient possibles.

La loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses constitue la base légale de la suppression de l'O.N.L., de l'I.R.S.I.A., et de la mutation de l'O.B.E.A. en B.I.R.B. La loi du 16 juillet 1993 visant à parachever la structure fédérale de l'Etat constitue quant à elle la base légale permettant d'intégrer au sein du Ministère de l'Agriculture, la section non régionalisée de l'O.N.D.A.H.

2.2.5. Intervention du Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes au niveau de l'inspection des consommateurs et coordination et collaboration institutionnalisées en la matière avec d'autres services et Ministères

Lors du Conseil des Ministres du 29 juillet 1993, le Gouvernement a décidé qu'une décision définitive devra être prise avant le 31 octobre 1993 en ce qui concerne l'amélioration des contrôles effectués dans le cadre de la protection des consommateurs.

A cette fin, un groupe de travail ad hoc devra faire des propositions concrètes au Gouvernement.

Ces propositions doivent permettre une amélioration des contrôles effectués en matière de santé publique.

Il faut prévoir une transparence totale des compétences et de l'organisation de la coordination nécessaire entre les divers services de contrôle.

Il faut éviter tous dédoublements ou conflits de compétences entre les différents services de contrôle. Toutefois, il faut également s'assurer que tous les aspects de la problématique soient suivis et contrôlés avec une même vigilance à tous les niveaux de la filière de production.

La certification des végétaux et des animaux ainsi que des produits végétaux et animaux doit, sur base d'un contrôle adéquat à tous les niveaux de la filière de production, offrir toutes les garanties de santé publique mais aussi de protection sanitaire des végétaux et des animaux.

Cela signifie que seule une certification offrant dans tous les domaines précités de solides garanties de qualité de la production, de la transformation et du transport des biens de consommation vers les marchés communautaires et ceux des pays tiers, est acceptable.

Le Gouvernement devra, pour le 31 octobre 1993 au plus tard, prendre une décision définitive concer-

diensten met inbegrip van de problematiek van de laboratoria en de medefinanciering door de sector van de controlediensten en de laboratoriumanalyse van de gecontroleerde produkten.

In dezelfde context zal de regering beslissen over de herschikking en herstructurering van het landbouwkundig onderzoek binnen een directoraat-generaal « landbouwkundig onderzoek en ontwikkeling » dat naast wetenschappelijke instellingen voor het landbouwkundig onderzoek ook de diensten zal omvatten die instaan voor de wisselwerking tussen onderzoek en de gemoderniseerde vulgarisatiediensten. Deze laatste diensten staan ervoor in dat de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek naar de gebruikers overgebracht worden maar zij moeten terzelfdertijd de aanbrengrers zijn van de problematiek vanuit de praktijk naar de research-entiteit.

3. Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (G.L.B.)

De beslissing op 30 juni 1992 over de hervorming van het Gemeenschappelijk landbouwbeleid betekende ongetwijfeld een mijlpaal in het Europees landbouwbeleid; ze betekent geer zins het einde van de besprekingen over dat Gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Immers de beslissing over de hervorming op 30 juni 1992 had slechts betrekking op de akkerbouwgewassen, zuivel, rund- en schapevlees, tabak en de begeleidende maatregelen als daar zijn de prepensionering, de herbebossings- en milieumaatregelen. De besluitvorming dient nog aangevuld te worden met maatregelen in de sectoren wijn, groenten en fruit, alcohol, suiker. Daarnaast is er nog de opvolging van de genomen besluiten; het is vanzelfsprekend dat kleine aanpassingen, verbeteringen of vereenvoudigingen moeten kunnen aangebracht worden in een zo ingrijpende maatregel als de hervorming van het G.L.B.

Reeds in de eerste helft van 1993 werd een aanpassing doorgevoerd in de vergoeding voor de braakgelegde grond; die vergoeding werd met 12 ECU per ton verhoogd vanaf de campagne 94/95; ook werd een besluit genomen over de permanente braak die in vergelijking met de rotatieve braak 20 % moet bedragen i.p.v. 15 %. Zowel voor de vervollediging als voor de follow up van de hervorming worden in de loop van het tweede semester 1993 voorstellen of rapporten verwacht die tijdens het Belgisch Voorzitterschap zullen aan de orde komen.

Inderdaad, gedurende het tweede semester neemt ons land het Voorzitterschap van de E.E.G. waar. Tijdens dat Voorzitterschap zal de aandacht gaan naar de al geciteerde vervollediging van het Gemeenschappelijk landbouwbeleid zowel als van de interne markt, naar de uitvoering van eerder aangegane engagementen of van genomen beslissingen inzake oliehoudende zaden, rundvlees, set aside, rijst, tabak, structuurfondsen,...

nant les services d'inspection ainsi que la problématique des laboratoires, le cofinancement, par le secteur, des services de contrôle et l'analyse en laboratoire des produits contrôlés.

Dans le même contexte, le Gouvernement prendra une décision concernant la réorganisation et la restructuration de la Recherche agronomique au sein d'un directeurat général « recherche agronomique et développement » qui, parallèlement aux établissements de recherche agronomique, englobera également les services chargés de l'interaction entre la recherche et les services modernisés de vulgarisation. Ces derniers veillent à ce que les résultats de la recherche scientifique soient répercutés au niveau des consommateurs. Ils doivent parallèlement soumettre à la recherche toutes problématiques issues de la pratique.

3. Politique agricole commune (P.A.C.)

La décision prise le 30 juin 1992 concernant la réforme de la Politique agricole commune constitue un tournant décisif dans la politique agricole européenne mais ne signifie nullement la fin des négociations sur la P.A.C.

En effet, la décision de réforme prise le 30 juin 1992 ne concernait que les grandes cultures, le lait et ses dérivés, la viande bovine et ovine, le tabac et les mesures d'accompagnement telles que la prépension ou les mesures environnementales et de reboisement. Cette décision doit être complétée par d'autres mesures dans les secteurs vin, fruits et légumes, alcool et sucre. Par ailleurs, il convient d'assurer le suivi des mesures prises. Il va de soi que de légères adaptations, améliorations ou simplifications devront pouvoir être apportées à une réforme aussi profonde que celle de la P.A.C.

Au cours du premier semestre 1993, une première adaptation a déjà eu lieu pour l'indemnité octroyée dans le cadre du gel des terres. Cette indemnité a été majorée de 12 Ecus par tonne dès la campagne 94/95. Une décision a également été prise pour le gel des terres permanent qui, contrairement à la jachère rotationnelle, doit être de 20 % au lieu de 15 %. Des propositions ou rapports, qui seront abordés lors de la Présidence belge, sont attendus dans le courant du second semestre 1993 en ce qui concerne tant le parachèvement que le follow up de la réforme.

Notre pays assure en effet la Présidence des Communautés européennes au cours du second semestre 1993. Dans le cadre de cette Présidence, une attention particulière sera consacrée au parachèvement de la réforme de la Politique agricole commune et du Marché intérieur ainsi qu'à l'exécution des engagements pris antérieurement ou des mesures prises en ce qui concerne les oléagineux, la viande bovine, le gel des terres, le riz, le tabac, les fonds structurels, ...

Gedurende het Voorzitterschap zullen een aantal gedragslijnen worden aangehouden als daar zijn de gelijktijdige en gelijkvormige toepassing van de beleidsmaatregelen, de vrijwaring van het communautair karakter van het beleid, het bevorderen van de kwaliteit van de produkten, het eerbiedigen van de budgettaire bepalingen en in het algemeen de verbetering van het imago van de landbouw; trouwens het thema van de informele zitting van de Landbouwrapad wordt: « het imago van de landbouw. »

3.1. Tenuitvoerlegging van de hervorming van het G.L.B.

De tenuitvoerlegging van de hervorming van het G.L.B. waartoe op 30 juni 1992 werd besloten vormt een ware uitdaging, zowel voor de diensten van het Ministerie van Landbouw als voor de landbouworganisaties.

Terwijl in de buurlanden tientallen tot honderden extra ambtenaren werden aangeworven om de hervorming ten uitvoer te brengen, kreeg het Belgisch Ministerie van Landbouw geen machtiging om bijkomend personeel aan te werven. Daarom moest men terugvallen op de bestaande diensten en een voorlopige cel samenstellen met ambtenaren die gedetacheerd werden bij de Nationale Zuiveldienst, de B.D.B.L. en diverse besturen, op grond van de bekwaaamheden van elk.

Praktisch werd voorzien in een organisatie via provinciale vestigingen en de landbouworganisaties hebben nauw samengewerkt op het vlak van de begeleiding van de landbouwers.

Het spreekt vanzelf dat men zich hierbij heeft laten leiden door de resultaten van de doorlichting van Openbaar ambt en de voorstellen tot herstructurering van het Ministerie van Landbouw zoals die werden goedgekeurd door de Ministerraad van 12 februari 1993.

Zo werd alles in het werk gesteld om de overgang in de grootst mogelijke harmonie te laten verlopen.

Met betrekking tot de hervormde sectoren (akkerbouwgewassen en rundvee) werden reeds in de herfst 1992 informatievergaderingen gehouden en de administratieve rompslomp — met name de oppervlakte-aangifteformulieren — werd voor de producenten zo beperkt mogelijk gehouden.

Zo zullen ongeveer 50 000 dossiers worden ingediend die door de administratie moeten worden behandeld om tot de uitbetaling van de compensaties binnen de gestelde termijn te kunnen overgaan, nl. tussen 15 oktober en 31 december.

Zoals België heeft voorgehouden moet een geïntegreerd beheers- en controlesysteem in de hele Gemeenschap worden ingesteld.

In het kader van de hervorming van het G.L.B. wordt immers de nadruk gelegd op rechtstreekse steunmaatregelen ten gunste van de producenten (oppervlaktesteun, steun per dier) en niet alleen op het prijs- en marktbeleid via interventie en restitutie.

Lors de la Présidence, d'autres lignes de conduite seront poursuivies telles l'application simultanée et uniforme des mesures politiques, le maintien du caractère communautaire de la politique, la promotion de la qualité des produits, le respect des contraintes budgétaires et, en général, l'amélioration de l'image de marque de l'Agriculture qui, d'ailleurs, est le thème choisi pour la réunion informelle des Ministres de l'Agriculture à Ostende.

3.1. Application de la réforme de la P.A.C.

La mise en application de la réforme de la P.A.C. décidée le 30 juin 1992 est un extraordinaire défi à relever tant pour les services du Ministère de l'Agriculture que pour les organisations agricoles.

Alors que tous les Etats membres voisins ont recruté des dizaines, voire des centaines de fonctionnaires supplémentaires pour appliquer la réforme, le Ministère belge de l'Agriculture n'a pas obtenu d'autorisation de recrutement. C'est pourquoi il a fallu opérer avec les services existants en créant une cellule provisoire composée d'agents détachés de l'O.N.L., de l'O.B.E.A. et de plusieurs administrations en fonction de leur compétence.

Sur le terrain, une organisation en pools provinciaux a été prévue et les organisations professionnelles agricoles ont étroitement collaboré dans la phase d'encadrement des agriculteurs.

Il est évident que tout a été pensé en fonction des résultats de la radioscopie de la Fonction publique et des propositions de restructuration du Ministère de l'Agriculture telles qu'approuvées par le Conseil des Ministres du 12 février 1993.

Tout a ainsi été mis en oeuvre pour une transition aussi harmonieuse que possible.

Pour les secteurs réformés (grandes cultures et secteur bovin), de très nombreuses séances d'information ont été organisées dès l'automne 1992 et les contraintes administratives, notamment les formulaires de déclaration des parcelles, aussi limitées que possible pour les producteurs.

Ce seront ainsi quelque 50 000 dossiers qui auront été introduits et qui doivent être traités administrativement pour permettre le paiement des compensations dans les délais réglementaires, soit entre le 15 octobre et la fin de l'année.

Comme prôné par la Belgique, un système intégré de gestion et de contrôle doit être instauré dans toute la Communauté européenne.

Dans le cadre de la réforme de la P.A.C., l'accent est en effet mis sur les mesures d'aides directes aux producteurs (aide à la surface, aide par animal) et non plus uniquement sur la politique de prix et de marché par le biais d'interventions et de restitutions.

ties. Deze nieuwe zienswijze maakt een geïntegreerde benadering van de controles noodzakelijk, waarbij gebruik wordt gemaakt van de thans beschikbare technische middelen (informatica, teledetectie, ...). Dit geïntegreerde beheer streeft een grotere doeltreffendheid van de controles na, alsook besparingen op de ingezette administratieve middelen.

De toepassingsbepalingen voor België lijken tot de degelijkste van de Europese Gemeenschap te behoren en zouden als referentie gebruikt kunnen worden. Het systeem moet evenwel verder worden aangepast en verfijnd op grond van de resultaten na een eerste jaar van toepassing.

Naast de hervorming in de bovengenoemde sectoren, werden in de beslissing van 30 juni 1992 drie begeleidende maatregelen genomen die betrekking hebben op deze hervorming: één ervan is facultatief en houdt verband met de vervroegde beëindiging van de landbouwactiviteit, de twee andere zijn verplicht en betreffen de bebouwing van landbouwgronden en de met de eisen van de milieubescherming en het natuurbehoud verenigbare produktiemethoden.

Die drie maatregelen zullen in België worden toegepast. Over de tenuitvoeringsprogramma's werd overleg gepleegd en deze werden op 30 juli 1993 ter goedkeuring ingediend bij de Europese Commissie.

3.2. G.A.T.T.-Onderhandelingen

De G.A.T.T.-onderhandelingen die in Punta del Este (hoofdstad van Uruguay) werden aangevat blijven een moeilijk verloop kennen. Niet alleen het landbouwhoofdstuk is een moeilijk onderdeel, ook de dienstensector, intellectuele eigendommen, textiel en andere domeinen vormen gevoelige punten.

Op 26 november 1992 is met de totstandkoming van het Blair House agreement een nieuwe fase in de onderhandelingen ingetreden vermits er tussen de Verenigde Staten en de Europese Commissie een doorbraak is gerealiseerd in de besprekingen over landbouwaspecten van de Uruguay-Round.

In feite neemt het Blair House agreement de grote lijnen van het Dunkel-document van 20 december 1991 over dat kort daarop door de Raad van Ministers van Landbouw en van Buitenlandse Handel als onaanvaardbaar werd bestempeld omdat het de principes van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid op de helling zette. Tussen beide documenten in heeft de Raad van Ministers van Landbouw wel een besluit genomen (op 30 juni 1992) over de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid.

De grote lijnen van het Blair House agreement zijn:

- vermindering van de interne steun met 20 % in de periode 1993-1999;
- omzetting van heffingen en douanetarieven in tariefequivalenten die met 36 % moeten afgebouwd worden in de periode 1993-1999;
- de betoelaging bij uitvoer moet met 36 % verminderen in de periode 1993-1999 en het betoelaagd

Cette nouvelle optique entraîne l'obligation de changements fondamentaux des systèmes de contrôle et nécessite l'application d'une approche intégrée des contrôles, faisant appel aux moyens techniques actuellement à disposition (informatique, télédétection, ...). Cette gestion intégrée vise à atteindre une plus grande efficacité des contrôles, ainsi qu'une économie des moyens administratifs mis en oeuvre.

Les modalités d'application en Belgique semblent être parmi les plus performantes de la Communauté et le modèle pourrait servir de référence. Il reste cependant à poursuivre et à affiner le système en fonction des résultats d'une première année d'application.

Au-delà de la réforme dans les secteurs susmentionnés, la décision du 30 juin 1992 prévoyait trois mesures d'accompagnement de cette réforme: l'une facultative concernant la cessation anticipée de l'activité agricole, les deux autres obligatoires concernant le boisement des terres agricoles et les méthodes de production compatibles avec la protection de l'environnement et la conservation de la nature.

Ces trois mesures seront appliquées en Belgique. Les programmes de mise en oeuvre ont été concertés avec les Régions et déposés le 30 juillet 1993, pour accord, à la Commission européenne.

3.2. Négociations du G.A.T.T.

Les négociations du G.A.T.T. entamées à Punta del Este, capitale de l'Uruguay, se poursuivent péniblement. Outre le volet agricole, d'autres secteurs tels que les services, les propriétés intellectuelles, le textile, etc., constituent autant de points sensibles.

Le 26 novembre 1992, l'accord de Blair House fut le point de départ d'une nouvelle phase des négociations puisqu'il permit de débloquer les négociations entre les Etats-Unis et la Commission européenne en ce qui concerne l'aspect agricole de l'Uruguay Round.

En fait, l'accord de Blair House reprend les grandes lignes du document Dunkel publié le 20 décembre 1991 et qui peu de temps après fut jugé inacceptable par le Conseil des Ministres de l'Agriculture et du Commerce extérieur, étant donné qu'il remet en question les principes de la Politique agricole commune. Entre la publication du document Dunkel et l'accord de Blair House, le Conseil des Ministres de l'Agriculture avait néanmoins déjà pris le 30 juin 1992 une décision sur la réforme de la P.A.C.

Les grandes lignes de l'accord de Blair House se résument comme suit:

- réduction de 20 % de l'aide interne au cours de la période 1993-1994;
- conversion des prélèvements et tarifs douaniers en équivalents tarifaires qui doivent être réduits de 36 % au cours de la période 1993-1994;
- les subventions aux exportations doivent diminuer de 36 % au cours de la période 1993-1994 tandis

uitvoervolume dient in diezelfde periode met 21 % te verminderen;

- er moeten toegangsmogelijkheden tot de Europese Gemeenschap geschapen worden ten belope van 3 % van de consumptie in 1993 oplopend tot 5 % in 1999;

- van het akkoord maken nog diverse clausules deel uit : vredesclausule die het G.L.B. voor de duur van het akkoord vrijwaart van G.A.T.T.-onverenigbaarheden, de vrijwaringsclausule die binnen beperkte grenzen toelaat bijkomende rechten in te stellen om monetaire fluctuaties op te vangen, een clausule over het aanknopen van besprekingen indien de invoer van graanvervangende produkten de hervorming van het G.L.B. in gevaar dreigt te brengen.

De Raad van Ministers van Landbouw heeft zich herhaalde malen gebogen over de inhoud van het Blair House agreement. Hij is daarbij tot de bevinding gekomen dat het akkoord alleen verenigbaar is met het op 30 juni 1992 hervormd G.L.B. indien een aantal hypothesen (wereldmarktprijs, verklaring van het akkoord, produktie in de Gemeenschap, ...) bewaarheid worden.

In december 1992 heeft de Raad van Ministers van Landbouw besloten de verdere volutie in de onderhandelingen op de voet te volgen, vandaar dat het landbouwhoofdstuk op iedere agenda van de Landbouwraprad figureert. Na de top van de G7 te Tokyo op 9 juli 1993 werden de onderhandelingen te Genève op multilaterale basis hernomen. De nieuwe deadline voor de afronding van de onderhandelingen is gesteld is 15 december 1993, datum die samenvalt met de ondertussen verlengde fasttrack procedure in de V.S.

Op nationaal vlak is de Ministerraad van 15 januari 1993 tot de bevinding gekomen dat het bereikte akkoord verder gaat dan de hervorming van het G.L.B. en dat het gegeven mandaat aan de Europese Commissie werd overschreden. Er zal bij de Europese Commissie op aangedrongen worden verbeteringen aan te brengen in het Blair House akkoord. Indien uit de evaluatie van een definitief akkoord blijkt dat het nadelige gevolgen inhoudt voor de landbouwers zal er overeenkomstig het in november 1990 verleende mandaat aangedrongen worden op communautair gefinancierde compensaties.

4. Het federaal landbouwbeleid

4.1. *Maatregelen voorzien in de beleidsnota Landbouw*

Op vrijdag 4 juni 1993 heeft de Ministerraad een Beleidsnota inzake landbouw goedgekeurd. Deze nota is tot stand gekomen in samenspraak met de beroepsorganisaties, verenigd in het Groen Front en na overleg met de Gewesten, overeenkomstig de procedures voorzien in de wet van 8 augustus 1988.

que le volume des exportations subventionnées doit être réduit de 21 % au cours de cette même période;

- il faut créer des possibilités d'accès à la Communauté européenne, à raison de 3 % de la consommation en 1993 jusqu'à 5 % en 1999.

- l'accord prévoit également d'autres clauses : la clause de paix qui préserve la P.A.C. de toutes incompatibilités avec le G.A.T.T. pendant toute la durée de l'accord; la clause de sauvegarde qui permet, dans des limites bien définies, d'instaurer des droits supplémentaires permettant de compenser les fluctuations monétaires; une clause concernant la poursuite de négociations au cas où l'importation de produits de substitution aux céréales devrait mettre la réforme de la P.A.C. en péril.

Le Conseil des Ministres de l'Agriculture s'est à plusieurs reprises penché sur le contenu de l'accord de Blair House. Il en est arrivé à la conclusion que l'accord ne peut être compatible avec la P.A.C. réformée le 30 juin 1992 que si certaines hypothèses (prix de marché mondial, interprétation de l'accord, production au sein de la Communauté, ...) se confirment.

En décembre 1992, le Conseil des Ministres de l'Agriculture décidait de suivre de près l'évolution ultérieure des négociations du G.A.T.T., ce qui explique que le volet agricole figure à chaque ordre du jour du Conseil Agriculture. Au lendemain du Sommet du G7 à Tokyo le 9 juillet 1993, les négociations multilatérales reprenaient à Genève. Une nouvelle échéance était fixée au 15 décembre 1993 pour clôturer les négociations, date qui coïncide avec la procédure « fast-track » entre-temps prolongée aux Etats-Unis.

Au niveau national, le Conseil des Ministres du 15 janvier 1993 concluait que l'accord obtenu outre-passe la réforme de la P.A.C. et que le mandat de la Commission européenne a été dépassé. La Commission européenne sera instamment priée d'apporter des améliorations à l'accord de Blair House. S'il ressort de l'évaluation d'un accord définitif que celui-ci comporte des aspects défavorables aux agriculteurs, des compensations financières communautaires seront exigées, conformément au mandat octroyé en novembre 1990.

4. Politique agricole fédérale

4.1. *Mesures prévues dans la Note politique concernant l'agriculture*

Le vendredi 4 juin 1993, le Conseil des Ministres a approuvé une Note politique concernant l'agriculture. Cette note a été élaborée en collaboration avec les organisations professionnelles réunies au sein du Front Vert et en concertation avec les Régions, conformément aux procédures prévues dans la loi du 8 août 1988.

Deze nota wil een antwoord geven op de uitdagingen waarmee de landbouwsector nu en in de toekomst zal geconfronteerd worden.

Vooreerst wordt een beeld opgehangen van de landbouwsector in het algemeen sociaal-economisch kader; een beeld waarin de rol en het belang van de landbouw aan het licht komen ook voor toeleverings- en afnamesectoren.

Daarnaast wordt een wetenschappelijke evaluatie gemaakt van de weerslag op het landbouwkomen van de hervorming van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid en van het op 20.11.1992 tot stand gekomen Blair House-akkoord tussen de Europese Commissie en de Verenigde Staten in het kader van de G.A.T.T.-onderhandelingen.

Het derde en belangrijkste deel omvat een aantal maatregelen om een aangepast landbouwbeleid te voeren dat een toekomstperspectief biedt voor de toekomst.

Hierbij is uitgegaan van het feit dat landbouw een onvervangbare rol zal blijven vervullen in onze maatschappij maar dat het niet meer dezelfde landbouw zal zijn als voorheen.

Naast een economische landbouw waar de regels van de markt en de mededinging worden aanvaard wordt meer en meer een beleid gevoerd dat gericht is op « duurzame landbouw », een landbouw die zowel economische als niet-economische functies vervult.

Hierna volgt een opsomming van de maatregelen die de Ministerraad heeft aangenomen in het kader van de Beleidsnota Landbouw.

4.1.1. Vervroegde uittredingsregeling

Door de hervorming van het G.L.B. en daaruit voortvloeiende vooruitzichten op middellange en lange termijn voor de landbouw zal van de oudere landbouwbedrijfshoofden een grote aanpassing en flexibiliteit worden gevergd, hetgeen zij niet altijd meer kunnen opbrengen.

Om de rendabiliteit van de bedrijven van vooral jonge bedrijfsleiders in deze context van hervormingen te verbeteren zal een schaalvergroting dikwijls noodzakelijk zijn.

Het instellen van een steunregeling voor vervroegde uittreding kan ertoe bijdragen dat enerzijds aan oudere bedrijfshoofden die tot de beëindiging van hun landbouwactiviteit besluiten een inkomen kan worden behouden en dat anderzijds deze oudere bedrijfshoofden worden vervangen door landbouwers die in staat zijn de levensvatbaarheid van de overblijvende bedrijven te verbeteren.

Omwille van zijn onrechtstreeks structuurverbeterend karakter zal de maatregel de dynamiek van de landbouwsector en zijn bedrijven in aanzienlijke mate bevorderen.

Het was dan ook aangewezen de voor de lidstaten facultatieve begeleidende maatregel in België van toepassing te brengen, te weten Verordening

Cette note apporte une réponse aux défis auxquels le secteur agricole est et sera confronté.

Le premier chapitre traite de la situation de l'agriculture dans son contexte socio-économique général, révélant l'importance du rôle que joue l'agriculture dans notre économie mais aussi au niveau des secteurs en amont et en aval.

Le deuxième chapitre est consacré à une évaluation scientifique de l'impact sur le revenu agricole de la réforme de la Politique agricole commune et de l'accord de Blair House intervenu le 20.11.1992 entre les Etats-Unis et la Commission européenne dans le cadre des négociations du G.A.T.T.

Le troisième et principal chapitre présente quant à lui les mesures concrètes permettant de mettre en oeuvre une politique adaptée offrant une perspective d'avenir pour l'agriculture.

L'agriculture continuera à jouer un rôle irremplaçable dans notre société mais elle ne sera plus semblable à celle que nous avons connue jusqu'à présent.

Outre une agriculture économique où les règles de marché et de concurrence sont acceptées, la politique à mener devra davantage s'axer sur une « agriculture durable », une agriculture remplissant des fonctions tant économiques que non économiques.

Suit ci-après une énumération des mesures approuvées par le Conseil des Ministres dans le cadre de la Note politique concernant l'agriculture.

4.1.1. Régime de cessation anticipée de l'activité agricole

La réforme de la P.A.C. et les nouvelles perspectives agricoles qui en découlent à moyen et à long terme, exigeront d'énormes efforts d'adaptation et une grande flexibilité de la part des chefs d'exploitations agricoles plus âgés, ce qu'ils ne sont plus toujours à même de faire.

Afin d'améliorer dans ce contexte de réformes la rentabilité des exploitations, principalement des jeunes agriculteurs, un agrandissement d'échelle sera souvent nécessaire.

L'instauration d'un régime d'aide à la cessation anticipée de l'activité agricole peut permettre d'une part aux exploitants plus âgés, qui souhaitent cesser leur activité agricole, de garder un revenu et d'autre part d'être remplacés par des agriculteurs capables de poursuivre et d'améliorer la viabilité des exploitations restantes.

Vu son effet positif indirect sur l'amélioration des structures, la mesure permettra de favoriser considérablement la dynamique du secteur agricole et de ses exploitations.

Il était donc tout indiqué d'appliquer en Belgique la mesure d'accompagnement, facultative pour les Etats membres, à savoir le Règlement (C.E.E.)

(E.E.G.) nr. 2079/92 tot instelling van een communautaire steunregeling voor vervroegde uittreding in de landbouwsector.

Het betreft een maatregel die voor 50 % medegefinancierd wordt door het E.O.G.F.L.-garantie (75 % in doelstelling 1 gebied) en die vanzelfsprekend facultatief is voor de landbouwer.

De Ministerraad van 4 juni 1993 heeft zijn goedkeuring gehecht aan het van toepassing brengen in België van deze maatregel.

In essentie komt de regeling op het volgende neer tussen de leeftijd van 60 en 65 jaar zal diegene die aan de voorwaarden voldoet een uitkering genieten die samengesteld is uit het vervroegd rustpensioen als zelfstandige enerzijds en een supplement anderzijds. Dit supplement is maximaal het dubbele van het vervroegd rustpensioen als zelfstandige.

Na de leeftijd van 65 jaar en tot 75 jaar wordt een supplement toegekend dat het vervroegd pensioen brengt op het niveau van het pensioen dat men op 65 jaar (zonder vervroegde uittreding) had kunnen verwerven. De helft van dit supplement komt ten laste van de begroting van landbouw.

Deze regeling brengt voor de begroting van landbouw nog geen kosten met zich mee in 1994, maar wel vanaf 1995 wanneer de eerste personen die in de regeling zijn gestapt 65 jaar worden.

4.1.2. Bijsturing van het kwaliteitsbeleid

In het licht van de totstandkoming van de interne markt sinds 1 januari 1993 is het noodzakelijk een kwaliteitsbeleid in de land- en tuinbouwsector te voeren.

Door een heroriëntatie van onderzoek en vulgarisatie moeten de producenten aangezet worden om kwaliteit voort te brengen. Dit kan onder meer gebeuren door de producenten meer verantwoordelijkheid te laten dragen.

Door een aanpassing van de wet van 11.07.1969 zullen administratieve boetes worden voorzien voor leveranciers die niet-conforme grondstoffen op de markt brengen en producenten die de goede landbouwpraktijken niet respecteren.

Tevens zal een wettelijk kader worden gecreëerd dat de oprichting toelaat van sterk uitgebouwde interprofessionele bedrijfskolommen met een mechanisme van mogelijke sancties op elk niveau.

Met het oog op kwaliteitsverbetering en uit bezorgdheid voor de bescherming van het leefmilieu zal de ontwikkeling van fytosanitaire waarschuwingssystemen en van geïntegreerde bestrijding verder aangemoedigd worden en zal een verplichte technische controle van spuittoestellen worden ingesteld.

Ook andere controles in de land- en tuinbouw, vooral inzake het residu-onderzoek, zullen verbeterd worden o.a. door een betere coördinatie tussen de verschillende betrokken Ministeries.

In overleg met de betrokken sector zal de opportuniteit worden onderzocht van het leggen van een heffing, ten voordele van het Fytofarmaceutisch

n° 2079/92 instaurant un régime d'aides communautaires à la cessation anticipée de l'activité agricole.

Il s'agit d'une mesure cofinancée à raison de 50 % par la section Garantie du F.E.O.G.A. (75 % dans les zones de l'objectif 1) et qui est bien évidemment facultative pour l'agriculteur.

Le Conseil des Ministres du 4 juin 1993 a marqué son accord concernant l'application de cette mesure en Belgique.

Dans le cadre de ce régime, celui qui satisfait aux conditions prévues pourra, entre 60 et 65 ans, bénéficier d'une indemnité composée de la prépension de retraite d'indépendant plus un supplément. Ce supplément ne peut excéder au maximum le double du montant de la prépension d'indépendant.

Entre 65 et 75 ans, un supplément est accordé permettant de porter le montant de la prépension au niveau de la pension qui aurait été accordée à l'âge de 65 ans (sans cessation anticipée). La moitié de ce supplément est à charge du Ministère de l'Agriculture.

Ce régime n'entraînera en 1994 aucune dépense pour le budget de l'Agriculture, seulement à partir de 1995 lorsque les premières personnes ayant adhéré au régime auront atteint l'âge de 65 ans.

4.1.2. Adaptation de la Politique de la qualité

A la lumière de la réalisation du Marché intérieur le 1^{er} janvier 1993, il est nécessaire de mener une politique de la qualité dans le secteur agricole et horticole.

Par une réorientation de la recherche et de la vulgarisation, il convient d'encourager les producteurs à veiller à la qualité en les responsabilisant davantage au niveau de la production.

Par une adaptation de la loi du 11.07.1969, des amendes administratives seront prévues pour les fournisseurs de matières premières non conformes et pour les producteurs qui ne respectent pas les bonnes pratiques agricoles.

Par ailleurs, un cadre légal sera créé permettant la mise sur pied de filières interprofessionnelles solides et d'un mécanisme d'éventuelles sanctions à tous les niveaux.

En vue d'améliorer la qualité et dans un souci de protection de l'environnement, le développement de systèmes d'avertissement phytosanitaire et d'une lutte intégrée sera poursuivi. Un contrôle technique obligatoire sera instauré pour les pulvérisateurs.

D'autres contrôles, concernant principalement les résidus, seront perfectionnés grâce à une meilleure coordination entre les différents Ministères concernés.

En concertation avec le secteur concerné, l'opportunité d'un prélèvement sur le chiffre d'affaires des entreprises pharmaceutiques sera examinée en fa-

Fonds, op het zakencijfer van de fytofarmaceutische bedrijven. Dit met het oog op het financieren van het in toepassing brengen van Richtlijn 94/414/E.E.G. betreffende het op de markt brengen van gewas-beschermingsmiddelen.

Tot slot zal getracht worden een vrijwillig akkoord af te sluiten met de fabrikanten en invoerders van meststoffen om het cadmiumgehalte in fosfaatmeststoffen te beperken.

4.1.3. Bijsturing van het landbouwinvesteringsbeleid

Een investeringsbeleid in de land- en tuinbouwsector blijft noodzakelijk om de ingrijpende wijzigingen in de bedrijfsvoering van de landbouwbedrijven op te vangen met aangepaste produktiemiddelen. Het beleid moet gericht zijn op de versterking van de concurrentiepositie van familiale landbouwbedrijven, met een bijzondere aandacht voor de jongeren die zich in de landbouwsector vestigen.

Toekomstgerichte bedrijfsstructuren zijn noodzakelijk om marktgericht te kunnen produceren in een omgeving van produktiebeheersing en produktiebeperking.

In het kader van de Beleidsnota wordt een oproep gedaan naar de Gewesten om na de uitvoering van het Sint-Michielsakkoord :

- blijvend de nodige middelen vrij te maken om de concurrentiepositie van de familiale landbouwbedrijven te handhaven door het aanmoedigen van investeringen in toekomstgerichte bedrijfsstructuren;

- blijvend aandacht te hebben voor de jongeren die zich vestigen in de landbouwsector;

- de steun voor milieuinvesteringen, momenteel beperkt tot de landbouwsector, uit te breiden tot de tuinbouwsector;

- aandacht te hebben voor bedrijven die gedwongen worden zich omwille van ecologische redenen te verplaatsten.

4.1.4. Ontwikkeling van de non-foodsector

Omwille van macro-economische, sociale en ecologische redenen dient de ontwikkeling van de zogenaamde non-foodsector aangemoedigd. Dit zou met name de mogelijkheid bieden :

- fossiele en vaak vervuilende energiebronnen en synthetische materialen te vervangen door hernieuwbare en biologisch afbreekbare produkten;

- een strategische diversifiëring van de bevoorradingsbronnen (in het bijzonder van brandstoffen) en een besparing van deviezen te bewerkstelligen;

- nieuwe produktierichtingen te ontwikkelen die een heropbloei in de hand werken van het economisch potentieel en de tewerkstelling op het platteland, dat overigens wordt bedreigd door de braaklegging van grote oppervlakten land in het kader van de hervorming van het G.L.B.

veur du Fonds Phytopharmaceutique, et ce en vue du financement de la mise en application de la Directive C.E.E./91/414 relative à la mise sur le marché de produits phytopharmaceutiques.

Enfin, il faudra tenter de conclure un accord volontaire avec les fabricants et les importateurs d'engrais afin de limiter la teneur en cadmium dans les engrais phosphatés.

4.1.3. Adaptation de la politique d'investissement agricole

Une politique d'investissement dans le secteur agricole et horticole demeure nécessaire afin de faire face aux changements radicaux des méthodes de production et d'utiliser des moyens et équipements mieux adaptés. La politique doit viser le renforcement de la position concurrentielle des exploitations agricoles familiales, en s'intéressant plus particulièrement aux jeunes qui s'installent dans l'agriculture.

Des structures modernes d'exploitation sont nécessaires pour pouvoir axer la production sur les marchés, dans un contexte de contrôle et de limitation.

La note de politique lance un appel aux Régions pour qu'au terme de la mise en oeuvre des accords de la Saint-Michel :

- les moyens financiers nécessaires demeurent en permanence disponibles afin de conserver la position concurrentielle des exploitations agricoles familiales par un encouragement des investissements dans des structures modernes d'exploitation;

- une attention permanente soit accordée aux jeunes qui s'installent dans l'agriculture;

- l'aide aux investissements environnementaux actuellement limitée au secteur agricole soit étendue au secteur horticole;

- une attention soit accordée aux exploitations contraintes de se déplacer pour des raisons d'ordre écologique.

4.1.4. Développement du secteur non alimentaire (non-food)

Il convient d'encourager le développement du secteur « non-food » pour des raisons d'ordre macro-économique, social et écologique, ce qui permettra notamment :

- une substitution de produits renouvelables et biodégradables à des énergies, fossiles et souvent polluantes, et des matières de synthèse;

- une diversification stratégique des sources d'approvisionnement (en particulier des carburants) et une économie de devises;

- de développer de nouvelles orientations des productions qui favoriseront un redéploiement du tissu économique et de l'emploi rural, par ailleurs menacé par la mise en jachère d'importantes superficies dans le cadre de la réforme de la P.A.C.

Op Europees niveau zal elk initiatief dat gunstig is voor de ontwikkeling van de afzetmogelijkheden van non-food, in het bijzonder het goedkeuren van de « Scrivener-richtlijn » tot beperking van de accijnzen op bio-brandstoffen ondersteund worden.

Aan de Minister van Financiën werd de opdracht gegeven een voorstel te doen met betrekking tot de beperking van accijnzen op biobrandstoffen gebruikt in het kader van de pilootprojecten inzake het regionaal vervoer (maximaal 5 000 ton).

4.1.5. Invulling op belgisch vlak van de aanvullende maatregelen ter compensatie van het hervormd Gemeenschappelijk Landbouwbeleid

Van de hervorming van het G.L.B. maakt een pakket begeleidende maatregelen deel uit dat bestaat uit :

- een vervroegde uittredingsregeling (reeds besproken onder punt 4.1.1.);
- acties die betrekking hebben op landbouwproductiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming en betreffende het natuurbehoud;
- een steunregeling voor bosbouwmaatregelen in de landbouw.

Terwijl de eerste maatregel facultatief is, zijn de beide andere verplicht.

Voor wat de tweede en de derde maatregel betreft werden in het kader van de Interministeriële Conferentie Landbouw twee programma's voorbereid die aan de E.G.-Commissie voor goedkeuring worden voorgelegd en die naast een Federaal gedeelte een onderdeel bevatten voorbereid door de Gewesten en Gemeenschappen.

Landbouwers die geheel of gedeeltelijk overschakelen naar landbouwproductiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming en betreffende natuurbehoud en landbouwers die in het licht van de hervorming van het G.L.B. en met het oog op de diversificatie geheel of gedeeltelijk overschakelen voor bosbouw worden als gevolg hiervan doorgaans geconfronteerd met een zekere inkomensdaling.

Het is de bedoeling via het Federaal luik in de hogergenoemde programma's de landbouwers op een passende wijze te vergoeden voor de inspanningen die ze terzake leveren.

Voor de uitvoering van deze begeleidende maatregelen werd op de begroting 1994 een bedrag ingeschreven van 25 miljoen frank (BA 32.68 van programma 53/4).

4.1.6. Zoogkoeienpremie

Door de E.G. wordt aan de lidstaten de mogelijkheid geboden om boven het premiebedrag voor zoogkoeien een aanvullende nationale premie toe te kennen. Gezien de evolutie van dit dossier op Europees vlak heeft de Ministerraad terzake nog geen beslissing genomen.

Toute initiative favorable au développement de débouchés non-food, et en particulier l'approbation de la directive « Scrivener » visant à limiter les accises sur les biocarburants, sera appuyée au niveau européen.

Le Ministre des Finances a été chargé de faire une proposition concernant la limitation des accises sur les biocarburants utilisés dans le cadre de projets pilotes consacrés aux transports en commun régionaux (max. 5 000 tonnes).

4.1.5. Instauration au niveau national des mesures complémentaires en compensation des conséquences de la P.A.C. réformée

La réforme de la P.A.C. prévoit un ensemble de mesures d'accompagnement qui sont les suivantes :

- régime de cessation anticipée d'activité agricole (déjà exposé au point 4.1.1.);
- actions au niveau de méthodes de production agricole compatibles avec les normes de protection environnementale et de conservation de la nature;
- régime d'aide aux mesures sylvicoles appliquées en agriculture.

La première mesure est facultative, les deux autres sont obligatoires.

En ce qui concerne la deuxième et la troisième mesure, deux programmes ont été élaborés dans le cadre de la Conférence Interministérielle Agriculture. Ils seront soumis à la Commission européenne pour approbation. Outre un volet fédéral, ces programmes comportent également un volet préparé par les Régions et Communautés.

Les agriculteurs qui s'orientent totalement ou partiellement vers des méthodes de production agricole compatibles avec les normes de protection environnementale et de conservation de la nature ainsi que les agriculteurs qui, à la lumière de la réforme de la P.A.C. et en vue d'une diversification, s'orientent totalement ou partiellement vers la sylviculture, seront par conséquent généralement confrontés à une certaine baisse de revenu.

L'objectif du volet fédéral des programmes susmentionnés est d'indemniser de manière équitable les agriculteurs, en compensation des efforts fournis.

Pour l'exécution de ces mesures d'accompagnement, un montant de 25 millions de francs a été inscrit au budget 1994 (BA 32.68 du programme 53/4).

4.1.6. Prime à la vache allaitante

La C.E. permet aux Etats membres d'octroyer une aide nationale complémentaire à la prime communautaire à la vache allaitante. Vu l'évolution de ce dossier au niveau européen, le Conseil des Ministres n'a toujours pas pris de décision en la matière.

In het kader van de prijsbeslissingen 1993-1994 werd bekomen dat de E.G.-Commissie de mogelijkheid laat onderzoeken om het nationaal complementair gedeelte van de zoogkoeienpremie voor België te financieren met E.G.-middelen.

De Ministerraad heeft de minister van K.M.O. en Landbouw de opdracht gegeven om voor het einde van het E.G.-Voorzitterschap verslag te doen over het bereikte resultaat teneinde de Regering toe te laten de problematiek voor het einde van het jaar opnieuw te onderzoeken.

4.1.7. Fiscale maatregelen

Om de noden die zich in het kader van het hernieuwd G.L.B. voordoen, enigszins op te vangen is in navolging van andere E.G.-landen beslist dat een aantal fiscale maatregelen dienen genomen te worden. De steun onder vorm van premies zal niet voldoende zijn om de doorgevoerde prijsdalingen op te vangen.

Aan de Minister van Financiën werd daarom de opdracht gegeven om een voorstel uit te werken met betrekking tot de nodige wettelijke aanpassingen om de compensaties voorzien in het kader van de hervorming van het G.L.B. te onderwerpen aan een specifieke en uniforme belasting van 16,5 %.

4.2. Kwaliteitsbeleid in de plantaardige sector

Naar aanleiding van de oprichting van de Eenheidsmarkt, werd het fytoosanitair beleid grondig gewijzigd.

Voor import vanuit derde landen, zullen de controles plaatsvinden aan de buitengrenzen van de E.E.G. Deze controles moeten systematisch gebeuren. Het fytoosanitair certificaat dat afgeleverd wordt door de dienst voor de gewasbescherming van het uitvoerende derde land zal vervangen worden, na controle op de plaats van invoer, door een paspoort dat het lot zal vergezellen, wat ook de eindbestemming is binnen het grondgebied van de Lidstaat of van de E.G.

Wat het intracommunautair handelsverkeer aangaat, wordt het huidig certificatiesysteem vervangen door een permanente fytosanitaire controle van ieder plantenproducerend bedrijf. Deze controles zullen gesuperviseerd worden door een E.G.-inspectiedienst.

Om zijn taken te kunnen vervullen zal de dienst Plantenbescherming gedeeltelijk zijn structuur en zijn werking moeten herzien, namelijk door een permanentie te voorzien aan de grensposten van de E.G. en door te steunen op diagnoselaboratoria die kunnen tegemoetkomen aan de toenemende noodzaak voor onderzoek en analyse van monsters.

Deze structuur wordt bovendien ondersteund door het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige produkten dat bij de wet van 17 maart 1993 is opgericht.

Dans le cadre des décisions sur les prix pour la campagne 1993-1994, la Commission s'est engagée à examiner la possibilité de financer la part nationale complémentaire à la prime à la vache allaitante par des moyens financiers de la C.E.

Le Conseil a chargé le Ministre des P.M.E. et de l'Agriculture de faire rapport sur le résultat obtenu avant la fin de la présidence de la C.E., afin de permettre au Gouvernement de réexaminer le problème avant la fin de l'année.

4.1.7. Mesures fiscales

Afin de prendre en charge, à l'instar d'autres Etats membres de la C.E., les besoins résultant de la réforme de la P.A.C., il a été décidé de prendre certaines mesures fiscales. L'aide, sous forme de primes, ne sera pas suffisante pour compenser les chutes de prix.

Le Ministre des Finances a été chargé d'élaborer une proposition relative aux adaptations légales qui s'imposent afin de pouvoir soumettre les compensations prévues dans le cadre de la réforme de la P.A.C. à une taxation spécifique et uniforme de 16,5 %.

4.2. La politique phytosanitaire et la qualité des végétaux

A la suite de la création du marché unique, la politique phytosanitaire a été fondamentalement modifiée.

Pour les importations en provenance des pays tiers, les contrôles ont désormais lieu aux frontières extérieures de la C.E.E. et ces contrôles sont systématiques. Le certificat phytosanitaire délivré par le service de la protection des végétaux du pays tiers exportateur est remplacé, après contrôle au point d'importation, par un passeport qui accompagne le lot, quelle que soit sa destination finale, au sein du territoire de l'Etat membre ou de la C.E.E.

En ce qui concerne les échanges intracommunautaires, le système actuel de certification est remplacé par la mise sous contrôle phytosanitaire permanent de chaque exploitation productrice de végétaux. Ces contrôles sont supervisés par un inspectorat C.E.E.

Pour remplir ces tâches, le service de la protection des végétaux a dû revoir partiellement sa structure et son fonctionnement notamment en prévoyant une permanence aux points d'entrée dans la C.E.E. et en s'appuyant sur des laboratoires de diagnostic à même de faire face aux besoins accrus en examens et analyses d'échantillons.

Cette structure est en outre soutenue par le Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux créé par la loi du 17 mars 1993.

Dit Fonds dat steunt op principes zoals medebeheer, medeverantwoordelijkheid en medefinanciering, maakt het mogelijk in te staan voor de financiering van acties die door de overheid worden gevoerd ten gunste van de plantaardige sector.

Deze acties houden verband met de bescherming van kweekprodukten, de inschrijving van rassen op de rassenlijsten, de controle van teeltmateriaal, de controle op de kwaliteit van planten en plantaardige produkten, de fytosanitaire controle bij in- en uitvoer binnen en buiten de Europese Gemeenschap en ten slotte, met de opsporing, de bestrijding van schadelijke organismen, de uitvoering van ontledingen, van bestrijdingscampagnes, de verwerving en verspreiding van informatie en adviezen tot voorkoming van de verspreiding van deze schadelijke organismen.

Het Fonds wordt gespijsd met bijdragen van natuurlijke personen en rechtspersonen die behoren tot de sector van de productie van planten en plantaardige produkten, door vrijwillige bijdragen, door ontvangsten uit de bijdrage van de Europese Gemeenschap in de door het Fonds gedane uitgaven en door de verhogingen en interesten die verband houden met de opgelegde bijdragen.

Daarenboven zal de herstructurering van het Ministerie van Landbouw dat voorziet in de oprichting van een bestuur voor kwaliteitscontrole in de plantaardige sector het mogelijk maken een doeltreffender en samenhangend beleid te voeren op het vlak van de kwaliteit en de sanitaire bescherming van planten.

4.3. De diergezondheid en de kwaliteit van dierlijke produkten

De gunstige evolutie van de sanitaire toestand als gevolg van het beleid van de laatste jaren, gevoerd in overleg met de sector in de schoot van het Fonds voor de gezondheid en de productie van dieren, laat het Departement toe zijn aanpak uit te breiden tot een globaal kwaliteitsbeleid.

In deze optiek wordt het principe van medebeheer, medeverantwoordelijkheid en medefinanciering uitgebreid tot de verbetering van de dierlijke produkten door de middelen bestemd voor de verbetering van varkens en runderen onder te brengen in het programma « Acties van het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren ».

De opening van de grenzen op 1 januari 1993 wijst op de noodzaak van een betrouwbaar netwerk van epidemiologisch toezicht voor de controle van zowel de Belgische productie als de handel.

Hiervoor komt er een samenwerkingsverband tussen de erkende dierenarts en de verantwoordelijke voor het veebeslag. Het kontrakt heeft niet alleen betrekking op het sanitaire toezicht, het gebruik van geneesmiddelen, de problematiek van de residus, maar ook op het informeren en adviseren om de

Ce Fonds, basé sur les principes de cogestion, de coresponsabilité et de cofinancement, permet de financer les actions menées par l'autorité au bénéfice du secteur végétal.

Ces actions portent sur la protection des obtentions végétales, l'inscription des variétés aux catalogues, le contrôle du matériel de reproduction, le contrôle de la qualité des végétaux et produits végétaux, le contrôle phytosanitaire d'exploitations ayant des productions végétales, le contrôle sanitaire des végétaux à l'importation et à l'exportation dans et hors de la Communauté européenne et enfin le dépistage, la lutte contre les organismes nuisibles, l'exécution d'analyses, la réalisation de campagnes de lutte, l'acquisition et la diffusion d'informations et les conseils donnés en vue d'empêcher la dissémination de ces organismes nuisibles.

Le Fonds est alimenté par les cotisations des personnes physiques ou morales qui appartiennent au secteur de la production de végétaux ou de produits végétaux, par des contributions volontaires, par des recettes provenant des concours des Communautés européennes aux dépenses effectuées par le Fonds et par des augmentations et des intérêts des cotisations.

En outre, la restructuration du Ministère de l'Agriculture, prévoyant la mise en place d'une administration du contrôle de la qualité dans le secteur végétal, permettra une politique plus efficace et cohérente en matière de qualité et de protection sanitaire des végétaux.

4.3. La santé animale et la qualité des produits animaux

L'évolution favorable de la situation sanitaire, conséquence de la politique menée ces dernières années, en concertation avec le secteur au sein du Fonds de la santé et de la production des animaux permet au Département d'étendre son action à une approche plus globale de la qualité.

Dans cette optique, le principe de la cogestion, la coresponsabilité et le cofinancement sera étendu à l'amélioration des produits animaux par la reprise dans le programme « Actions du Fonds de la santé et de la production des animaux » des moyens destinés à la politique de l'élevage bovin et porcin.

L'ouverture des frontières, depuis le 1^{er} janvier 1993, démontre la nécessité de disposer d'un réseau d'épidémiologie-surveillance fiable, tant pour le contrôle de la production belge que pour celui des échanges.

A cet effet, sera institué le partenariat global entre un médecin vétérinaire agréé et le responsable du troupeau. Le contrat vise non seulement la surveillance sanitaire, l'utilisation des médicaments et la problématique des résidus mais également l'ensemble des activités d'information et de conseil en

optimale voorwaarden te scheppen voor de kwalitatieve ontwikkeling van de produktie.

De informatie verzameld en gecontroleerd door het Departement zal het mogelijk maken een concept van globale certificatie uit te werken, dat borg staat voor het kwaliteitsniveau geëist door de consumenten.

De herstructurering van het Ministerie van Landbouw laat toe verticale controles van de produktiekolom in te voeren en zo te waken over de kwaliteit geleverd door iedere schakel van de keten.

De informatieverwerking berust op de geïnformateerde beheerssystemen SANITEL en SANITEL-V die zullen worden afgerond tijdens de winter 1993-1994.

De uitroeiing op korte termijn van de runderbrucellose en de runderleucose heeft als onmiddellijk effect de daling van de kredieten nodig voor de vergoeding van runderen die op bevel worden afgeemaakt of geslacht. Dit laat een herschikking toe van het programma 52/4 « Acties van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren » binnen hetwelk de werkingskosten voor de dierziektenbestrijding worden ondersteund net niet-gesplitste kredieten terwijl de vergoedingen deel uitmaken van variabele kredieten.

Net als de brucellose en de leucose is ook de rundertuberculose in 1994 opgenomen in het programma 52/4. Hierdoor wordt de bestrijding van de belangrijkste enzoötische rundveeziekten gegroepeerd in de acties van het Fonds. De vaccinatiecampagnes tegen rabies of hondsdolheid worden voortgezet langsheen de grenzen met Frankrijk, Luxemburg en Duitsland.

De zonale bestrijding van de ziekte van Aujeszky wordt verdergezet. Voor de pluimveesector werd een nieuw luik aan het Fonds toegevoegd en wordt een programma ter uitroeiing van salmonella opgestart.

Tenslotte zal in het kader van de accreditatie (BELTEST) speciaal de nadruk worden gelegd op de coördinatie tussen de provinciale opsporingslaboratoria en het N.I.D.O. inzake de uitvoering van de programma's van het Fonds.

In overeenstemming met het plan voor de kwaliteit, zoals uiteengezet in Kamer en Senaat, zal de strijd tegen het illegale gebruik van hormonen en eventuele andere verboden stoffen, worden voortgezet en versterkt. Een wetsontwerp daartoe wordt ingediend. Het zal de nadruk leggen op een grotere verantwoordelijkheid van de producenten en op een financiering van de controles ten laste van de knoeiers. Daarvoor worden op de begroting 1994 de respectieve bedragen ingeschreven van 36,3 miljoen (B.A. 12.34 van programma 52/3) en van 10,5 miljoen (B.A. 12.34 van programma 53/3).

4.4. Landbouwkundig onderzoek

In het kader van de herstructurering van de federale overheidsdiensten zal de problematiek van het

vue de réunir les conditions optimales de développement qualitatif de la production.

Les informations ainsi recueillies et contrôlées par le Département permettront de développer le concept de certification globale, garante du niveau de qualité exigée par les consommateurs.

La restructuration du Ministère de l'Agriculture permettra de mettre en place les contrôles verticaux des filières de production et dès lors, de veiller à la qualité des produits fournis par chacun des niveaux de la chaîne.

Le traitement des informations s'appuiera sur les systèmes de gestion informatisée et d'identification SANITEL et SANITEL-V qui seront finalisés durant l'hiver 93-94.

L'éradication à court terme de la brucellose bovine et de la leucose bovine a pour effet immédiat la diminution des crédits destinés à l'indemnisation des bovins abattus par ordre et permet un réaménagement du programme 52/4 « Actions du Fonds de la santé et de la production des animaux » au sein duquel les frais de fonctionnement de la lutte seront supportés par des crédits non dissociés tandis que les indemnités feront l'objet de crédits variables.

Comme la brucellose et la leucose, la tuberculose bovine est reprise en 1994 par le programme 52.4. De ce fait, la lutte contre les importantes maladies enzootiques des bovins sera regroupée dans les actions du Fonds. Les campagnes de vaccination contre la rage seront également poursuivies le long des frontières française, luxembourgeoise et allemande.

La lutte zonale contre la maladie d'Aujeszky sera poursuivie. Enfin dans le secteur des volailles, nouveau volet du Fonds, un programme d'éradication des salmonelles sera mis en route.

Enfin, un accent particulier sera apporté, dans le cadre de l'accréditation (BELTEST) à la coordination des laboratoires provinciaux de dépistage et de l'INRV dans l'exécution des programmes du Fonds.

Conformément au plan de qualité exposé devant les Chambres, la lutte contre l'utilisation illégale des hormones et d'éventuelles autres substances, dont les résultats sont favorables, sera poursuivie et renforcée. Un projet de loi sera déposé à cet effet qui mettra l'accent sur une plus grande responsabilisation des producteurs et sur un financement à charge des fraudeurs. A cet effet, les montants de 36,3 millions (A.B. 12.34 du programme 52/3) et 10,5 millions (A.B. 12.34 du programme 53/3) sont inscrits au budget 94.

4.4. Recherche agronomique

Dans le cadre de la restructuration des services publics fédéraux, la problématique de la Recherche

Landbouwkundig Onderzoek aan een grondige evaluatie onderworpen worden.

Sedert de oprichting van het directoraat-generaal Landbouwkundig Onderzoek in 1957 werd nog maar weinig gewijzigd aan de ruim 35 jaar oude structuur.

Het is de bedoeling, naast een grondige interne herinrichting van de 6 wetenschappelijke Instituten die ondergebracht zijn onder de administratieve koepel van het directoraat-generaal Landbouwkundig Onderzoek, erin enerzijds de vroegere opdrachten van het I.W.O.N.L.-landbouwluk op te nemen en anderzijds ook de gemoderniseerde en afgeslankte vulgarisatiediensten.

Het herinrichten en moderniseren van de structuur betekent geenszins dat het Landbouwkundig Onderzoek overbodig of minder noodzakelijk zou zijn.

Denken wij in dat verband aan de uitdagingen van de open Europese markt, het grondig hervormde G.L.B., de G.A.T.T.-besprekingen die wellicht zullen leiden tot een veel verder opentrekken van de handelsstromen op wereldniveau en tenslotte het aan de E.G. palend Oostblok met zeer grote potentiële mogelijkheden voor een produktievere land- en tuinbouw. De sector heeft nu bijzonder veel nood aan aangepast onderzoek dat antwoorden geeft op vragen over de richting waarin de E.G.-landbouw kan evolueren en hoe aan nieuwe uitdagingen naar kwaliteitsprodukten, naar alternatieve teelten en opdrachten binnen de multifunctionele rol die voor de landbouw weggelegd is, afdoend kan voldaan worden.

Op deze wijze kan de broodnodige wisselwerking tussen onderzoek en praktijk nieuw leven worden ingeblazen. Door het terbeschikking stellen en het promoten van de resultaten van het onderzoek enerzijds en het voelen van de pols bij de vooruitstrevende praktijkmensen en de economische operatoren anderzijds, zal het onderzoek de actuele problematiek op het terrein beter leren kennen zodat beter kan ingespeeld worden op de noden van vandaag en zodat tevens de prioriteiten voldoende snel kunnen verlegd worden teneinde te vermijden dat voortgezocht wordt op problemen die niet langer meer als prangend worden gevoeld.

Ontwikkeling van kennis is slechts zinvol indien daardoor de welvaart en het welzijn van onze samenleving in onderhavig geval van de land- en tuinbouwsector, erop vooruitgaat. In deze zin is het volkomen normaal dat het bedrijfsleven voor onderzoek en ontwikkeling geleidelijk aan meer gaat medefinancieren als tegenprestatie voor het noodzakelijke medebeheer en het dragen van medeverantwoordelijkheid.

De verhoogde medefinanciering voor projecten waar landbouwer en tuinder en de agro-voedingssector aan geïnteresseerd zijn en die voor het bedrijfsleven een meerwaarde genereren, moet mogelijkheden bieden om geleidelijk aan het nogal bruuske en discontinue terugtreden van de overheid uit de I.W.O.N.L.-projecten te compenseren (- 150 miljoen frank in 1994 t.a.v. 855 Mio in de initiële begroting 1993 d.w.z. - 17,5 %).

agronomique sera soumise à une évaluation approfondie.

Depuis la création du directeurat général Recherche agronomique en 1957, peu de choses ont changé en 35 ans au sein de cette structure.

Outre une réorganisation interne radicale des 6 instituts scientifiques réunis sous la tutelle administrative du directeurat général Recherche agronomique, la finalité est de reprendre en charge, d'une part, les anciennes missions du volet agricole de l'I.R.S.I.A. et, d'autre part, les services de vulgarisation modernisés et « dégraissés ».

La réorganisation et la modernisation des structures ne signifient nullement que la Recherche agronomique soit devenue superflue ou moins nécessaire qu'auparavant.

Citons parmi ses nombreux défis de l'ouverture du marché européen, la P.A.C. réformée, les négociations du G.A.T.T. qui aboutiront probablement à une plus large ouverture des flux commerciaux au niveau mondial et enfin les pays de l'Est voisins de la C.E. aux énormes potentiels de production agricole et horticole. Le secteur a un énorme besoin d'une recherche adaptée apportant des réponses quant à la direction dans laquelle l'agriculture européenne peut évoluer et quant aux possibilités de faire face aux nouveaux défis concernant les produits de qualité, les cultures alternatives et les missions de l'agriculture dans le cadre de son rôle multifonctionnel.

Tout ceci permettra de relancer l'indispensable interaction entre la recherche et la pratique sur le terrain. Par la diffusion des résultats de la recherche et une écoute des professionnels entrepreneurs et des opérateurs économiques, la recherche pourra mieux connaître la problématique actuelle sur le terrain et par conséquent mieux réagir face aux besoins d'aujourd'hui. Elle pourra éventuellement définir de nouvelles priorités et éviter aussi de poursuivre certaines recherches qui s'avèrent ne plus être d'actualité.

Le développement des connaissances n'a de raison d'être que si la prospérité et le bien-être de notre société, en l'occurrence du secteur agricole et horticole s'en trouvent améliorés. Dans ce sens, il est tout à fait normal que le secteur professionnel cofinance progressivement davantage la recherche et le développement en compensation de la cogestion et de la coresponsabilité dont elle bénéficie.

La majoration du cofinancement de projets intéressant l'agriculteur, l'horticulteur et le secteur agro-alimentaire, et générant une plus-value pour la profession, doit offrir de nouvelles possibilités permettant de compenser progressivement le retrait plutôt brusque et discontinu des pouvoirs publics au niveau des projets de l'I.R.S.I.A. (- 150 millions de francs en 1994 sur 855 Mio prévus au budget initial 1993, soit - 17,5 %).

Teneinde een werkelijk partnership te behouden met alle actoren van het bedrijfsleven zal een evenwichtig samengestelde adviesraad worden opgericht voor het contractueel landbouwkundig onderzoek gesubsidieerd met middelen van het Ministerie van Landbouw.

De wetenschappelijke adviseurs van het vroegere I.W.O.N.L. zullen de ingediende projecten behorend tot vooraf vastgelegde prioritaire domeinen onderzoeken en evalueren.

De adviesraad voor het contractueel landbouwkundig onderzoek zal aan de Minister een voorstel voor subsidiëring van de door de Raad best gerangschikte projecten ter goedkeuring en ter bekrachtiging voorleggen. Het spreekt vanzelf dat de adviesraad zich zal steunen op het evaluatierapport van de wetenschappelijke adviseurs.

Naast de evaluatie van de projecten voor het contractueel onderzoek zal er bij de herstructurering op toegezien worden dat na de herinrichting van het Landbouwkundig Onderzoek een meer systematische en permanente evaluatie van het Onderzoek in de Wetenschappelijke Instellingen zal plaatsvinden o.m. ten behoeve van de beleidsverantwoordelijken.

5. Zeevisserij

De levensvatbaarheid van de Belgische visserijsector blijft alle aandacht naar zich toe halen. Ten einde in de Europese Gemeenschap tot een evenwicht te komen tussen de vlootcapaciteit en de vangstmogelijkheden die geboden worden door de quota heeft de Europese Commissie in haar beschikking van 21 december 1992 meerjarige oriëntatieprogramma's (1993-1996) vastgelegd voor de nationale vissersvloeten.

De beschikking, die in weerwil van het Belgisch verzet werd genomen, kwam neer op een reductie van de Belgische vlootcapaciteit met meer dan 30 % t.o.v. de bestaande vloottoestand.

Moeilijke en volgehouden onderhandelingen met de Commissie alsmede het aanhoudend sensibiliseren van de andere Lid-Staten van het feit dat de Belgische vloot over een minimum capaciteit zou moeten kunnen beschikken (minimum vitalis) of dat zij anders volledig zou verdwijnen wat toch niet de bedoeling kan zijn van de reeds kleinste Europese vloot, hebben er op 13 juli toe geleid dat het Permanent Structuurcomité voor de Visserij een gunstig advies heeft uitgebracht over een aangepast meerjarenoriëntatieprogramma (M.O.P.) 1993-1996 voor ons land.

Die aanpassing komt er op neer dat de Belgische vlootcapaciteit niet verder meer moet dalen dan deze die weerhouden was in het meerjarig oriëntatieprogramma 1992 te weten 67 857 KW. Voor de categorie van de grote boomkorvaartuigen die meer dan 70 % van de Belgische vissersvlootcapaciteit uitmaken, komt het gewijzigd M.O.P. neer op het behoud van de bestaande capaciteit + 50 000 KW. (zie tabel).

Afin d'assurer un véritable partenariat avec tous les acteurs concernés, un Conseil consultatif paritaire sera créé pour la recherche agronomique contractuelle subventionnée par le Ministère de l'Agriculture.

Les conseillers scientifiques de l'ex-I.R.S.I.A. examineront et évalueront les projets introduits concernant des domaines prioritaires préalablement établis.

Le Conseil consultatif de la recherche agronomique contractuelle soumettra au Ministre, pour approbation et ratification, une proposition de subvention des meilleurs projets classés par le Conseil. Il va de soi que le Conseil consultatif s'appuiera sur le rapport d'évaluation des conseillers scientifiques.

Outre l'évaluation des projets de recherche contractuelle, la restructuration veillera, après la réorganisation de la Recherche agronomique, à ce qu'une évaluation plus systématique et permanente de la Recherche au sein des Instituts scientifiques ait lieu entre autres pour les responsables politiques.

5. Pêche maritime

La viabilité du secteur de la pêche maritime belge fait toujours l'objet d'une attention particulière. Afin d'établir au sein de la Communauté européenne un équilibre entre la capacité de flotte et les possibilités de captures qu'offrent les quotas, la Commission européenne a, dans sa décision du 21 décembre 1992, fixé des programmes d'orientation pluriannuelle (1993-1996) pour la flotte de pêche belge.

La décision prise en dépit de l'opposition belge prévoyait une réduction de plus de 30 % de la capacité de la flotte belge existante.

De longues et fastidieuses négociations avec la Commission ainsi qu'une sensibilisation ininterrompue des autres Etats membres au fait que la flotte belge devrait pouvoir disposer d'une capacité minimale (minimum vitalis) sous peine de disparaître, — ce qui ne peut être la finalité de la plus petite flotte de pêche européenne, — ont convaincu le Comité structurel permanent pour la Pêche d'émettre, le 13 juillet 1993, un avis favorable concernant une adaptation du Programme d'orientation pluriannuelle (P.O.P.) 1993-1996 pour la Belgique.

Grâce à cette adaptation, la capacité de la flotte belge ne sera pas réduite en deçà de celle retenue dans le programme d'orientation pluriannuelle 1992, à savoir 67 857 kW. Pour la catégorie des grands bateaux de pêche au chalut, qui représente plus de 70 % de la capacité de la flotte de pêche belge, le nouveau P.O.P. prévoit un maintien de la capacité existante à + 50 000 kW.

**Schematisch overzicht evolutie
Belgisch M.O.P.**
**Aperçu schématique de l'évolution
du P.O.P. belge**

Segment — Segment	Situatie 31 december 1992 — Situation 31 décembre 1992		Doelstelling 31 december 1996 MOP III (x) — Objectif 31 décembre 1996 POP III (x)		Gewijzigde doelstelling 31 december 1996 MOP III (xx) — Objectif modifié 31 décembre 1996 POP III (xx)	
	BT — TB	KW — KW	BT — TB	KW — KW	BT — TB	KW — KW
Kustwateren. — Eaux ter.						
Staande want. — <i>Filets dormants</i>	18	471	39	528	18	471
Boomkor. — <i>Chalut à perches</i> ..	4 762	15 565	3 663	13 592	3 594	13 817
Gem. wateren. — Eau com.						
Boomkor. — <i>Chalut à perches</i> ..	17 086	49 699	11 401	36 612	16 132	49 699
Borden. — <i>Panneaux</i>	3 032	7 248	2 447	6 772	1 170	3 870
3^e landen. — Pays tiers						
IJsland. — <i>Islande</i>	478	926	443	1 008	0	0
	25 376	73 909	17 992	58 512	20 914	67 857 (xxx)

(x) Goedgekeurd 21.12.1992

(xx) Goedgekeurd Beheerscomité 3.07.1993

(xxx) Is gelijk aan doelstellingen 31.12.1992 overgangsmop 1992.

(x) Approuvé le 21.12.1992

(xx) Approuvé au Comité de gestion le 13.07.1993

(xxx) Est égal aux objectifs 31.12.1992. Pop de transition 1992.

Verder is het zo dat wanneer alle aanvragen voor een beëindigingspremie zouden gehonoreerd worden, de vloot niet verder moet afgebouwd worden. Daarenboven worden eveneens de doelstellingen per segment gerespecteerd waardoor de Belgische vloot nu reeds virtueel de doelstellingen 31.12.1996 in al zijn geledingen gerespecteerd heeft.

Dit betekent eveneens dat het rendabele segment van de grote boomkorvaartuigen onaangetast kan behouden blijven, wat in de vorige M.O.P.'s ondenkbaar was en waar er reeds tot kapitaalvernietiging van zeer rendabele vaartuigen zou moeten overgegaan worden.

Het komt er nu dan ook op aan binnen de door de Beschikking vastgestelde capaciteiten een zo rendabel mogelijke vloot uit te bouwen. Daartoe is overleg nodig tussen de federale overheid en het Vlaams Gewest dat bevoegd is voor de investerings- en slopingssteun in de sector.

Om tot een efficiënte visserijsector te komen is ook overleg nodig met alle geledingen van de sector. Nu zekerheid bestaat over een minimale capaciteit van de Belgische vissersvloot is het noodzakelijk deze minimale capaciteit maximaal in te zetten en te benutten.

6. Besluit

6.1. Zelfs zonder rekening te houden met het te verwachten ingrijpend effect van de negatieve blok-

Il est un fait que si toutes les demandes de prime à la cessation étaient honorées, la flotte ne devrait plus être démantelée. Par ailleurs, les objectifs sont également respectés par segment, si bien que la flotte belge a, virtuellement, déjà respecté les objectifs du 31.12.1996 à tous les niveaux.

Cela signifie aussi que le segment rentable des grands bateaux de pêche au chalut peut être maintenant intact, ce qui était impensable dans le cadre du P.O.P. précédent qui prévoyait en outre une réduction de capital de bateaux très rentables.

Par conséquent, il s'agit désormais d'avoir une flotte aussi rentable que possible dans le cadre des capacités fixées par la décision européenne. A cette fin, une concertation est nécessaire entre l'Etat fédéral et la Région flamande compétente en matière d'aide à l'investissement et à la démolition dans ce secteur.

Pour obtenir un secteur de la pêche efficace, une concertation est également nécessaire avec toutes les sections du secteur. A l'heure où le maintien d'une capacité minimale de la flotte de pêche belge est acquis, il est nécessaire de l'utiliser et de la mettre à profit aux maximum.

6. Conclusion

6.1. Sans même tenir compte des effets radicaux escomptés de la provision négative de blocage (au

keringsprovisie (in totaal 4 miljard frank voor alle overheidsdiensten) kent de ontwerpbegroting 1994 van het Ministerie van Landbouw — in totaal 13 089,2 miljoen frank — in nominale termen amper een verhoging met 71,4 miljoen frank. In vergelijking met de aangepaste begroting 1993 die na aftrek van de nieuwe, aan de Gewesten overgedragen middelen, nog 13.017,8 miljoen frank bedraagt, komt dit neer op een lichte stijging met + 0,5 % d.w.z. een stijging ver beneden de te verwachten inflatie. Na toepassing van het evenredig aandeel van de negatieve blokkeringsoperatie, zelfs verzacht door het rechtmatig aandeel uit de positieve provisie (in totaal 2 miljard frank) zal de uiteindelijke begroting van het Ministerie van Landbouw in nominale termen met 0,5 à 1 % inkrimpen.

6.2. Het weze bovendien onderstreept dat het Ministerie van Landbouw in 1993 en 1994 onderworpen werd aan belangrijke recorrente besparingen waarvan als meest in 't oog springende te vermelden zijn :

	In miljoenen frank
veeverbetering	- 105
N.Z.D.	- 54
I.W.O.N.L.	- 150

6.3. Nadat in 1993 slechts 8 personeelsleden konden aangeworven worden is in 1994 geen enkele nieuwe aanwerving voorzien voor het Ministerie van Landbouw. Budgettair wordt dit vertaald naar een bijkomende uitgave van 7,1 miljoen frank voor de 8 aanwervingen tegen een recorrente besparing van 33,9 miljoen frank voor de voorziene afvloeiingen van 55 personeelsleden.

Vergeten wij bovendien niet dat het operationeel worden van de Interne markt en de tijdige en correcte uitvoering van het hervormd G.L.B. zonder aanwerving van bijkomend personeel voor deze nieuwe taken op zichzelf als een krachttoer kan aangezien worden zeker wanneer de vergelijking wordt gemaakt met de situatie in de ons omringende lidstaten.

6.4. Teneinde de aangepaste begroting 1993 en de ontwerpbegroting 1994 te kunnen vergelijken moeten eerst de nieuwe voor de Gewesten bestemde middelen (1.080 miljoen frank) worden geschrapt uit de aangepaste begroting 1993, die aldus nog $14.097,8 - 1.080 = 13.017,8$ miljoen frank belooft.

De overgedragen bevoegdheden, met vermelding van de in de aangepaste begroting 1993 ingeschreven kredieten, zijn de volgende :

total 4 milliards de francs pour tous les services publics), le projet de budget 1994 du Ministère de l'Agriculture — au total 13 089,2 millions de francs — connaîtra, en termes nominaux, une augmentation d'à peine 71,4 millions de francs. Comparativement au budget ajusté de 1993 qui, après retrait des nouveaux moyens financiers transférés aux Régions, se chiffre encore à 13.017,8 millions de francs, cela représente une légère augmentation de 0,5 %, une augmentation qui se situe nettement en-deçà de l'inflation escomptée. Après application de la partie proportionnelle de l'opération négative de blocage, même atténuée par la partie légitime de la provision positive (au total 2 milliards de francs), le budget final du Ministère de l'Agriculture diminuera, en termes nominaux de 0,5 à 1 %.

6.2. Il convient en outre de signaler que le Ministère de l'Agriculture devra réaliser en 1993 et 1994 d'importantes économies récurrentes dont les principales se situent au niveau de :

	En millions de francs
l'amélioration du bétail	- 105
l'O.N.L.	- 54
l'I.R.S.I.A.	- 150

6.3. Alors qu'en 1993, 8 membres du personnel ont pu être recrutés au Ministère de l'Agriculture, aucun nouveau recrutement n'est prévu en 1994. Ceci se traduit budgétairement en une dépense supplémentaire de 7,1 millions de francs pour 8 recrutements contre une économie récurrente de 33,9 millions de francs réalisée grâce aux départs naturels prévus de 55 membres du personnel.

Il est à souligner aussi que la concrétisation du Marché intérieur et la correcte mise en oeuvre dans les délais de la P.A.C. réformée, sans recrutement de personnel supplémentaire pour assurer les nouvelles missions, constituent en soi un réel tour de force, très certainement si l'on compare notre situation avec celle des Etats membres voisins.

6.4. Afin de pouvoir comparer entre eux le budget ajusté de 1993 et le projet de budget 1994, il faut tout d'abord rayer du budget ajusté de 1993 les moyens financiers transférés aux Régions (1.080 millions de francs) pour obtenir un montant de $14.097,8 - 1.080 = 13.017,8$ millions de francs.

Les compétences transférées, avec mention des crédits inscrits au budget ajusté de 1993, sont les suivantes :

	In miljoenen frank
— promotie van land- en tuinbouwprodukten incl. personeels- en werkingskosten (43 personen)	221
— probleemgebieden	416
— landelijke gebieden (5 b)	75
— L.I.F. en aanvullende investeringspremies	218
— personeels- en werkingskosten van het departement (120 personen)	150
Totaal bedrag ingeschreven in de aangepaste aangepaste begroting 1993, excl. betalingen (zeer beperkte bedragen) voor in 1993 vastgelegde L.I.F.-dossiers, in voorkomend geval opgenomen in de vermindering van de kosten voor lasten van het verleden	1 080

6.5. De voornaamste wijzigingen in middelen tussen de ontwerp-begroting 1994 en de aangepaste begroting 1993 zien er per organieke afdeling als volgt uit :

	In miljoenen frank
01 Kabinet	76,1 - 0,4
40 Secretariaat-generaal & Algemene Diensten	356,7 + 12,7
51 Land- en Tuinbouw	535,7 - 87,8
52 Veeteelt & Diergeneeskundige Dienst	2 333,7 - 603,5
53 Economische Diensten	7 518,6 - 356,6
54 Landbouwkundig Onderzoek	2 268,4 + 27,0
Totaal	13 089,2 - 1 008,6

Het bedrag van de vermindering (- 1 008,6 miljoen frank) is een saldo als volgt samengesteld : - 1 080 miljoen frank, bedrag dat is overgedragen aan de Gewesten + de verhoging van de ontwerp-begroting 1994, namelijk + 71,4 miljoen frank of anders voorgesteld : - 1.080,0 miljoen frank + 71,4 miljoen frank = - 1.008,6 miljoen frank.

- Kabinet : - 0,4 miljoen frank.

- Secretariaat-generaal en Algemene Diensten : + 12,7 miljoen frank.

Een verhoging is noodzakelijk omwille van de indexering en de baremaverhoging.

- Land- en Tuinbouw : - 87,8 miljoen frank.

Vooraf te wijten aan :

— de regionalisering van personeel en werkingskosten : - 92,4 miljoen frank;

	En millions de francs
— promotion des produits agricoles et horticoles y compris les coûts de fonctionnement et de personnel (43 personnes)	221
— les régions défavorisées	416
— les régions rurales (5b)	75
— F.I.A. et primes complémentaires à l'investissement	218
— coûts de fonctionnement et de personnel du département (120 personnes)	150
Montant total inscrit au budget ajusté de 1993, à l'exclusion des paiements (montants très restreints) des dossiers F.I.A. décidés en 1993, le cas échéant repris dans la réduction des coûts pour les charges du passé	1 080

6.5. Les principales modifications entre le projet de budget 1994 et le budget ajusté de 1993, par division organique, sont les suivantes :

	En millions de francs
01 Cabinet	76,1 - 0,4
40 Secrétariat général & Services généraux	356,7 + 12,7
51 Agriculture & Horticulture	535,7 - 87,8
52 Elevage et Service vétérinaire	2 333,7 - 603,5
53 Services économiques	7 518,6 - 356,6
54 Recherche agronomique	2 268,4 + 27,0
Total	13 089,2 - 1 008,6

Le montant de la diminution (- 1 008,6 millions de francs) est un solde qui se compose comme suit : - 1 080 millions de francs, montant transféré aux Régions + augmentation du projet de budget 1994, à savoir + 71,4 millions de francs autrement dit : - 1.080,0 millions de francs + 71,4 millions de francs = - 1.008,6 millions de francs.

- Cabinet : - 0,4 millions de francs. Statu quo

- Secrétariat général et Services généraux : + 12,7 millions de francs.

Une augmentation est nécessaire pour les coûts de personnel, vu l'indexation et les majorations barémiques.

- Agriculture et Horticulture : - 87,8 millions de francs.

Réduction surtout due :

— à la régionalisation des coûts de fonctionnement et de personnel : - 92,4 millions de francs;

— in 2^o orde aan verhoogde kosten voor het federaal blijvende personeel,erschikking van de middelen voor deelneming aan beurzen en tentoonstellingen zoals de tweejaarlijkse internationale week van de landbouw, en verminderde uitgaven in het kader van het plantenfonds.

• Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst : – 603,5 miljoen frank.

De twee belangrijkste wijzigingen zijn :

— bijkomende recurrente vermindering van de steun aan de georganiseerde veeverbetering voor 1994 : – 70 miljoen frank zodat in totaal – 105 miljoen frank wordt bereikt in 1993 + 1994

— de herschikking binnen het fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren waar geopteerd wordt om de controleprestaties op het terrein in het kader van preventie en van hygiënische maatregelen ten laste te nemen van de overheid maar daarentegen de vergoedingen voor slachten en afmaken op bevel ten laste te leggen van de sector; deze medefinanciering dient aangezien te worden als een verantwoorde vorm van responsabilisering van de verschillende actoren.

Preventief en hygiënisch werken is de enige basis om in de E.G.-constellatie van niet-vaccineren tegen varkenspest, brucellose, mond- en klauwzeer, ... te komen tot een gezonde veestapel, noodzakelijk element om in het intracommunautair handelsverkeer binnen de E.G. en naar de derde landen toe voor de nodige certificering te kunnen instaan.

De aflossing van leningen en de betaling van interesten op de leningen met variabele kredieten zijn verminderd.

Ook de vergoedingen voor afmaking- en afslachting kunnen drastisch verminderd worden omdat de reorganisatie van de dierziektenbestrijding sedert het opstarten van het fonds in 1988 nu zeer duidelijk vruchten afwerpt. Het responsabiliseren van de betrokken sectoren onder vorm van medefinanciering werd 5 jaar geleden door de sector aanvaard op voorwaarde van medebeheer.

De samenwerking of symbiose die tussen economische sectoren, de overheidsdiensten en het beleid is ontstaan kan als voorbeeld gelden van rationeel aanwenden van overheidsmiddelen.

De overheid en de sector werden er beiden beter van; de terbeschikking gestelde overheidsmiddelen namen eerder af, bepaalde besmettelijke ziekten werden quasi of helemaal uitgeroeid, vermelden wij o.m. de klassieke varkenspest en de runderbrucellose, deze laatste is voor de mens als een beroepsziekte en voor de consument in bepaalde gevallen als een anthroponose aan te zien.

Dat de responsabilisering en de medefinanciering (meer dan 1 miljard frank per jaar) een succes werd in een dergelijke korte tijdspanne is mede te wijten aan de voldoende lange en geleidelijke overgangsperiode die voorzien werd om de reorganisatie op het

— à l'augmentation des coûts de personnel demeuré fédéral, à la redistribution des moyens prévus pour la participation aux foires et expositions telles que la Semaine internationale de l'Agriculture qui a lieu tous les deux ans, et enfin aux dépenses réduites dans le cadre du fonds des végétaux.

• Elevage et Service vétérinaire : – 603,5 millions de francs.

Les deux modifications principales sont les suivantes :

— réduction supplémentaire récurrente pour 1994 de l'aide à l'amélioration organisée du bétail : – 70 millions de francs si bien qu'on obtient au total – 105 millions de francs pour 1993 et 1994;

— au sein du programme « Fonds de la santé et la production des animaux » où l'on a choisi de faire prendre à charge par l'Etat les prestations de contrôle effectuées sur le terrain dans le cadre de la prévention et des mesures d'hygiène; à l'inverse, les indemnités d'abattage et de mise à mort sur ordre seront à charge du secteur; ce cofinancement doit être considéré comme une forme bien équilibrée de responsabilisation des divers acteurs.

Une action préventive et hygiénique est l'unique moyen permettant d'obtenir, dans la politique européenne de non-vaccination contre la peste porcine, la brucellose, la fièvre aphteuse, etc., un cheptel sain, élément indispensable pour garantir la certification nécessaire dans le cadre des échanges commerciaux intracommunautaires au sein de la C.E. et vers les pays tiers.

Les remboursements d'emprunts et le paiement de leurs intérêts au moyen de crédits variables, sont diminués.

De même, les indemnités d'abattage et de mise à mort peuvent être réduites de manière drastique car la réorganisation de la lutte contre les maladies des animaux menée depuis la création du Fonds en 1988 porte très nettement ses fruits. La responsabilisation des secteurs concernés, sous forme de cofinancement avait été acceptée par le secteur il y a cinq ans, à condition qu'il y ait cogestion.

La collaboration ou symbiose qui se sont installées entre les secteurs économiques, les services publics et la politique constituent un exemple d'utilisation rationnelle des deniers publics.

L'Etat et le secteur ont amélioré leur gestion : les moyens financiers publics mis à disposition ont plutôt diminué, certaines maladies contagieuses ont été totalement ou quasi entièrement éradiquées. Citons entre autres la peste porcine classique et la brucellose bovine qui pour les opérateurs du secteur peut être une maladie professionnelle et pour le consommateur une anthroponose.

Le succès de la responsabilisation et du cofinancement (plus d'1 milliard de francs par an) en un aussi bref laps de temps n'a été possible que grâce à une longue et progressive période de transition qui a précédé la réorganisation sur le terrain. Des réorga-

Les intérêts (- 28,0 millions de francs) de l'emprunt F.I.A. de 1 300 millions de francs contracté en

herberekend op basis van de herziening van het aflossingsschema.

Anderzijds werden een reeks verhogingen van kredieten aanvaard :

- personeel (+ 42,8 miljoen frank) tengevolge van indexering en baremaverhogingen;

- de dotatie aan de ex-B.D.B.L. werd met 27,6 miljoen frank verhoogd na het eenmalig interen op de reserves bij de aanpassing van de begroting van 1993;

- de dotatie aan het federaal gebleven N.D.A.L.T.P.-luik werd met 43,2 miljoen frank verhoogd omwille van een normale stijging van de personeelskosten en tengevolge van een sterke stijging van de huurlasten.

De werkingskosten van het Landbouwfonds (LF) stijgen met 11,0 miljoen frank omdat deze kosten ook moeten instaan voor de controle van zijn beheer.

Het geïntegreerd beheers- en controlesysteem om de hervorming van het G.L.B. te kunnen beheeren moet zo snel mogelijk operationeel zijn vandaar dat de volledige uitbouw ervan verder moet kunnen afgewerkt worden (+ 83,7 miljoen frank).

De hervorming van het G.L.B. voerde enkele verplichte begeleidende maatregelen in. T.a.v. de programma's bebossing van landbouwgronden en specifieke maatregelen naar een meer milieuvriendelijke landbouwproductie wordt 25,0 miljoen frank voorzien waaraan de Regering in het kader van het Landbouwbeleidsplan haar goedkeuring gaf.

De twee genoemde programma's worden opgezet in nauw overleg en in akkoord met de Gewesten.

De facultatieve begeleidingsmaatregel voor een VUT-regeling (vervroegde uittrekking) wordt in 1994 ingevoerd maar zal in dat jaar nog geen kosten meebrengen.

Voor de aflossing van de in 1992 aangegane L.I.F.-lening ten bedrage van 1 300 miljoen frank wordt in 1994 met variabele kredieten van het Landbouwfonds een eerste schijf van 705,7 miljoen frank terugbetaald.

Tenslotte diende 200 miljoen frank meer ingeschreven te worden voor de uitbetaling van de waarborg bij het faillissement van de coöperatie Interagri.

- Landbouwkundig Onderzoek : + 27,0 miljoen frank

Voor de personeelskosten is een netto-verhoging van 21,7 miljoen frank noodzakelijk omwille van indexering en baremaverhogingen, overigens werden omzeggens geen wijzigingen vastgesteld.

Op te merken valt dat de bijkomende vermindering van de dotatie van het I.W.O.N.L. met 100 miljoen frank (- 150 miljoen frank i.p.v. - 50 miljoen frank in 1993) niet als dusdanig blijkt uit de begrotingstabellen omdat in de aangepaste begroting 1993 een bedrag van - 130 miljoen frank werd ingeschreven te splitsen in - 50 miljoen frank recurrente en - 80 miljoen frank eenmalige vermindering die

1992 ont été recalculés en fonction d'un nouveau programme d'amortissement.

En outre, une série d'augmentation de crédits a été acceptée :

- personnel (+ 42,8 millions de francs) suite à l'indexation et aux majorations de barèmes;

- la dotation à l'ex-O.B.E.A. a été majorée de 27,6 millions de francs suite à l'épuisement des réserves lors de l'adaptation du budget 1993;

- la dotation du volet O.N.D.A.H. demeuré fédéral a été majorée de 43,2 millions de francs suite à une augmentation normale des coûts de personnel ainsi qu'à une forte augmentation des charges locatives.

Les coûts de fonctionnement du Fonds agricole (F.A.) augmentent de 11,0 millions de francs car ils doivent également servir au contrôle de sa gestion.

Le système intégré de gestion et de contrôle permettant de gérer la réforme de la P.A.C. doit être opérationnel aussi rapidement que possible. C'est pourquoi il faut parachever sa mise sur pied (+ 83,7 millions de francs).

La réforme de la P.A.C. a instauré quelques mesures d'accompagnement obligatoires. En ce qui concerne des programmes de boisement des terres agricoles et les mesures spécifiques en faveur d'une production agricole davantage respectueuse de l'environnement, une enveloppe de 25,0 millions de francs a été prévue et approuvée par le Gouvernement dans le cadre du plan de politique agricole.

Les deux programmes précités sont mis sur pied en étroite concertation et en accord avec les Régions.

La mesure d'accompagnement facultative du régime de cessation anticipée de l'activité agricole sera instaurée en 1994 mais n'entraînera aucune dépense au cours de cette année.

Pour l'amortissement de l'emprunt F.I.A. de 1 300 millions de francs contracté en 1992, une première tranche de 705,7 millions de francs sera remboursée par des crédits variables du Fonds agricole.

Enfin, il a fallu inscrire 200 millions de francs de plus pour le paiement de la garantie dans le cadre de la faillite de la coopérative Interagri.

- Recherche agronomique : + 27,0 millions de francs.

Une augmentation nette de 21,7 millions de francs est nécessaire pour les coûts de personnel, vu l'indexation et les majorations barémiques. Par ailleurs, aucune autre modification importante n'a été constatée.

Il faut remarquer que la dotation de l'I.R.S.I.A., qui a été réduite de 100 millions de francs supplémentaires (- 150 Mio au lieu de - 50 millions de francs en 1993) ne transparait pas telle quelle dans les tableaux budgétaires car au budget adapté de 1993 figurait un montant de 130 millions de francs à répartir comme suit : - 50 millions de francs récurrents et - 80 millions de francs (diminution unique).

voor de betaling van de projecten kon gecompenseerd worden door gebruik te maken van 80 miljoen frank uit de reserves van het I.W.O.N.L.

De totale ontwerpbegroting 1994 geeft in vergelijking met de aangepaste begroting 1993 volgende verschillen te zien :

Ontwerpbegroting 1994 : 13 089,2	+ 71,4
waarvan : ngk 6 750,3	+ 228,6
gkr 4 210,2	- 347,6
fon 2 128,7	+ 190,4

Uit deze cijfers blijkt tevens dat op de budgettaire (ngk + gkr) kredieten 119,0 miljoen frank werd ingeleverd maar dat 190,4 miljoen frank meer wordt aangewend onder vorm van variabele kredieten d.w.z. dat de budgettaire kredieten in nominale termen afnamen maar dat met een verhoging van externe middelen ten bedrage van 190,4 miljoen frank een stijging in nominale termen van 71,4 miljoen frank kon verwezenlijkt worden.

6.6. Door het in voege komen van de bijzondere wet van 16.7.1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur en de gewone wet van 16.7.1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur is het markt- en prijsbeleid en het produktenbeleid met name de normering en de controle op alle land- en tuinbouwprodukten en -producties federale materie wat o.m. de volledige zoötechnische, veterinaire en fytosanitaire sector omvat.

Het wetenschappelijk onderzoek volgt de bevoegdheid waardoor na de regionalisering in 1988 van het onderzoek over waters en bossen het overblijvende landbouwkundig onderzoek met inbegrip van het landbouwluk van het I.W.O.N.L. onder de federale bevoegdheid blijft.

6.7. Tengevolge van de doorlichting van de federale overheidsdiensten heeft de regering diverse beslissingen genomen met het oog op de rationalisering van de overheidsdiensten. De belangrijkste beslissingen naar land- en tuinbouw zijn de volgende :

— Op de Ministerraad van 12 februari 1993 werd de Minister van Landbouw belast met het intern herinrichten van het Ministerie van Landbouw. Daartoe moeten de bestaande diensten herschikt worden en moeten 3 parastatalen geïntegreerd worden in het Ministerie van Landbouw, namelijk de N.Z.D., de N.D.A.L.T.P. na regionalisering van het promotieluk en het landbouwluk van het I.W.O.N.L.

De vierde parastatale B.D.B.L. moet omgevormd worden tot het B.I.R.B. na het transfereren van het luk « industrieel beleid » van de B.D.B.L. naar het Ministerie van Economische Zaken en na de overname in het Ministerie van Landbouw van het personeel belast met bepaalde controles en na het transfereren van het personeel van het landbouw- en

Le montant de 130 millions de francs pouvait être compensé, pour le paiement des projets, par un montant de 80 millions de francs puisé dans les réserves de l'I.R.S.I.A.

Par rapport au budget adapté de 1993, le projet de budget global pour 1994 comporte les différences suivantes :

Projet de budget 1994 : 13 089,2	+ 71,4
dont : cnd 6 750,3	+ 228,6
crd 4 210,2	- 347,6
fon 2 128,7	+ 190,4

Il ressort clairement de ces chiffres qu'une économie de 119,0 millions de francs a pu être réalisée au niveau des crédits budgétaires (cnd + crd) mais aussi qu'un montant supplémentaire de 190,4 millions de francs sera utilisé sous forme de crédits variables, ce qui signifie que les crédits budgétaires ont augmenté en termes nominaux mais que par l'utilisation de crédits externes l'augmentation en termes nominaux est limitée à seulement 71,4 millions de francs.

6.6. Depuis l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à parachever la structure fédérale de l'Etat et de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à parachever la structure fédérale de l'Etat, la politique des prix et de marché et la politique des produits, c'est-à-dire normalisation et contrôle de tous les produits et de toutes les productions agricoles et horticoles, sont des matières fédérales, ce qui englobe entre autres l'ensemble du secteur zootechnique, vétérinaire et phytosanitaire.

La recherche scientifique suit la compétence si bien qu'après la régionalisation de la recherche en matière d'eaux et forêts, le reste de la recherche agronomique, y compris le volet agricole de l'I.R.S.I.A., demeure une compétence fédérale.

6.7. Suite à la radioscopie des services publics fédéraux, le Gouvernement a pris diverses décisions en vue de la rationalisation des services publics. Les principales décisions pour l'agriculture et l'horticulture sont les suivantes :

— Le Conseil des Ministres du 12 février 1993 a chargé le Ministre de l'Agriculture de la réorganisation interne du Ministère de l'Agriculture. Les services existants seront réorganisés et trois parastataux seront intégrés au sein du Ministère de l'Agriculture, à savoir l'O.N.L., l'O.N.D.A.H. après régionalisation du volet promotion et le volet agricole de l'I.R.S.I.A.

Le quatrième parastatal, l'O.B.E.A., doit être transformé en B.I.R.B. après le transfert du volet « politique industrielle » de l'O.B.E.A. au Ministère des Affaires économiques, après l'intégration au sein du Ministère de l'Agriculture du personnel chargé de certains contrôles et après le transfert et l'intégration du personnel du volet agricole et agro-alimen-

agrovoedingsluik van de C.D.C.V. van het Ministerie van Economische Zaken naar en het integreren ervan in het B.I.R.B.

— Op de Ministerraad van 29 juli 1993 heeft de regering beslist dat het Ministerie van Landbouw en Middenstand gefusioneerd worden. Op deze wijze wordt een Ministerie gevormd waarvan een belangrijk deel van het beleid betrekking heeft op de doelgroep van de zelfstandigen. Het nieuwe Ministerie zal tevens de voogdij hebben over twee parastatalen, namelijk het B.I.R.B. (Belgisch Interventie- en Restitutiebureau) en het R.S.V.Z. (Rijksinstituut voor de Sociale Verzekering van de Zelfstandigen).

Door de fusie kan ongetwijfeld bespaard worden op de logistieke diensten

— Op dezelfde Ministerraad van 29 juli 1993 heeft de regering beslist dat een werkgroep ad hoc een concreet voorstel moet doen aan de regering omtrent de herinrichting en herschikking van de verbruikersinspectie vooral met het oog op een betere overwaking van de voedselketen waarin de Volksgezondheid weliswaar centraal staat maar waar ook de bescherming van de sanitaire toestand van de dieren en planten optimaal moet worden gegarandeerd zijn, al was het maar om de vrije toegang te vrijwaren tot het geharmoniseerde intracommunautaire handelsverkeer binnen de E.G. en naar derde landen toe.

Daar een verticale benadering van de voedselkolom een must is en met het oog op de responsabilisering van de beleidsverantwoordelijken en van de overheidsdiensten, moet een transparante inrichting van de controles voorop staan. Daarom dient een geïnstitutionaliseerde coördinatie en samenwerking in het leven geroepen en uitgebouwd te worden op deze plaatsen waar 2 diensten de verantwoordelijkheid en de bevoegdheid delen en/of van mekaar overnemen.

Tenslotte moet er klaarheid komen in de structuur en de samenwerkings-, integratie- en herschikkingsmogelijkheden van de diverse laboratoria van de overheidsdiensten.

De regering zal op basis van de concrete voorstellen van de werkgroep ad hoc terzake een beslissing nemen vóór 31 oktober 1993.

6.8. De verdere correcte uitvoering van het hervormd G.L.B. is van groot belang daar een belangrijk deel van het landbouwkomen voortaan geleverd wordt door rechtstreekse inkomenssteun vanuit het E.O.G.F.L., afdeling garantie.

In de volgende maanden en wellicht nog onder het Belgisch Voorzitterschap zal een aanvang worden gemaakt met de hervorming van de andere sectoren van het G.L.B. waarvan voor ons land vooral de suikersector van bijzonder groot belang is, des te meer dat deze sector vooral betrekking heeft op de graanproducenten die veelal ook belangrijke vleesveehouders zijn.

taire de l'O.C.C.L. du Ministère des Affaires économiques au sein du B.I.R.B.

— Au Conseil des Ministres du 29 juillet 1993, le Gouvernement a décidé la fusion des Ministères de l'Agriculture et des Classes moyennes en un seul Ministère dont une grande partie de la politique concernera le groupe des indépendants. Le nouveau Ministère aura également la tutelle de deux parastatals : le B.I.R.B. (Bureau d'Intervention et de Restitution belge) et l'I.N.A.S.T.I. (Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants).

Cette fusion permettra, à n'en pas douter, de réaliser des économies au niveau des services de logistique.

— Au même Conseil des Ministres du 29 juillet 1993, le Gouvernement a chargé un groupe de travail ad hoc de faire une proposition concrète au Gouvernement concernant la restructuration et la réorganisation de l'inspection des consommateurs, principalement en vue d'une meilleure surveillance de la chaîne alimentaire où la santé publique occupe une place centrale, certes, mais où la protection de l'état sanitaire des animaux et des végétaux doit également être garantie de manière optimale, ne fût-ce que pour préserver le libre accès aux échanges commerciaux intracommunautaires harmonisés au sein de la C.E. et vers des pays tiers.

Etant donné qu'une approche verticale de la chaîne alimentaire est le must absolu, et en vue de responsabiliser les responsables politiques et administratifs, la transparence des contrôles est prioritaire. C'est pourquoi il faut mettre sur pied une coordination et une collaboration institutionnalisée là où deux services partagent et/ou transfèrent la responsabilité et la compétence.

Enfin, il faut plus de clarté dans la structure et les potentiels de collaboration, d'intégration et de réorganisation des différents laboratoires des services publics.

Le Gouvernement prendra une décision en la matière avant le 31 octobre 1993, sur base des propositions concrètes du groupe de travail ad hoc.

6.8. La poursuite de la mise en oeuvre concrète de la P.A.C. réformée est d'une importance essentielle étant donné qu'une grande partie du revenu agricole sera désormais obtenue par le biais de l'aide directe au revenu de la Section garantie du F.E.O.G.A.

Au cours des prochains mois, peut-être même encore sous la Présidence belge, nous entamerons la réforme des autres secteurs de la P.A.C. parmi lesquels le secteur du sucre. Celui-ci est très important pour notre pays, d'autant plus qu'il concerne principalement des producteurs céréaliers qui sont également pour la plupart d'importants détenteurs de bétail.

Ander belangrijk dossier is de eventuele afronding van de G.A.T.T.-besprekingen waarin de E.G.-Landbouw in menig opzicht kwetsbaar is.

Omdat de landbouw het op vele fronten hard te verduren heeft en deels terecht maar vaak ten onrechte in een negatief daglicht staat bij de publieke opinie zal de informele landbouwraad te Oostende op 26-28 september in het teken staan van « het imago van de landbouw ».

6.9. Het federale landbouwbeleid zal gebaseerd zijn op de krachtlijnen die opgenomen zijn in de beleidsnota landbouw zoals ze op 4 juni 1993 door de Ministerraad werd goedgekeurd. Vermelden wij in dat verband o.m.

- de VUT-regeling die tot doel heeft bedrijven met toekomst de gelegenheid te geven uit te breiden en hun structuur te verbeteren. Daartoe wordt onder bepaalde voorwaarden de gelegenheid gegeven aan bedrijfsleiders tussen 60 en 65 jaar om vervroegd op pensioen te gaan;

- de bijsturing van het kwaliteitsbeleid is de beste waarborg om met goede basisprodukten waarvoor België ongetwijfeld aan de top staat (groenten, fruit, varkens- en rundsvlees, ...) de markt te veroveren zowel binnen de eengemaakte E.G. als naar derde landen toe.

Professionele aanpak is de conditio sine qua non. Tegen residu's van pesticiden, zware metalen, geneesmiddelen, additieven, verboden stoffen allerhande in voedingsprodukten kan niet streng genoeg opgetreden worden.

Ook de zorg voor een gezond en aangenaam milieu (water, lucht, lawaai, landschapverzorging en -inrichting) zijn zoveel elementen die maken dat de publieke opinie een bondgenoot of een afbreker wordt van land- en tuinbouw.

- alternatieve teelten zeker als zij een milieuvriendelijk effect sorteren zijn voor ondernemende landbouwers een gedeeltelijk antwoord op het hervormd G.L.B.;

- de begeleidende maatregelen werden hoger besproken o.m. in punt 6.5. en voor de VUT-regeling ook in onderhavig punt 6.9;

- op dezelfde Ministerraad van 4 juni 1993 werd eveneens beslist de compenserende vergoedingen in het kader van het hervormd G.L.B. te onderwerpen aan een specifieke belasting van 16,5 %;

- de gunstige evolutie van de diergezondheid werd behandeld in punt 6.5. Op het programma voor de eerstvolgende maanden zijn ingeschreven de verdere uitbouw van een betrouwbaar netwerk van epidemiologisch toezicht, de uitvoering van de wet dd. 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, het veralgemeend operationeel maken van Sanitel en Sanitel V.

6.10. Het Landbouwkundig Onderzoek dient grondig geherstructureerd te worden met herschik-

Un autre dossier important est la clôture éventuelle des négociations du G.A.T.T. dans le cadre desquelles l'agriculture européenne est, à maints égards, vulnérable.

Étant donné que l'agriculture subit certaines critiques sur de très nombreux fronts, et que dans l'opinion publique circule, à tort plus qu'à raison, une image négative du monde agricole, le Conseil informel des Ministres de l'Agriculture qui se déroulera à Ostende du 26 au 28 septembre prochains a choisi pour thème « L'image de l'agriculture ».

6.9. La politique agricole fédérale sera basée sur les lignes de force reprises dans la Note politique concernant l'Agriculture qui a été approuvée le 4 juin 1993 par le Conseil des Ministres. Parmi ces grandes lignes signalons :

- le régime de préretraite qui a pour but de donner aux exploitations d'avenir la possibilité de s'étendre et d'améliorer leurs structures. A cette fin, et sous certaines conditions, les chefs d'exploitation ont la possibilité de prendre leur retraite entre 60 et 65 ans;

- l'adaptation de la politique de la qualité qui est la meilleure garantie dont peuvent bénéficier nos excellents produits de base (fruits et légumes, viande porcine et bovine, ...) pour conquérir le marché unique européen et les pays tiers.

Une approche professionnelle est la condition sine qua non. Nous ne serons jamais assez sévères contre les résidus de pesticides, de métaux lourds, de médicaments, d'additifs ou autres substances interdites présents dans les denrées alimentaires.

Le souci d'un environnement sain et agréable (eau, air, bruit, paysages) est également un élément qui fait que l'opinion publique est un allié ou un détracteur de l'agriculture et de l'horticulture.

- les cultures alternatives, certainement si elles ont un effet positif sur l'environnement, qui constituent pour les agriculteurs performants une réponse partielle à la P.A.C. réformée;

- les mesures d'accompagnement ayant déjà été exposées, notamment au point 6.5. et au point 6.9. en ce qui concerne la préretraite;

- lors du Conseil des Ministres du 4 juin 1993, le Gouvernement a également décidé de soumettre l'indemnité compensatoire, prévue dans le cadre de la P.A.C. réformée, à un impôt spécifique de 16,5 %;

- l'évolution favorable de la santé des animaux ayant été exposée au point 6.5. Au programme des tous prochains mois figurent l'élaboration d'un réseau fiable d'épidémiologie-surveillance, l'exécution de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire et le lancement opérationnel général de Sanitel et Sanitel V.

6.10. La Recherche agronomique doit être restructurée en profondeur, parallèlement à la réorga-

king binnen en tussen de 6 Wetenschappelijke Instituten. Het landbouwluk van het I.W.O.N.L. dient op een intelligente wijze in het geheel van het landbouwkundig onderzoek ingekaderd te worden met respect voor de goeddraaiende aspecten van de vroegere I.W.O.N.L.-werking.

6.11. Voor de Zeevisserij is van groot belang dat er een evenwicht komt tussen de vlootcapaciteit en de vangstmogelijkheden. Na heel wat besprekingen kon van de E.G. bekomen worden dat een aangepast M.O.P. 1993-96 (meerjarenoriëntatieprogramma) voor ons land werd goedgekeurd.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

40. Secretariaat-Generaal en Bestuur der Algemene Diensten

OPDRACHTEN

Het Secretariaat-Generaal moet instaan voor de coördinatie binnen het Departement en voor de contacten met de Minister en zijn Kabinet.

De eronder ressorterende Juridische Dienst neemt deel aan de voorbereiding van ontwerpen van wetten en besluiten, onderzoekt inzonderheid in het licht van het gemeenschapsrecht de vraagstukken met betrekking tot de van kracht zijnde reglementering en verzekert de coördinatie en codificatie ervan.

Het Bestuur der Algemene Diensten verleent in hoofdzaak diensten aan de overige besturen door het centraliseren en behandelen van aangelegenheden betreffende organisatie, personeel, opmaken en uitvoeren van de begroting, economaat, bibliotheek en informatieverwerking.

40/1 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

Het gaat enerzijds om de aanschaffing van werken en publicaties, alsmede de beroepsvorming en anderzijds om de bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

51. Bestuur van Land — Tuinbouw

OPDRACHTEN

Het bestuur van Land- en Tuinbouw heeft als opdracht te waken over de produktie en de kwaliteit van de planten en de plantaardige produkten die hetzij vers, hetzij met het oog op verwerking ten behoeve van de bevolking worden voortgebracht.

nisation des 6 instituts scientifiques. Le volet agricole de l'I.R.S.I.A. doit être intégré totalement et de façon intelligente au sein de la Recherche agronomique en respectant les aspects positifs et efficaces du fonctionnement de l'ex-I.R.S.I.A.

6.11. En ce qui concerne la Pêche maritime, il est essentiel d'établir l'équilibre entre la capacité de la flotte et les possibilités de captures. Au terme de nombreux et longs débats, la C.E. a approuvé pour la Belgique une adaptation d'un P.O.P. (Plan d'orientation pluriannuelle) 1993-1996.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

40. Secrétariat général et Administration des Services généraux

MISSIONS

Le Secrétariat général est chargé de la coordination à l'intérieur du département et des rapports avec le Ministre et son Cabinet.

Le Service juridique qui en dépend, participe à l'élaboration des projets de loi et arrêtés, examine notamment au regard du droit communautaire les questions relatives à l'exécution de la réglementation en vigueur et assure sa coordination et codification.

L'Administration des Services généraux rend principalement des services aux autres administrations en centralisant et traitant des affaires relatives à l'organisation, au personnel, à la confection et à l'exécution du budget, à l'économe, à la bibliothèque et au traitement de l'information.

40/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

Il s'agit, d'une part, de l'acquisition d'ouvrages et de publications, ainsi que de la formation professionnelle et, d'autre part, de la quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

51. Administration de l'agriculture et de l'horticulture

MISSIONS

L'Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture est chargée de veiller à la production et à la qualité des végétaux et des produits végétaux qui sont offerts à la population soit à l'état frais, soit pour la transformation.

De taken die nodig zijn om deze dubbele opdracht tot een goed einde te brengen, zijn zeer verscheiden :

I. Met het oog op de bevordering van een efficiënte produktie staat het bestuur in voor :

1) de vertegenwoordiging bij en de werking van de officieel erkende land- en tuinbouwverenigingen en organisaties; evenals aan verschillende overlegstructuren op regionaal, provinciaal en lokaal vlak;

2) de maandelijksse rapportering over de toestand in land- en tuinbouw; het bestuur maakt in dat verband en in geval van water-, vorst- of droogteschade, allerlei verslagen op over de aard en de gevolgen voor de produktie in de diverse landbouwsectoren.

Deze verslagen behandelen zowel de teelttechnische als de sociaal-economische aspecten.

II. Het bestuur zorgt met het oog op het bereiken van een verantwoord landbouwincome voor :

1) de begeleiding van de bedrijven voor het toepassen van de landbouwbeleidsmaatregelen die door de Europese gemeenschap en door de Belgische Overheid genomen worden, om de structuur van de bedrijven te verbeteren en om de landbouwproduktie te beheersen.

2) het toezicht op de Europese en nationale maatregelen getroffen met het oog op de verbetering van het beheer van de land- en tuinbouwbedrijven.

III. Om over de kwaliteit van de plantaardige produktie te waken staat het bestuur in voor de erkenning en de controle op het in de handel brengen van betere plantaardige gewassen; voor het uitvoeren van phytosanitaire controles op land- en tuinbouwbedrijven, op de in- en uitvoer van plantaardige gewassen en voor het voeren bij de producenten van campagnes tot bescherming van de plantaardige produkties tegen ziekten en plagen. Het bestuur voert tevens controles en acties uit met het oog op de vrijwaring van het leefmilieu en van de volksgezondheid.

Zowel europees als nationaal worden maatregelen genomen tot bescherming van de rechten van de kwekers van nieuwe plantenvariëteiten en met het oog op het in de handel brengen van gezonde en produktieve plantenweekprodukten, ten behoeve van de producenten.

IV. Als ondersteuning van de voorgenoemde produktie- en controletaken dient het bestuur tenslotte allerlei informatietaken uit te voeren.

Aldus worden door het bestuur demonstratieproeven uitgevoerd, tijdschriften en technische publicaties uitgegeven, audio-visuele documenten gemaakt en verspreid, studieclubs begeleid, informatievergaderingen gehouden, standen op tentoonstellingen en demonstraties ingericht.

51/1 — BEVORDERING VAN KWALITEIT EN INKOMEN

De in dit programma beschikbare middelen worden aangewend om via advisering en voorlichting op verschillende terreinen zowel globaal als individueel

Les tâches nécessaires pour remplir cette double mission, sont très diverses :

I. En vue de développer une production efficiente, l'administration participe à :

1) la représentation et au fonctionnement des organisations et des organismes agricoles et horticoles officiellement reconnus, ainsi qu'à diverses structures régionales, provinciales et locales de concertation;

2) la rédaction de rapports mensuels sur la situation de l'agriculture et de l'horticulture; et en cas de dégâts exceptionnels causés par l'eau, le gel ou la sécheresse, l'administration fait divers rapports sur la situation, la nature et les conséquences sur la production dans les divers secteurs agricoles.

Ces rapports traitent tant des aspects techniques culturels que socio-économiques.

II. En vue de permettre aux agriculteurs d'obtenir un revenu raisonnable l'administration veille à :

1) l'encadrement des entreprises pour l'application des mesures de la politique agricole prises par la Communauté européenne et par le Gouvernement belge, en vue d'améliorer la structure des exploitations et de gérer la production agricole.

2) la supervision des mesures européennes et nationales prises en vue d'améliorer la gestion des entreprises agricoles et horticoles.

III. En vue d'assurer la qualité de la production végétale, l'administration s'occupe de l'agrément et du contrôle de la commercialisation des meilleures variétés végétales, de l'exécution des contrôles phytosanitaires sur les produits végétaux tant dans les entreprises agricoles et horticoles qu'à l'importation et à l'exportation, des campagnes de protection des productions végétales contre les maladies et les fléaux auprès des producteurs. L'administration effectue également des contrôles et des actions en vue de protéger l'environnement et de sauvegarder la santé publique.

Tant sur le plan européen que national des mesures sont prises pour la protection des droits d'obten- teurs de nouvelles variétés de plantes et pour la commercialisation de produits végétaux sains et rentables pour les producteurs.

IV. Comme soutien aux missions de production et de contrôle précitées, l'administration doit prendre en charge diverses missions d'information.

Ainsi l'administration organise des essais démonstratifs, édite des publications et périodiques, réalise des supports audio-visuels, aide des groupements d'étude, tient des séances d'information, participe à des foires et organise des démonstrations.

51/1 — PROMOTION DE LA QUALITE ET DU REVENU

Les moyens rendus disponibles par ce programme sont utilisés pour la diffusion des avis et l'organisation de la vulgarisation dans diverses circonstances,

de landbouwoopbrengst te beheren en het inkomen in land- en tuinbouw te verbeteren.

In dat licht staat het bestuur in voor de uitvoering van de Europese reglementering inzake steun aan en beheer van de landbouwproductie, van nationale wetten en besluiten inzake de officiële landbouwvertegenwoordiging, steun aan landbouwboekhoudbureau's, aan landbouwvervangingsdiensten, aan intensieve bedrijfsboekhoudingsdiensten, aan diensten voor onderlinge bedrijfshulp.

Met dat doel worden tevens voorlichtingsprogramma's ingevoerd, demonstratieproeven ondernomen, wordt audiovisueel- en voorlichtingsmateriaal aangemaakt, worden bedrijfsbezoeken uitgevoerd, worden informatievergaderingen en demonstraties ingericht. Toelagen worden verleend aan verenigingen die de producenten voorlichten en begeleiden.

51/2 — ACTIES VAN HET FONDS VOOR DE PRODUKTIE EN DE BESCHERMING VAN PLANTEN EN PLANTAARDIGE PRODUCTEN

A. Kweekprodukten en teeltmateriaal

De wet van 20 mei 1975 tot bescherming van kweekprodukten verleent aan de houders van een certificaat een aantal rechten in het kader van de intellectuele eigendom.

Voor de uitvoering van deze wet zijn onderzoeken vereist van de kandidaat-variëteiten (in principe van alle soorten en geslachten) naar de onderscheidbaarheid, homogeniteit en bestendigheid (o.h.b.), alsook naar de nieuwheid en de rasbenaming.

De variëteiten die door België tot het verkeer worden toegelaten, worden opgenomen in de nationale rassencatalogi (verplicht voor landbouwgewassen en groentegewassen). De variëteiten worden toegelaten op basis van een onderzoek naar onderscheidbaarheid, homogeniteit en bestendigheid, van een goedgekeurde rasbenaming en van een erkende cultuur- en gebruikswaarde. Dit in uitvoering van de richtlijn E.E.G. 70/457 betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst van de landbouwgewassen en betreffende het in de handel brengen van groentezaad.

De kwaliteit van het teeltmateriaal dat in de handel wordt gebracht is aan een officiële controle of aan een controle onder officieel toezicht onderworpen.

De controle wordt thans uitgevoerd door de Dienst « Zaaizaden en Pootgoed » van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten. Het kader van de organisatie van de controle is door de Dienst tot bescherming van kweekprodukten vastgelegd in verschillende koninklijke besluiten en dit in uitvoering van de wet van 11 juli 1969 betreffende de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt en van verschillende E.E.G.- richtlijnen terzake.

ils servent à gérer les rendements sur le plan tant individuel que global des exploitations en vue d'améliorer les revenus dans l'agriculture et dans l'horticulture.

A cet égard, l'administration s'occupe de l'application des règlements européens en ce qui concerne l'aide et la gestion de la production agricole, des diverses lois et arrêtés nationaux concernant la représentation agricole officielle, et les aides aux bureaux de comptabilités agricoles, aux services de remplacement agricoles, aux services de comptabilité intensive, aux services d'entraide mutuelle.

A ce propos, des programmes de vulgarisation sont également exécutés, des essais démonstratifs sont organisés, du matériel audiovisuel et de vulgarisation est préparé, des visites aux exploitations sont exécutées, des séances d'information et de démonstrations sont organisées et des aides sont données aux organisations qui encadrent et informent les producteurs.

51/2 — ACTIONS DU FONDS POUR LA PRODUCTION ET LA PROTECTION DES VEGETAUX ET DES PRODUITS VEGETAUX

A. Obtentions végétales et matériel de reproduction

La loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales confère au titulaire d'un certificat d'obtention un certain nombre de droits dans le cadre de la propriété intellectuelle.

Pour l'exécution de cette loi des examens de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (D.H.S.) ainsi que de la nouveauté et de la dénomination variétale des variétés candidates sont nécessaires (en principe toutes espèces et genres).

Les variétés qui peuvent être mises en circulation par la Belgique sont admises aux catalogues des variétés (obligatoire pour les plantes agricoles et les légumes). Ces variétés sont admises sur la base d'un examen D.H.S., d'une dénomination variétale agréée et, pour un certain nombre de plantes agricoles, sur une valeur culturale et d'utilisation reconnue. Ceci en application des directives C.E.E. 70/457 concernant le catalogue communautaire des plantes agricoles et la commercialisation des légumes.

La qualité du matériel de multiplication qui est commercialisé est soumise à un contrôle officiel ou sous surveillance officielle.

Ce contrôle à l'heure actuelle est exécuté par le service « semences et plants » de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles. Le cadre de l'organisation du contrôle est fixé par le service de la protection des obtentions végétales via divers arrêtés royaux en application de la loi du 11 juillet 1969 sur les matières premières et de différentes directives C.E.E. en la matière.

B. *Plantenbescherming*

In het eengemaakte Europa dient bij het vervoer naar een ander E.E.G.-land niet langer meer een fyto-sanitair certificaat afgeleverd te worden. Deze fyto-sanitaire certificaten zijn enkel nog nodig bij uitvoer van planten naar niet- E.E.G.-landen.

Om de fyto-sanitaire risico's tot een minimum te herleiden dient bij handel binnen de E.E.G. elke zending planten vergezeld te zijn van een « fyto-sanitair plantenpaspoort ». Voor het afleveren van deze plantenpaspoorten dienen naargelang de plantensoort verschillende bedrijfsinspecties te gebeuren. Bovendien moeten de fyto-sanitaire controles aan de buitengrenzen van de E.E.G. uitgebreid worden.

Daarnaast moeten de inspecties en bestrijdingscampagnes als gevolg van communautaire verplichtingen uitgebreid worden. Indien een lidstaat niet aan de opgelegde vereisten voldoet kan de handel (zowel de binnenlandse als de export) van planten in het gedrang komen. De waarde van deze handel wordt geraamd op 16 miljard f ank. De lidstaten moeten dus nu reeds de nodige maatregelen nemen om zich te schikken naar de richtlijnen.

Het bestuur is verantwoordelijk voor de uitvoering van deze maatregelen op het niveau van de bedrijven. Hiertoe dient het bestuur :

- a. bedrijfscontroles uit te voeren op plantenkweek-, groententeelt-, fruitteelt- en sierteeltbedrijven;
- b. invoercontroles uit te voeren om te beletten dat plantenziekten worden ingevoerd die de binnenlandse plantaardige produktie bedreigen;
- c. uitvoercontroles uit te voeren om de sanitaire toestand van de uitgevoerde planten te waarborgen;
- d. produktanalyses door te voeren om voor de planten schadelijke organismen en ziekten op te sporen;
- e. campagnes te organiseren tegen bepaalde schadelijke organismen teneinde de land- en tuinbouwproducenten te helpen de algemene gezondheidstoestand van de plantaardige produktie en het leefmilieu zo efficiënt mogelijk te beschermen.

Hiervoor wordt de Dienst voor Plantenbescherming grondig gereorganiseerd. In deze context dient ook de oprichting van het Fonds voor de produktie en de bescherming van planten en plantaardige producten gezien te worden. Dit zal gespijsd worden door bijdragen van de producenten. Het programma 51/2 moet de Dienst de mogelijkheden geven om te voldoen aan de vereisten die de E.E.G. aan de lidstaten oplegt in het kader van het eengemaakte Europa en is het geschikte instrument om op een efficiënte wijze de opgelegde maatregelen toe te passen.

B. *Protection des végétaux*

Dans l'Europe unifiée, il ne faut plus délivrer de certificats phytosanitaires pour les transportations vers un autre Etat membre des C.E.E. Des certificats phytosanitaires ne seront plus requis que pour les exportations de plantes vers des Etats non membres des C.E.E.

Afin de réduire au minimum les risques phytosanitaires liés au commerce intérieur des C.E.E., chaque envoi de plantes doit être accompagné d'un « passeport phytosanitaire végétal ». En vue de l'émission de ces passeports végétaux, il faut procéder à des différentes inspections d'exploitation en fonction de l'espèce végétale. D'autre part, il y a lieu d'augmenter les contrôles phytosanitaires aux frontières extérieures de la C.E.E.

En outre, il y a lieu d'étendre les inspections et les campagnes de lutte suite aux engagements communautaires. Si un Etat membre ne répond pas aux conditions imposées, le commerce (tant le commerce intérieur que le commerce d'exportation) de plantes risque d'être compromis. La valeur représentée par ce commerce est estimée à 16 milliards de francs. Dès lors, les Etats membres doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour se conformer aux directives.

L'administration est responsable de l'exécution de ces mesures au niveau des entreprises. A cet effet, elle :

- a. exécute des contrôles sanitaires dans les exploitations productrices de plantes, de légumes, de fruits et de plantes ornementales;
- b. fait des contrôles à l'importation pour éviter que ne soient importées des maladies de plantes qui pourraient menacer la production végétale indigène;
- c. fait des contrôles à l'exportation en vue de garantir l'état sanitaire des plantes exportées;
- d. exécute des analyses de produits pour dépister des organismes et maladies nuisibles aux plantes;
- e. organise des campagnes contre les organismes nuisibles afin d'aider les producteurs agricoles et horticolas à sauvegarder l'environnement et l'état général sanitaire de la production végétale.

A cet effet, une extension et une réorganisation du Service de la Protection des végétaux se sont imposées. C'est dans ce contexte aussi que se situe la création du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux, alimenté par des redevances des producteurs. Le programme 51/2 doit fournir les moyens dont le service a besoin pour répondre aux conditions que la C.E.E. impose aux Etats membres dans le cadre du marché européen unique et il constitue l'instrument approprié pour assurer l'application efficace des mesures imposées.

52. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst

OPDRACHTEN

Dit bestuur is verantwoordelijk voor de technisch-economische voorlichting in de dierlijke sector, voor de verbetering en de gezondheid van de veestapel. Het omvat twee directies.

a) Tot de bevoegdheid van de Veeteeltdienst behoort het uitwerken en coördineren en het controleren van de algemene reglementen voor de verbetering van de voor de landbouw nuttige huisdierenrassen op basis van genetische evaluatie-methoden.

De praktische uitvoering van deze selectieprogramma's gebeurt via de erkende veeteeltverenigingen die voor deze opdrachten toelagen ontvangen en die begeleid en gecontroleerd worden door landbouwkundige ingenieurs en technische helpers in de buitendiensten.

b) De Diergeneeskundige Inspectie is belast met de uitwerking en de controle op de uitvoering van de reglementering inzake de bestrijding van besmettelijke dierenziekten, het welzijn en de bescherming van de dieren en de internationale handel in bedreigde diersoorten evenals het gebruik van verboden stoffen.

Zij stelt sanitaire programma's op, reglementeert en controleert de binnenlandse en internationale handel in dieren en dierlijke produkten vanuit veterinair en sanitair oogpunt, alsmede de uitoefening van de diergeneeskunde.

De uitvoering van die opdrachten is toevertrouwd inzonderheid aan de in de provincies werkzame inspecteurs-dierenartsen.

52/1 — KWALITEITSGARANTIES VAN FOKKERIJPRODUKTEN

Op E.E.G.-niveau werden voor de meeste landbouwhuisdieren regels vastgelegd die erop gericht zijn om op basis van kwaliteitsgaranties voor de verhandelde fokkerijprodukten alle zootechnische belemmeringen bij de uitwisseling van fokmateriaal weg te werken. Deze bepalingen werden opgenomen in onze reglementering en bepalen aldus mede het kader waarbinnen de erkende veeteeltverenigingen hun opdrachten moeten uitvoeren. Teneinde die kwaliteitsgaranties te kunnen verzekeren moeten de veeteeltverenigingen permanent veeverbeteringsprogramma's ontwikkelen en uitvoeren.

Sommige van deze programma's zullen vanaf 1994 medegefinancierd worden door de betrokken sectoren (rundvee, varkens) in het kader van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

De activiteiten van deze veeteeltverenigingen worden voor het overgrote deel (75-80 %) gefinancierd door de rechtstreekse bijdragen van de veehouders medewerkers. Aangezien de ganse gemeen-

52. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire

MISSIONS

Cette administration est responsable de l'information technico-économique du secteur animal et de l'amélioration et de la santé du cheptel. Elle compte deux directions.

a) Le Service de l'Elevage a dans ses attributions l'élaboration, la coordination et le contrôle des règlements généraux sur l'amélioration des races domestiques utiles à l'agriculture sur la base des méthodes d'évaluation génétique.

L'exécution pratique de ces programmes de sélection s'effectue via les associations d'élevage agréées qui reçoivent à cette fin des subventions et qui sont conseillées et contrôlées par des ingénieurs agronomes et aides-techniques des services extérieurs.

b) L'Inspection vétérinaire est chargée de l'élaboration et du contrôle de l'exécution de la réglementation concernant la lutte contre les maladies contagieuses, le bien-être et la protection des animaux et le commerce international des espèces menacées ainsi que l'utilisation des substances interdites.

Elle élabore les programmes sanitaires, réglemente et contrôle le commerce intérieur et international des animaux en ce qui concerne l'aspect vétérinaire-sanitaire, ainsi que l'exercice de la médecine vétérinaire.

L'exécution de ces missions est confiée notamment aux inspecteurs vétérinaires oeuvrant dans les provinces.

52/1 — AMELIORATION DES ESPECES ANIMALES

Au niveau de la CEE, des règles ont été établies pour la plupart des animaux utiles à l'agriculture afin de supprimer, sur base de garanties de la qualité des produits d'élevage commercialisés, toute entrave zootechnique lors d'échanges de ces produits d'élevage. En vue de pouvoir assurer ces garanties de qualité, les associations d'élevage doivent développer et effectuer d'une façon permanente des programmes de sélection.

Certains de ces programmes seront dès 1994 cofinancés par les secteurs concernés (bovins, porcs) dans le cadre du Fonds de la santé et de la production de animaux.

Les activités de ces associations d'élevage sont pour la plus grande partie (75-80 %) financées par les cotisations directes des éleveurs collaborateurs. Vu que la communauté entière des éleveurs tire profit

schap van de veehouders voordeel haalt uit de resultaten van de veeverbeteringsprogramma's is een tussenkomst van het Fonds aangewezen.

De programma's voor de kwaliteitsgaranties van fokkerijprodukten waarvoor een medefinanciering van de sectoren voorzien is, zijn ondergebracht in programma 52/4 — Acties van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

Alle andere programma's zijn ondergebracht in programma 52/1 — Kwaliteitsgaranties van fokkerijprodukten. Het programma betreft ondermeer, toelagen in uitvoering van de algemene reglementen voor de verbetering van schapen, geiten, paarden, pluimvee, konijnen en bijen, evenals toelagen voor de inrichting van een algemene veeteeltmanifestatie (prijskampen en tentoonstelling in het kader van de Internationale Landbouwweek Agribex) en de aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor prijskampen en manifestaties.

52/2 — BESTRIJDING VAN DIERENZIEKTEN

De normen voor de bestrijding van dierenziekten zijn vastgelegd op E.G.-niveau in een uitgebreid pakket richtlijnen, en op werelavlak in de Zoösanitaire Code van het O.I.E. (Office International des Epizooties). In het intracommunautair verkeer en het verkeer met derde landen van levende dieren en hun produkten is de gezondheidsstatus van de vee-stapel (rundvee, varkens, kleine herkauwers, pluimvee, vissen, bijen, konijnen, ...) van doorslaggevend belang. Hoe hoger de gezondheidsstatus van de Belgische veestapel, hoe hoger de eisen die kunnen gesteld worden voor ingevoerde dieren en produkten. Om deze reden werd binnen de E.G. gekozen voor het bereiken van de hoogste status door het uitroeien van belangrijke epidemische ziekten (varkenspest, mond- en klauwzeer) zonder vaccinatie.

De dierenziektenbestrijding in ons land wordt georganiseerd, door het voorzien van het wettelijk kader, dat grotendeels bestaat uit de omzetting van E.G.-richtlijnen terzake en door de uitvoering van de bestrijdingsprogramma's op de bedrijven. Sommige bestrijdingsprogramma's worden medegefinancierd door de betrokken sectoren (varkens, runderen, pluimvee) in het kader van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

De bestrijdingsprogramma's waarvoor een medefinanciering van de sectoren voorzien is zijn ondergebracht in programma 52/4 — Acties van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

Alle andere bestrijdingsprogramma's zijn ondergebracht in programma 52/2 — bestrijding van ziekten van dieren. Dit programma omvat ondermeer bijenziekten, vissenziekten, ziekten van schapen en geiten, droes, miltvuur en dourine. Het omvat tevens de toelagen aan de Provinciale verbonden tot bestrij-

des résultats de ces programmes d'amélioration de l'élevage, une intervention du Fonds est indiquée.

Les programmes pour les garanties de la qualité des produits d'élevage pour lesquels un cofinancement des secteurs est prévu sont repris sous le programme 52/4 — Actions du Fonds de la santé et de la production des animaux.

Tous les autres programmes sont repris sous le programme 52/1 — Garanties de la qualité des produits d'élevage. Le programme comprend entre autres des subsides en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des moutons, chèvres, chevaux, volailles, lapins et abeilles ainsi que des subsides pour l'organisation d'une manifestation générale de l'élevage (concours et exposition dans le cadre de la Semaine Internationale de l'Agriculture Agribex) et l'achat de médailles et d'objets d'art destinés à ces concours et manifestations.

52/2 — LUTTE CONTRE LES MALADIES DES ANIMAUX

Les normes de lutte contre les maladies des animaux sont consignées au niveau de la C.E., dans un vaste ensemble de directives et au niveau mondial dans le Code zoosanitaire de l'O.I.E. (Office International des Epizooties). Au niveau du commerce intracommunautaire et du commerce avec les pays tiers, des animaux vivants et leurs produits, le statut sanitaire des cheptels (bovins, porcs, petits ruminants, volailles, poissons, abeilles, lapins) est d'une importance considérable. Les exigences qu'on peut imposer pour les animaux et les produits importés sont d'autant plus sévères que le statut sanitaire des cheptels belges est lui-même élevé. Pour ces raisons, la C.E. a opté pour le statut le plus élevé obtenu par l'éradication des maladies épizootiques importantes (peste porcine, fièvre aphteuse) sans le recours à la vaccination.

La lutte contre les maladies des animaux dans notre pays est organisée en prévoyant un cadre légal qui consiste pour la plus grande partie en la transposition des directives de la C.E. et par l'exécution de programmes de lutte au niveau des exploitations. Certains programmes de lutte sont cofinancés par les secteurs concernés (porcs - bovins - volailles) dans le cadre du Fonds de la santé et de la production des animaux.

Les programmes de lutte pour lesquels un cofinancement des secteurs est prévu sont repris au point 52/4 — Actions du Fonds de la santé et de la production des animaux.

Tous les autres programmes de lutte sont repris sous le programme 52/2 — Lutte contre les maladies des animaux. Le programme comprend entre autres la tuberculose bovine, les maladies des abeilles, les maladies des poissons, les maladies des moutons et chèvres, la gourme, le charbon et la dourine. Il englo-

ding van dierenziekten, door de overheid belast met sommige controle- en diagnoseopdrachten.

52/3 — CONTROLE-OPDRACHTEN

De uitgaven die in dit programma in het vooruitzicht worden gesteld, hebben enerzijds betrekking op controle-opdrachten inzake de bescherming van de dieren en de internationale handel in bedreigde diersoorten (Conventie van Washington) en anderzijds op het opsporen van het gebruik van verboden stoffen bij de vetmesting van slachtdieren.

Een goede identificatie van de dieren maakt het mogelijk om in de slachthuizen efficiënter te controleren en het bedrijf van herkomst gemakkelijker op te sporen. Een hechte samenwerking tussen de diensten leidt tot een betere beteugeling van de misbruiken.

In het kader van het antihormonenplan worden slachthuizen en veebedrijven gecontroleerd. Inbreuken op het hormonenverbruik worden strafrechtelijk bestraft.

52/4 — ACTIES VAN HET FONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE PRODUKTIE VAN DE DIEREN

Het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren werd opgericht in 1987 door de Dierengezondheidswet. De doelstelling van het Fonds is aldus geformuleerd in de wet (Artikel 32, § 2) :

« Het Fonds heeft tot doel tussen te komen in de voorfinanciering of financiering van vergoedingen, toelagen, investeringsaankopen, voorschotten en andere prestaties met betrekking tot de bestrijding van de dierenziekten en de verbetering van de hygiëne, de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke produkten. »

De doelgroepen in de brede zin zijn de sectoren waarvoor de programma's van het Fonds georganiseerd worden, sectoren die tevens deze programma's mee financieren.

De doelgroepen in de enge zin, namelijk de personen en instanties waaraan rechtstreeks betalingen vanuit het Fonds worden verricht, zijn talrijk en omvatten alle geledingen van de georganiseerde dierenziektenbestrijding, gaande van de erkende verenigingen en de verbonden tot bestrijding van dierenziekten, tot de veehouders zelf.

Het Fonds wordt gespijsd door de volgende toegevoegde ontvangsten :

- verplichte bijdragen van de producenten;
- opbrengst van de administratieve geldboeten;
- ontvangsten voortkomend uit de deelneming van de E.E.G. aan de uitgaven van het Fonds;
- de voorfinancieringsmachtiging.

In artikel 38 van de wet van 20 juli 1990 houdende economische en fiscale bepalingen wordt aan de Mi-

be aussi les subventions aux Fédérations Provinciales de lutte contre les maladies des animaux, chargés de certaines missions de contrôle et de diagnostic pour l'autorité.

52/3 — MISSIONS DE CONTROLE

Les dépenses prévues dans ce programme sont liées d'une part à des missions de contrôle en matière de protection des animaux et du commerce international des espèces animales menacées (Convention de Washington) et d'autre part au dépistage de l'utilisation de substances interdites dans l'engraissement des animaux de boucherie.

Une bonne identification des animaux permet de rendre les contrôles plus efficaces dans les abattoirs et de détecter plus facilement l'exploitation d'origine. Une collaboration réelle entre les services permet en outre une répression plus dissuasive des abus.

Dans le cadre du « plan anti-hormones », les abattoirs et les exploitations où il y a du bétail doivent être contrôlés. Les infractions à l'interdiction d'utilisation des hormones sont poursuivies en justice.

52/4 — ACTIONS DU FONDS DE LA SANTE ET DE LA PRODUCTION DES ANIMAUX

Le Fonds de la santé et de la production des animaux a été créé, en 1987, par la Loi relative à la santé des animaux. Le but du Fonds est formulé comme suit dans la loi (article 32, § 2) :

« Le Fonds a pour but d'intervenir dans le financement des indemnités, des subventions et autres prestations en ce qui concerne la lutte contre les maladies des animaux et l'amélioration de l'hygiène, de la santé et de la qualité des animaux et des produits animaux ». »

Les groupes-cibles, au sens large, sont les secteurs pour lesquels les programmes du Fonds sont organisés, des secteurs qui contribuent en même temps au financement de ces programmes.

Les groupes-cibles, au sens strict, soit les personnes et les instances auxquelles les paiements sont versés directement par le Fonds, sont nombreux et comprennent toutes les catégories de la lutte organisée contre les maladies des animaux, allant des associations agréées et des fédérations de lutte contre les maladies des animaux jusqu'aux producteurs eux-mêmes.

Le Fonds est alimenté par les recettes suivantes :

- les cotisations obligatoires des producteurs;
- le produit des amendes administratives;
- les recettes provenant de la participation de la C.E.E. aux dépenses du Fonds;
- l'autorisation de préfinancement.

L'article 38 de la loi du 20 juillet 1990, portant des dispositions économiques et fiscales, autorise le Mi-

nister van Landbouw een voorfinancieringsmachtiging toegekend van 2,3 miljard frank via het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

De parameters voor de aflossing van de lening en de rente werden vastgelegd in 1991 bij de begrotingsdiscussies, onder vorm van volgend aflossingsschema met vaste annuïteiten :

- varkenssector : 1 450 000 000 in 6 jaar
10,38 % intrest
annuïteit : 327 707 580 frank
- rundveesector : 370 000 000 in 5 jaar
10,38 % intrest
annuïteit : 95 791 792 frank

Daarbij werd in de bovenvermelde wet van 26 juli 1990 opgelegd deze uitgaven uitsluitend met fondsonvangsten te verrichten.

Vanaf 1994 wordt het programma 52/4 grondig herschikt voor de programma's voor de bestrijding van de dierenziekten : alle werkingskosten worden verrekend ten laste van niet - gesplitste kredieten, alle vergoedingen en aflossingen van leningen worden verrekend ten laste van veranderlijke kredieten (verplichte bijdragen ten laste van de producenten).

Het Fonds is onderverdeeld in drie sectoren :

a. Sector runderen

In de rundersector lopen er momenteel de volgende bestrijdingsprogramma's :

— runderbrucellose : vanaf 1994 kan een daling worden verwacht van de vergoeding voor af te slachten dieren. Aangezien een regelmatig onderzoek van de bedrijven onontbeerlijk is voor het handhaven van het statuut zullen de werkingskosten stabiel blijven;

— runderleucose : de vergoeding voor af te slachten dieren stabiliseert zich op ongeveer 10 miljoen frank per jaar. Voor de werkingskosten gelden dezelfde opmerkingen als hierboven;

— rundertuberculose : vanaf 1/1/94 wordt een programma voor de bestrijding van rundertuberculose voorzien. Er zullen maatregelen worden genomen om op besmette bedrijven indien nodig alle dieren op te ruimen;

— mond- en klauwzeer : voor de bestrijding van mond- en klauwzeer wordt de nadruk gelegd op de epidemiologische bewaking en de preventie. In dit programma werden de voorstellen Europa 1993 verwerkt;

— hondsdolheid : de vaccinatiecampagne tegen hondsdolheid wordt verdergezet.

Daarenboven loopt er in de rundveesector vanaf 1994 eveneens een overbruggingsprogramma voor de kwaliteitsgaranties van fokkerijprodukten in voorbereiding van een herstructurering en rationalisering van de activiteiten in de toekomst.

b. Sector varkens

In de varkenssector lopen er momenteel 2 bestrijdingsprogramma's :

nistre de l'Agriculture à préfinancer 2,3 milliards de francs via l'Institut National de Crédit agricole.

Les paramètres relatifs au remboursement de l'emprunt et à l'intérêt ont été fixés, en 1991 lors de discussions budgétaires, sous la forme du schéma de remboursement suivant, aux annuités constantes :

- secteur porcin : 1 450 000 000 en 6 ans
intérêts de 10,38 %
annuité : 327 707 580 de francs
- secteur bovin : 370 000 000 en 5 ans
intérêts de 10,38 %
annuité : 95 791 792 de francs

En plus, la loi précitée du 26 juillet 1990 impose l'obligation d'effectuer les dépenses uniquement au moyen des recettes du Fonds.

A partir de 1994, le programme 52/4 sera fondamentalement modifié pour les programmes de lutte contre les maladies des animaux : tous les coûts de fonctionnement seront liquidés sur des crédits non dissociés, toutes les indemnités et remboursement d'emprunts seront liquidés sur des crédits variables (cotisations obligatoires des producteurs).

Le Fonds est subdivisé en trois secteurs :

a. Secteur bovin

Les programmes de lutte suivants sont d'application dans le secteur bovin en ce moment :

— brucellose bovine : à partir de 1994, une diminution de l'indemnisation pour l'abattage des animaux peut être attendue. Vu qu'il est indispensable de contrôler régulièrement les exploitations en vue du maintien du statut, les coûts de fonctionnement resteront stables;

— leucose bovine : l'indemnisation pour l'abattage des animaux se stabilise aux environs de 10 millions par an. Les remarques ci-dessus sont également valables pour les coûts de fonctionnement;

— tuberculose bovine : à partir du 1.1.1994, un programme de lutte contre la tuberculose bovine est prévu. Une réglementation sera prise pour éliminer tous les animaux des exploitations infectées si nécessaire;

— fièvre aphteuse : la lutte contre la fièvre aphteuse repose sur la surveillance épidémiologique et la prévention. Les propositions Europe 1993 ont été incluses dans ce programme;

— rage : la campagne de vaccination contre la rage se poursuit.

En outre, à partir de 1994, un programme de soudure pour les garanties de la qualité des produits d'élevage en prévu pour le secteur bovin en préparation d'une restructuration et rationalisation des activités à l'avenir.

b. Secteur porcin

Deux programmes de lutte sont en cours d'application pour l'instant :

— het bestrijdingsprogramma tegen klassieke varkenspest is vooral gericht op het voorzien van een systeem van epidemiologische bewaking en een efficiënte bestrijdingsstructuur;

— het bestrijdingsprogramma tegen de ziekte van Aujeszky is gebaseerd op een screenings- en onderzoeksprogramma. Naargelang de epidemiologische toestand wordt in een deel van het land een vaccinatie opgelegd (Vlaanderen) en in een ander deel een niet-vaccinatiepolitiek gevoerd (Wallonië). Dit programma moet tijdens de komende 5 jaar worden aangehouden.

Daarenboven loopt er in de varkenssector vanaf 1994 eveneens een overbruggingsprogramma voor de kwaliteitsgaranties van fokkerijprodukten in voorbereiding van een herstructurering en rationalisering van de activiteiten in de toekomst.

c. Sector pluimvee

De modaliteiten met betrekking tot de verplichte bijdrage van de producenten werden in overleg met de betrokken sector vastgelegd. In de pluimveesector lopen gezondheidsprogramma's tegen Newcastle disease, aviaire influenza, C.R.D., pullorose en salmonelloses.

53. Bestuur der Economische Diensten

OPDRACHTEN

Dit Bestuur heeft als opdracht de uitwerking van het economisch beleid ten gunste van landbouw, tuinbouw en zeevisserij.

Deze opdracht houdt in :

- 1) de studie van de economische vraagstukken m.b.t. het landbouwbeleid;
- 2) de onderhandeling van de Europese en internationale wetgeving en/of akkoorden;
- 3) de uitwerking van dit beleid en deels ook het beheer ervan.

Derhalve is dit Bestuur tevens bevoegd voor de financiering van het landbouwbeleid en de vraagstukken van het gemeenschappelijk structuurbeleid, evenals voor het handelsbeleid zowel op bilateraal als multilateraal vlak.

53/1 — LANDBOUWECONOMISCHE POLITIEK

Dit programma heeft betrekking op :

- 1) de steun aan de zeevisserij, meer bepaald het toezicht op de uitvoering van het gemeenschappelijk visserijbeleid, de modernisering van de vissersvloot, evenals het bemanningsbeleid inzake de zeevisserij waarbij de scheepsjongens een gewaarborgd minimum inkomen verzekerd wordt;
- 2) de voorfinanciering d.m.v. een toegestane kredietopening van ten hoogste 15 miljard frank (ar-

— le programme de lutte contre la peste porcine classique repose surtout sur un système de surveillance épidémiologique et une structure de lutte efficace;

— le programme de lutte contre la maladie d'Aujeszky est établi sur un screening et un programme de dépistage. Suivant la situation épidémiologique, un programme de vaccination est instauré (Flandres) et une politique de non-vaccination est mise en place (Wallonie). Le programme doit être poursuivi durant les 5 prochaines années.

En outre, à partir de 1994, un programme de soudure pour les garanties de la qualité des produits d'élevage est prévu pour le secteur porcin en préparation d'une restructuration et rationalisation des activités à l'avenir.

c. Secteur de la volaille

Les modalités de perception de cotisations obligatoires des producteurs sont mises en place en accord avec le secteur concerné. Dans ce secteur, des programmes de santé sont établis contre la maladie de Newcastle, l'influenza aviaire, la CRD, la pullorose et la salmonellose.

53. Administration des services économiques

MISSIONS

Cette Administration a comme mission l'élaboration de la politique économique en faveur de l'agriculture, de l'horticulture en de la pêche maritime.

Cette mission implique :

- 1) l'étude des questions économiques liées à la politique agricole;
- 2) la négociation dans le cadre de la législation et/ou des accords européens et internationaux;
- 3) l'élaboration de cette politique et en partie également l'application de celle-ci.

Par ailleurs, cette Administration est également compétente pour le financement de la politique agricole, les questions de la politique commune des structures, ainsi que pour la politique commerciale tant sur le plan bilatéral que sur le plan multilatéral.

53/1 — LA POLITIQUE ECONOMIQUE AGRICOLE

Ce programme comprend :

- 1) l'aide à la pêche maritime, plus précisément le contrôle de l'exécution de la politique commune de la pêche, la modernisation des bateaux de pêche, ainsi que la politique d'encadrement des équipages en matière de pêche concernant l'assurance d'un revenu minimum garanti pour les mousses;
- 2) grâce à l'ouverture de crédit autorisée d'un maximum 15 milliards de F. (article 31 de la loi du

tikel 31 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen) met de eraan verbonden rentelasten van alle landbouwmarktverrichtingen die uitgevoerd worden door de betaalorganismen op nationaal vlak waarvan de uitgaven (58 miljard in 1992) ten laste komen van de afdeling Garantie van het E.O.G.F.L.;

3) de deelneming in de beheerskosten van het Belgische Interventie- en Restitutiebureau (B.I.R.B.);

4) de uitnodiging van buitenlandse delegaties ondermeer met het oog op het afsluiten van bilaterale akkoorden over sanitaire en/of fytosanitaire vereisten, evenals over wetenschappelijke en technische samenwerking in de landbouw.

53/2 — PUBLIC RELATIONS — EX. BEVORDERING
VAN AFZET VAN LANDBOUW-, TUINBOUW-
EN ZEEVISSERIJPRODUKTEN

Dit programma heeft betrekking op de bijdrage van het Ministerie van Landbouw, als een van de stichtende leden, aan de v.z.w. AGRINFO. Deze vereniging heeft tot doel met alle middelen inzake public relations, een betere kennis van en begrip voor de landbouw in de meest ruime etekenis van het woord, te bevorderen, onder andere met het oog op een betere valorisatie van de landbouwsector en van zijn produkties.

53/3 — CONTROLE OP DE GRONDSTOFFEN
VOOR DE LANDBOUW

Dit programma groepeerde alle noodzakelijke kredieten voor de toepassing van de reglementaire verplichtingen m.b.t. de grondstoffen in de landbouw, het illegaal gebruik van hormonen, de kwantitatieve en kwalitatieve controles op de verwerkte landbouwprodukten die in aanmerking komen voor een E.E.G.-steun en op de E.E.G.-interventies.

Eveneens vallen hieronder de analyses die worden verricht door de 3 analyselabo's van de Staat en de erkenning van fytofarmaceutische produkten evenals de hiermee verband houdende studies.

53/4 — ACTIES VAN HET LANDBOUWFONDS EN
VAN HET LANDBOUWINVESTERINGSFONDS

Dit programma heeft betrekking op het geheel van de toelagen van structurele aard die verleend worden in het kader van de federale structuur van de Staat op basis van de wet van 29 juli 1955 houdende oprichting van een Landbouwfonds en, wanneer het steun (ordonnancerings) betreft van aanvragen vóór 1 april 1992, op basis van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds.

20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires), le préfinancement bancaire et donc le coût d'intérêt de toutes les opérations relatives aux marchés agricoles effectuées par les organismes de paiement sur le territoire national et dont les importantes dépenses (58 milliards de F. en 1992) sont prises en compte par la section garantie du F.E.O.G.A.;

3) la participation dans les coûts de gestion du Bureau d'Intervention et de Restitution belge (B.I.R.B.);

4) l'invitation de délégations étrangères, notamment en vue de conclure des accords bilatéraux dans le domaine sanitaire et/ou phytosanitaire, ainsi que dans celui de la coopération scientifique et technique en agriculture.

53/2 — RELATIONS PUBLIQUES — EX. PROMOTION
DE L'ÉCOULEMENT DES PRODUITS AGRICOLES,
HORTICOLES ET DE LA PÊCHE MARITIME

Ce programme concerne la contribution du Ministère de l'Agriculture, comme un des membres fondateurs de l'a.s.b.l. AGRINFO, association qui a pour but de promouvoir, par tous les moyens existant en matière de relations publiques, une meilleure connaissance et compréhension de l'agriculture au sens le plus large du terme, notamment en vue d'une meilleure valorisation du secteur agricole et de ses produits.

53/3 — CONTROLE DES MATIÈRES PREMIÈRES
POUR L'AGRICULTURE

Ce programme regroupe les crédits nécessaires à l'application des dispositions réglementaires relatives aux matières premières pour l'agriculture, à l'utilisation illégale des hormones, aux contrôles quantitatifs et qualitatifs sur les produits agricoles transformés donnant lieu à une aide C.E.E. et aux interventions C.E.E.

Sont également concernés les analyses effectuées dans les 3 laboratoires d'analyse de l'État et l'agrégation des produits phytopharmaceutiques ainsi que les études y afférentes.

53/4 — ACTIONS DU FONDS AGRICOLE ET
DU FONDS D'INVESTISSEMENT AGRICOLE

Ce programme concerne l'ensemble des subventions à caractère structurel octroyées dans le cadre de la structure fédérale de l'État sur la base de la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole et, lorsqu'il s'agit d'aides (ordonnancements) relatives à des demandes antérieures au 1^{er} avril 1992, sur la base de la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole.

54. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek (Wetenschapsbeleid)

OPDRACHTEN

Dit bestuur heeft als opdracht onderzoek te verrichten dat er op gericht is :

- 1) de produktiviteit van de landbouwbedrijven te verbeteren en de kostprijzen van de landbouwprodukten te doen dalen;
- 2) de kwaliteit van de landbouwprodukten te verbeteren en het gebruik van deze produkten voor niet-voedingsdoeleinden na te streven;
- 3) de landbouwproduktie te oriënteren naar methoden die beter het leefmilieu in acht nemen.

54/1 — R. & D. OP NATIONAAL VLAK — DRINGENDE PROBLEMEN, CONTRACTUEEL ONDERZOEK EN VULGARISATIE

Dit programma hergroepeert de kredieten besteed aan het onderzoek in de landbouwsector dat gebieden omvat waarvoor de wetenschappelijke inrichtingen ofwel niet over het nodige personeel of over onvoldoende kredieten beschikken, maar wel bevoegd zijn ofwel niet voldoende bevoegd zijn en in dat geval neemt het bestuur zijn toevlucht tot onderzoekers van buiten (in het algemeen universiteiten).

Het heeft ook betrekking op de vulgarisatie van de resultaten van het onderzoek (deelname aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen).

Overigens omvat deze actie contracten « Werkgroep » voor dringende en specifieke problemen inzake landbouw, een toelage aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw en toelagen of aandelen aan nationale organismen die onderzoek verrichten.

54/2 — R. & D. OP INTERNATIONAAL VLAK — STUDIEVERGADERINGEN EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

In dit programma zijn de kredieten opgenomen die nodig zijn voor deelneming aan internationale opzoeken en aan de onontbeerlijke samenwerking tussen onderzoeksinstellingen van verschillende landen (studievergaderingen en studiedagen, deelneming aan internationale wetenschappelijke uitwisseling, ontvangst van buitenlandse stagiairs en zending van Belgische stagiairs, bijdragen en deelname aan internationale organisaties).

54/3 — DOTATIES AAN WETENSCHAPPELIJKE RIJKSINSTELLINGEN EN GELIJKGESTELDEN

Dit programma omvat de personeelskosten (voor statutair en ander personeel) benevens de werkingskosten en de kosten die gepaard gaan met het onderzoek met betrekking tot het Bestuur voor Landbouw-

54. Administration de la recherche agronomique (politique scientifique)

MISSIONS

Cette administration a pour mission d'effectuer des recherches permettant :

- 1) d'améliorer la productivité des exploitations agricoles et de diminuer les prix de revient des produits agricoles;
- 2) d'améliorer la qualité des produits agricoles et de rechercher l'utilisation de ces produits à des fins non-alimentaires;
- 3) d'orienter la production agricole vers des méthodes plus respectueuses de l'environnement.

54/1 — R. & D. DANS LE CADRE NATIONAL — PROBLEMES URGENTS, RECHERCHES CONTRACTUELLES ET VULGARISATION

Ce programme regroupe les crédits consacrés à la recherche dans le secteur agronomique couvrant des domaines pour lesquels les établissements scientifiques soit ne disposent pas du personnel ou des crédits nécessaires mais bien de la compétence, soit ne disposent pas de la compétence nécessaire et dans cas l'administration a recours à des chercheurs extérieurs (universités en général).

Il porte également sur la vulgarisation des résultats de la recherche (participation à des foires, concours et expositions).

Par ailleurs, cette action porte à la fois sur des contrats « Groupe de travail » pour des problèmes urgents et spécifiquement agricoles, sur un subside à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture et sur des subventions ou des participations à des organismes nationaux faisant de la recherche.

54/2 — R. & D. DANS LE CADRE INTERNATIONAL — REUNIONS D'ETUDE ET COLLABORATION INTERNATIONALE

Dans ce programme sont regroupés les crédits nécessaires à la participation aux recherches internationales et à la collaboration indispensable entre les établissements de recherche de différents pays (réunions et journées d'étude, collaboration aux échanges scientifiques internationaux, réception de stagiaires étrangers et envoi de stagiaires belges, cotisations et participations à des organisations internationales).

54/3 — DOTATIONS AUX ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT ET ASSIMILES

Ce programme comprend les frais de personnel (statutaire et autre) ainsi que les frais de fonctionnement et les frais inhérents à la recherche relatifs à l'Administration de la Recherche agronomique et

kundig Onderzoek en tot de wetenschappelijke instellingen van de Staat, zoals ondermeer deze van de proefvelden, de statistiekberekeningen en de vergoedingen voor verliezen tengevolge van proefnemingen.

Dit programma stelt de Minister van Landbouw in staat de modernisering van onze landbouw te bespoedigen, onderzoeken uit te voeren om nieuwe middelen te vinden die van aard zijn om de problemen aan te kunnen die zijn gerezen voor de landbouw, de tuinbouw, de veeteelt en de zeevisserij en om aan deze laatste een gunstige uitgangspositie te bezorgen voor hun aanpassing aan de eenheidsmarkt.

aux établissements scientifiques de l'Etat, tels que notamment ceux des champs expérimentaux, des calculs de statistiques et l'indemnisation des pertes subies lors de recherches.

Ce programme permet au Ministre de l'Agriculture de hâter la modernisation de notre agriculture, de mener des recherches afin de trouver de nouveaux moyens permettant de rencontrer les problèmes qui se posent à l'agriculture, l'horticulture, l'élevage et la pêche maritime et de mettre ceux-ci en position favorable pour s'adapter au marché unique.